



MONTAGEANLEITUNG

AMPELSCHIRM



SERVICECENTER

857661, 857662

AT

+43 732 915 098

SERVICE-AT@PROTEL-SERVICE.COM

MODELL: OP25-A, OP25-B

04/2026

3

JAHRE GARANTIE

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	3
2.4 Zusätzliche Sicherheitshinweise	3
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3 Produktübersicht	4
4 Vor dem ersten Gebrauch	4
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	4
5 Montage	5
5.1 Vorbereitung	5
5.2 Montage der Standfläche	5
5.3 Montage der Standrohre	6
5.4 Schirmmast am Standrohr montieren	7
5.5 Kurbel montieren	7
6 Gebrauch	8
6.1 Schirm aufspannen	8
6.2 Schirm schließen	9
6.3 Schirm schwenken	9
7 Reinigung und Pflege	9
7.1 Reinigung	9
7.2 Wartung und Pflege	9
7.3 Aufbewahrung	9
8 Technische Daten	9
9 Entsorgungshinweise	9
9.1 Verpackung entsorgen	9
9.2 Produkt entsorgen	9
10 Garantie	9
10.1 Garantiebedingungen	9

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

1 ALLGEMEINES



Diese Montageanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Verwendung. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch (siehe insbesondere Kapitel **SICHERHEIT**), bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

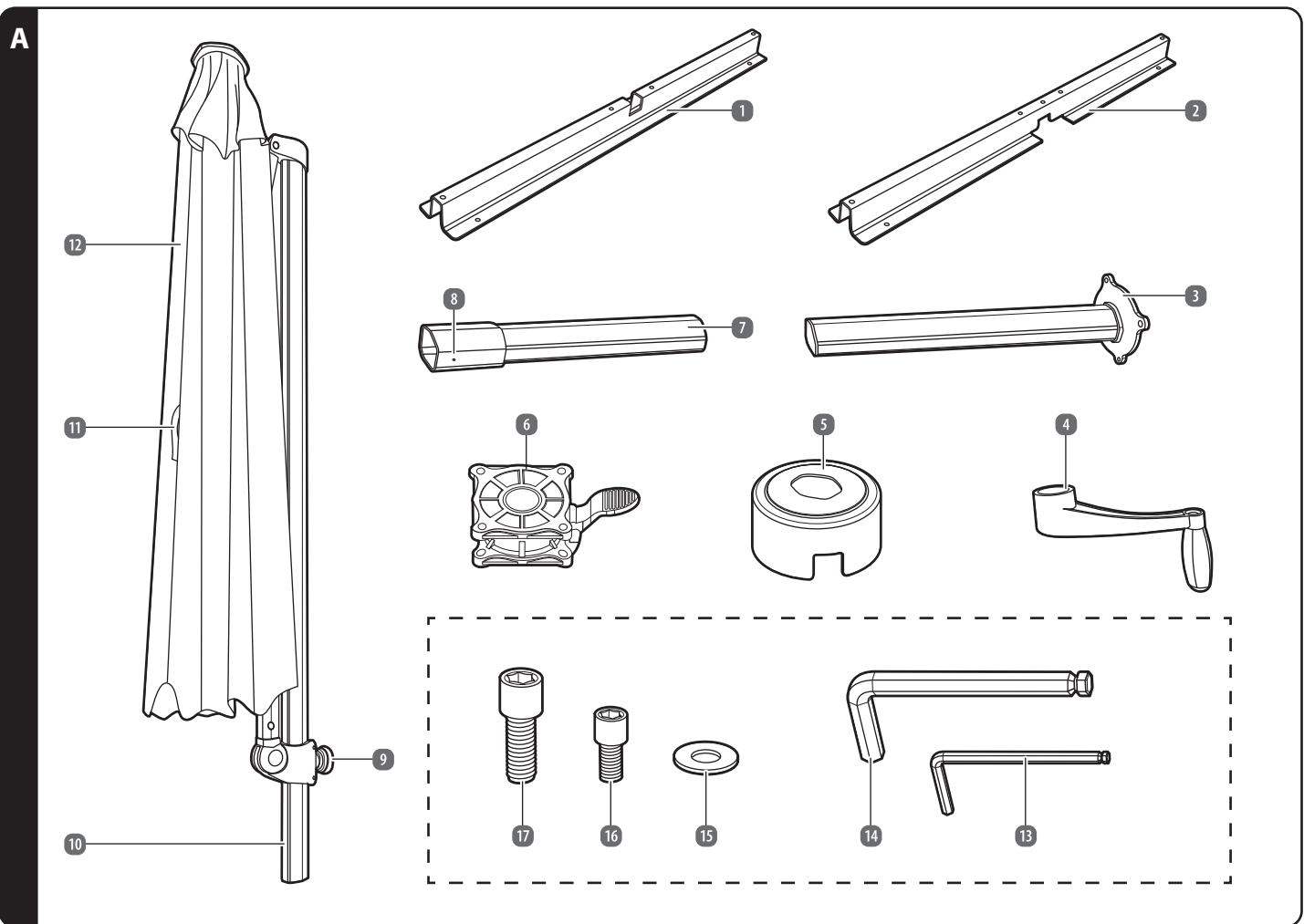
2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Schrauben zunächst nur locker angezogen werden. Ziehen Sie alle Schrauben erst nach Abschluss der Montage vollständig fest.
- Kinder können sich am Produkt hochziehen, was zum Umkippen des Produkts führen kann. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Stellen Sie das Produkt auf eine leicht zugängliche, flache und ausreichend stabile Oberfläche.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen (z. B. Lagerfeuer usw.) fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen (Kamine, Lagerfeuer usw.) oder extremer Kälte aus.
- Setzen Sie das Produkt niemals extremen Umweltbedingungen aus.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht Quetschgefahr. Achten Sie insbesondere bei der Verwendung der Kurbel und der Feststellschraube auf Ihre Finger.
- Hängen Sie keine Gegenstände an das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit ausreichenden Beschwerungen am Standkreuz, um zu vermeiden, dass das Produkt umkippt.

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist zum Schutz vor intensiver Sonneneinstrahlung in häuslichen Außenbereichen wie Gärten, Terrassen und Balkonen bestimmt.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßem Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 PRODUKTÜBERSICHT



- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Unterer Standkreuz-Balken | 10 | Schirmmast |
| 2 | Oberer Standkreuz-Balken | 11 | Schließband |
| 3 | Unteres Standrohr | 12 | Schirm |
| 4 | Kurbel | 13 | Sechskantschlüssel klein (S5) |
| 5 | Abdeckung des Drehtellers | 14 | Sechskantschlüssel groß (S8) |
| 6 | Drehteller | 15 | Unterlegscheibe (Ø10,5), 8x |
| 7 | Oberes Standrohr | 16 | Kleine Schraube (M6x15) |
| 8 | Loch für die kleine Schraube | 17 | Große Schraube (M10x25), 8x |
| 9 | Gelenk mit Kurbelanbringung und Feststellschraube | | |

4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

! WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. können sie daran ersticken oder Kleinteile verschlucken.
- » Halten Sie Kinder beim Auspacken und Zusammenbau fern. Der Lieferumfang enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt oder eingeatmet werden können. Dies kann zum Erstickten führen.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die im Kapitel **GARANTIE** angegebenen Kontaktdetails an das Servicecenter.

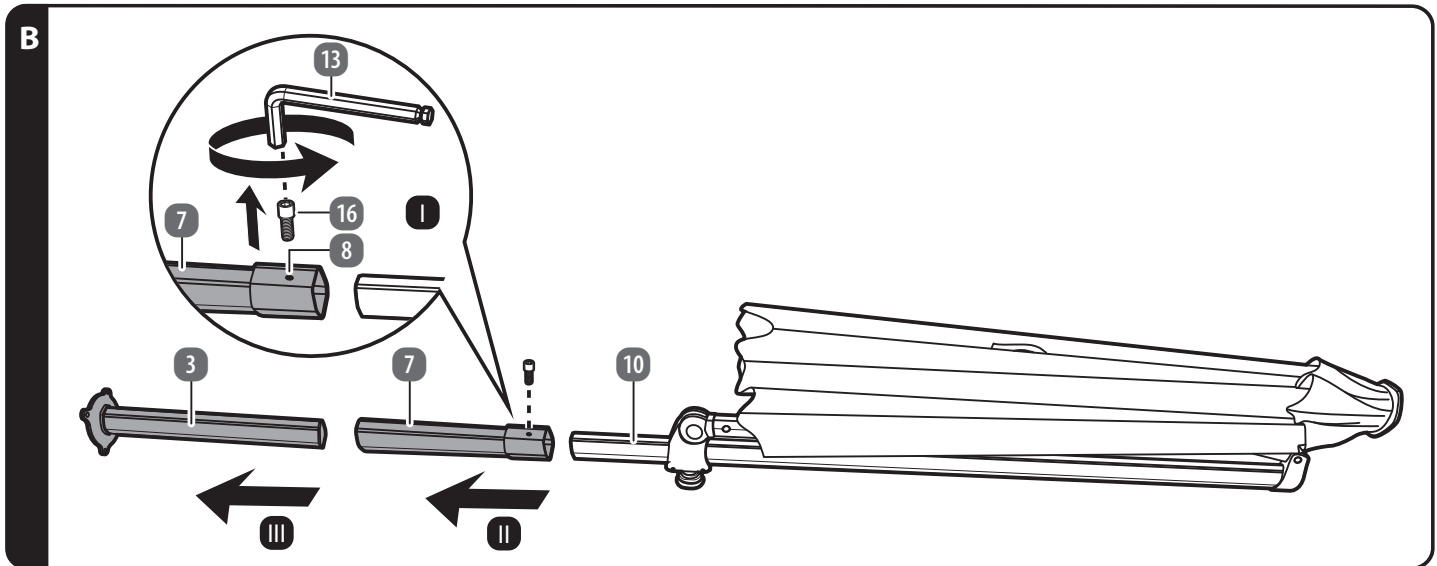
5 MONTAGE

HINWEIS

» Für den Aufbau des Produkts sind zwei Personen erforderlich.

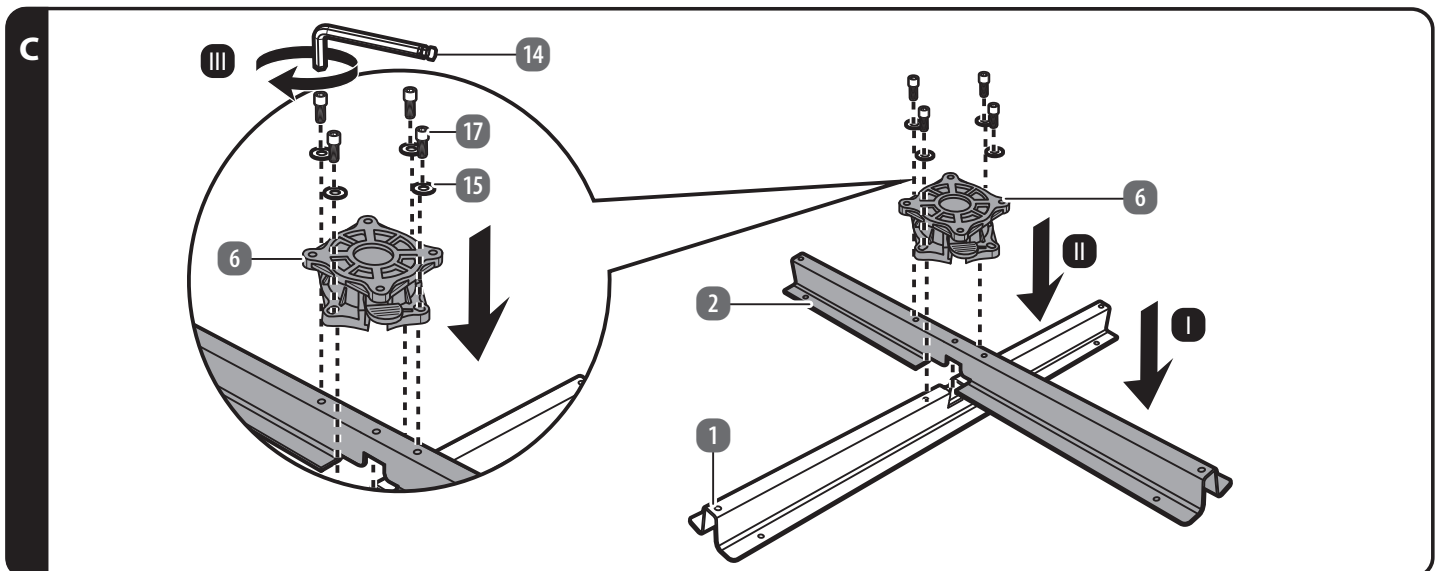
5.1 VORBEREITUNG

1. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel klein **13**, um die kleine Schraube **16** im oberen Standrohr **7** zu lösen (Abb. B, Schritt I).
2. Entnehmen Sie die kleine Schraube **16** aus dem Loch für die kleine Schraube **8** am oberen Standrohr **7** (Abb. B, Schritt I).
3. Ziehen Sie das obere Standrohr **7** vom Schirmmast **10** ab (Abb. B, Schritt II).
4. Ziehen Sie das untere Standrohr **3** vom oberen Standrohr **7** ab (Abb. B, Schritt III).



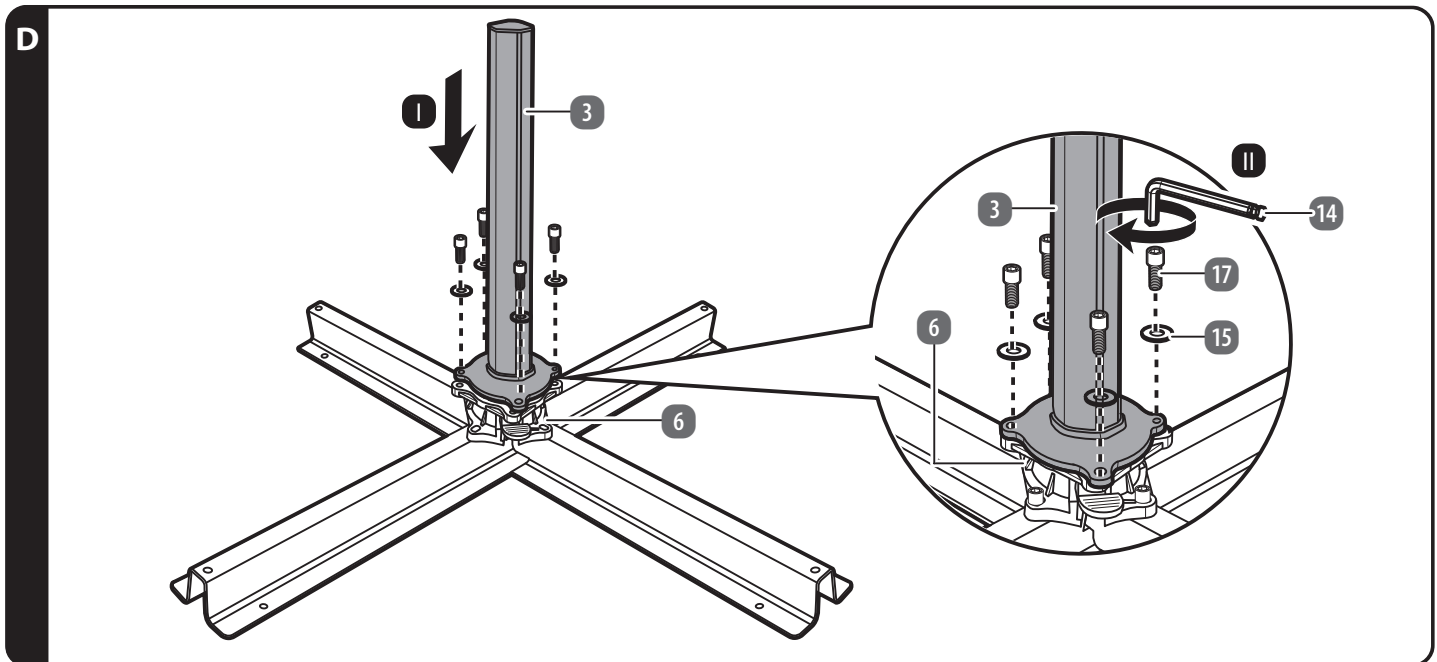
5.2 MONTAGE DER STANDFLÄCHE

1. Legen Sie den unteren Standkreuz-Balken **1** auf eine flache und ausreichend stabile Oberfläche.
 2. Positionieren Sie den oberen Standkreuz-Balken **2** so auf dem unteren Standkreuz-Balken **1**, dass die Aussparungen in der Mitte ineinander greifen (Abb. C, Schritt I).
 3. Positionieren Sie den Drehteller **6** so auf dem oberen Standkreuz-Balken **2**, dass die Schraubenlöcher aufeinander ausgerichtet sind (Abb. C, Schritt II).
 4. Befestigen Sie den Drehteller **6** mit 2 großen Schrauben **17** und 2 Unterlegscheiben **15** am oberen Standkreuz-Balken **2**. Befestigen Sie den Drehteller mit 2 großen Schrauben und 2 Unterlegscheiben am unteren Standkreuz-Balken **1**.
- Verwenden Sie den Sechskantschlüssel groß **14**, um die großen Schrauben festzuziehen (Abb. C, Schritt III).

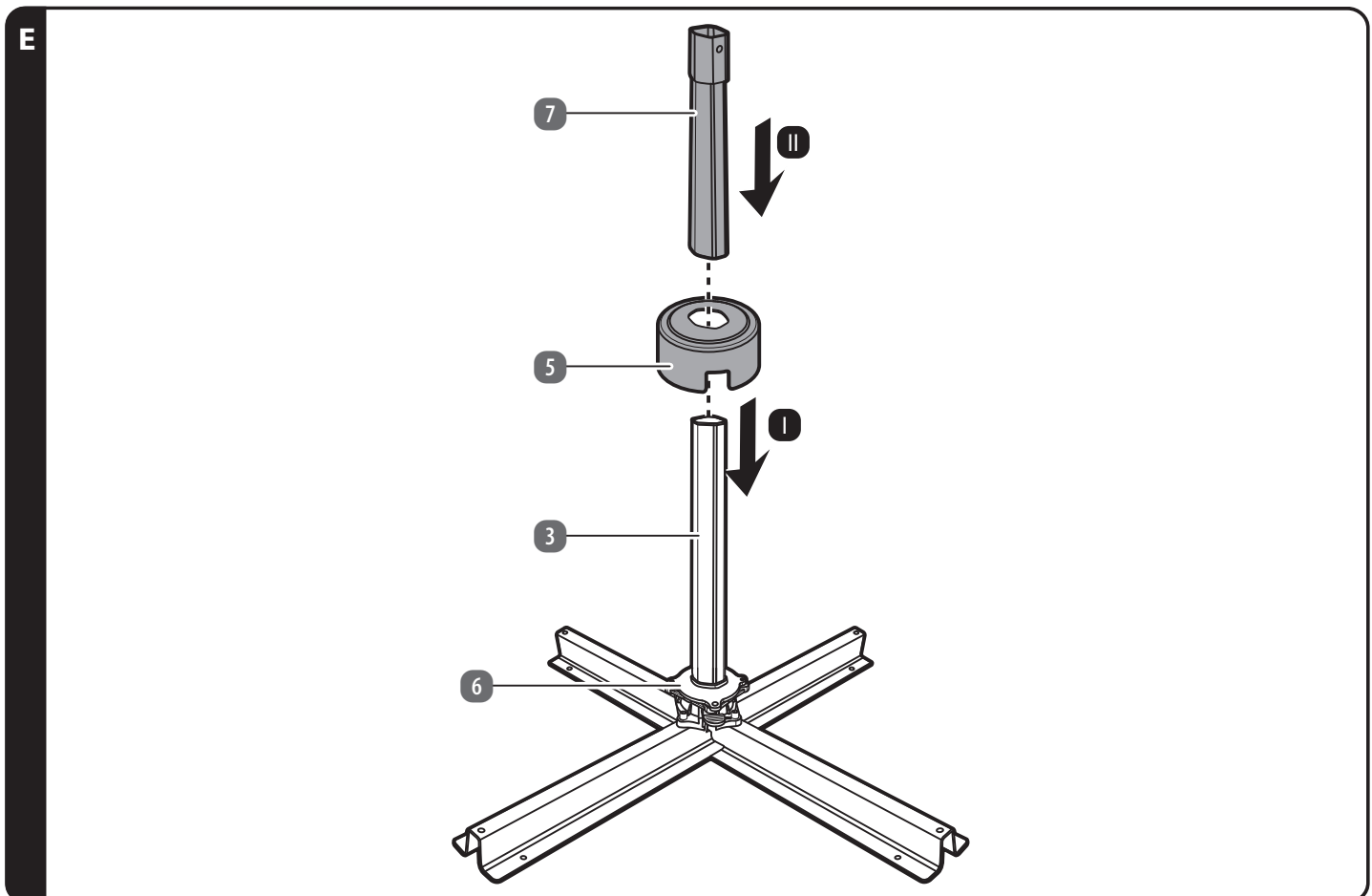


5.3 MONTAGE DER STANDROHRE

1. Positionieren Sie das untere Standrohr **3** so auf dem Drehteller **6**, dass die Schraubenlöcher aufeinander ausgerichtet sind (Abb. D, Schritt I).
2. Befestigen Sie das untere Standrohr **3** mit 4 großen Schrauben **17** und 4 Unterlegscheiben **15** am Drehteller **6**. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel groß **14**, um die großen Schrauben festzuziehen (Abb. D, Schritt II).

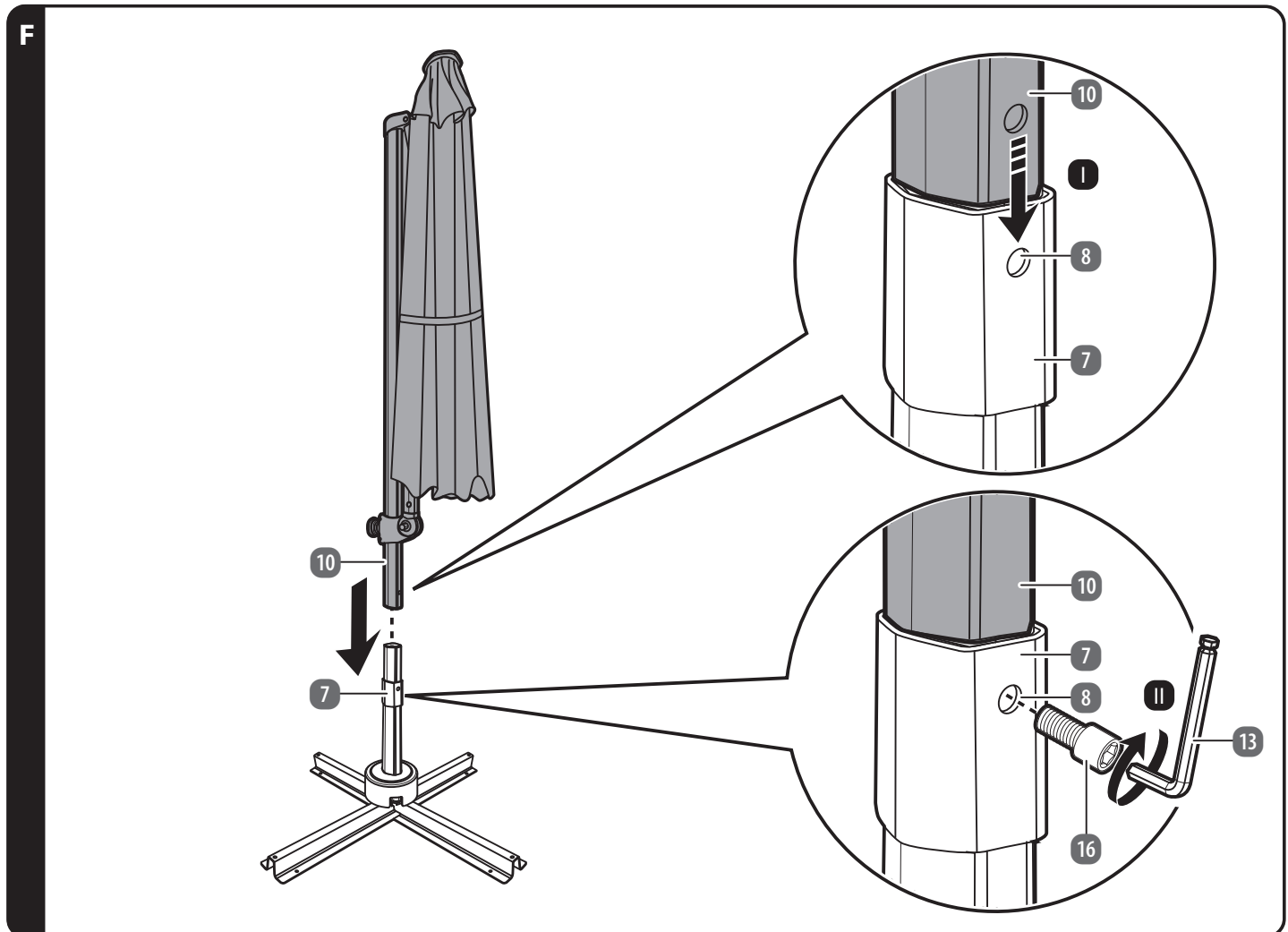


3. Setzen Sie die Abdeckung des Drehtellers **5** auf das untere Standrohr **3**. Schieben Sie die Abdeckung vollständig nach unten, um den Drehteller **6** abzudecken. Die Aussparungen in der Abdeckung müssen auf dem Hebel des Drehtellers aufliegen (Abb. E, Schritt I).
4. Schieben Sie das obere Standrohr **7** in das untere Standrohr **3** (Abb. E, Schritt II).



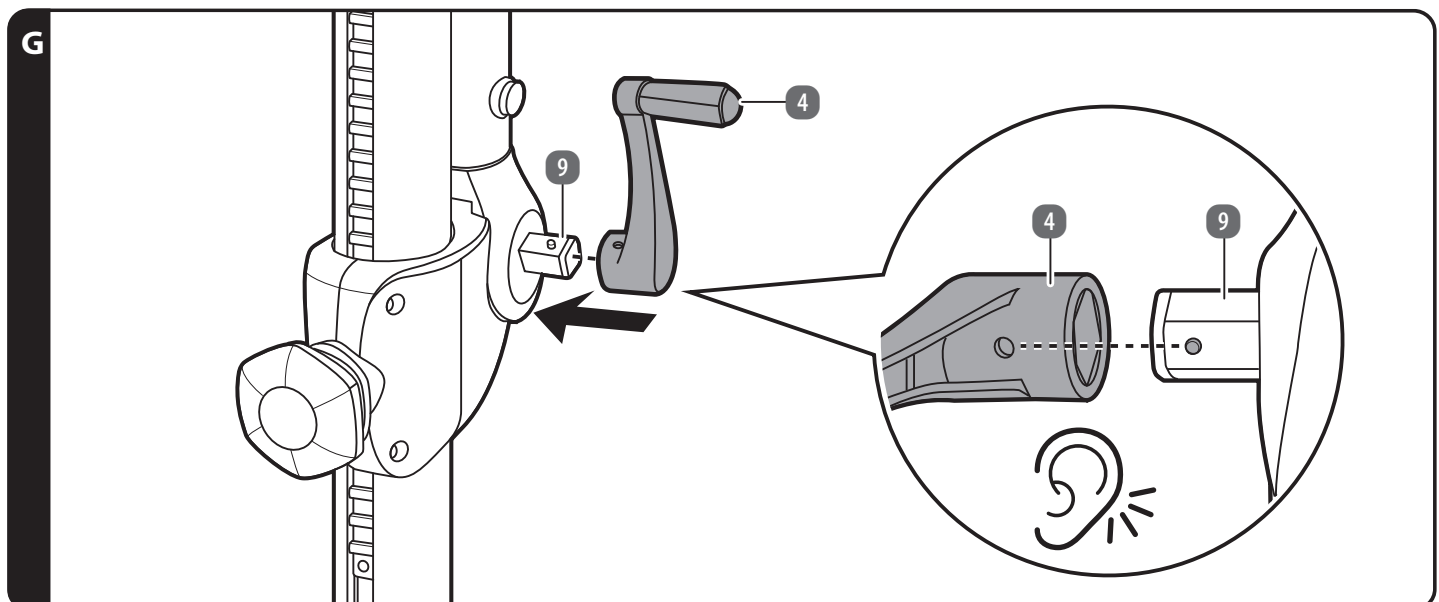
5.4 SCHIRMMAST AM STANDROHR MONTIEREN

1. Schieben Sie den Schirmmast **10** so in das obere Standrohr **7**, dass das Loch für die kleine Schraube **8** auf das Schraubenloch im Schirmmast ausgerichtet ist (Abb. F, Schritt I).
2. Setzen Sie die kleine Schraube **16** in das Loch für die kleine Schraube **8** ein, um den Schirmmast **10** am oberen Standrohr **7** zu befestigen. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel klein **13**, um die kleine Schraube festzuziehen (Abb. F, Schritt II).



5.5 KURBEL MONTIEREN

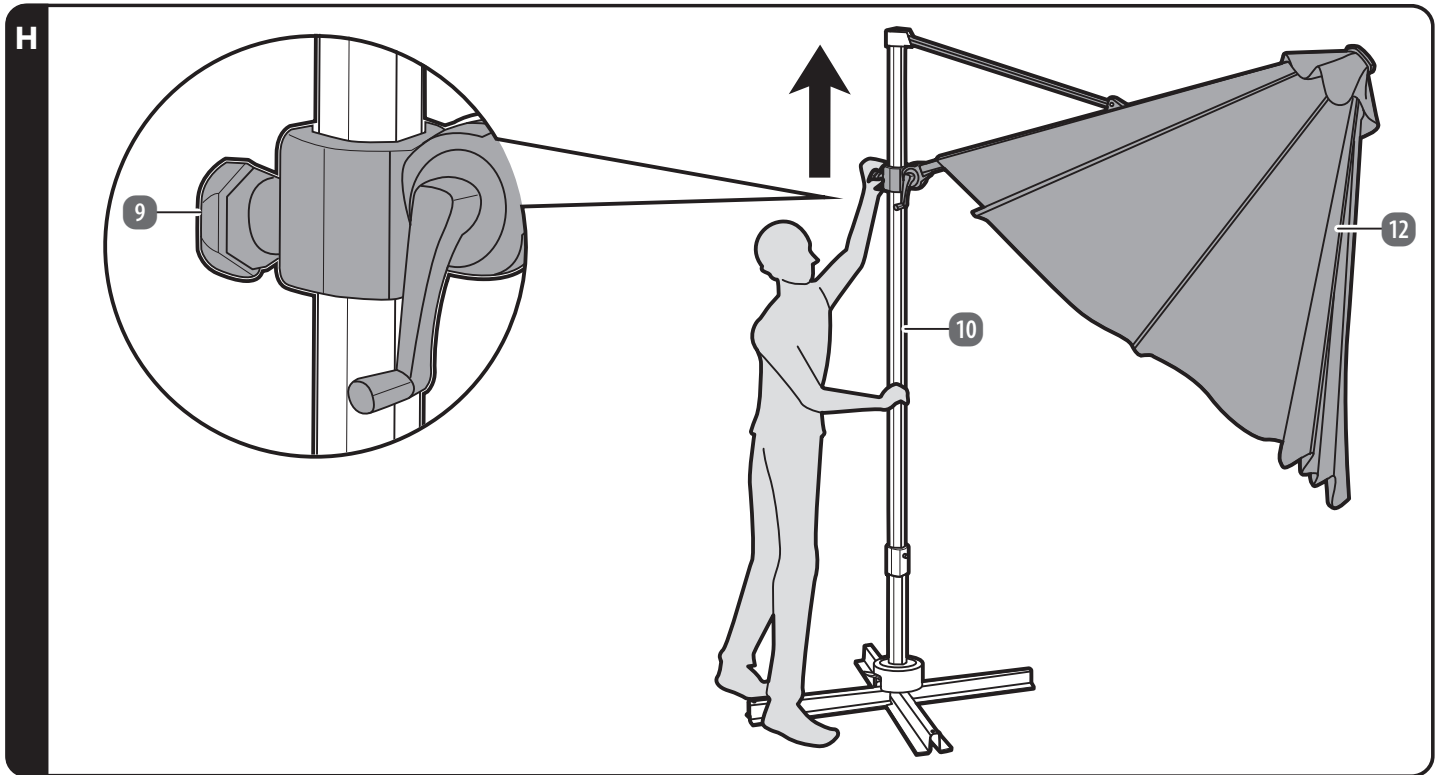
1. Richten Sie die Kurbel **4** auf das Gelenk mit Kurbelbringung **9** aus.
2. Schieben Sie die Kurbel **4** auf die Kurbelbringung **9**, bis die Kurbel hör- und spürbar einrastet (Abb. G).



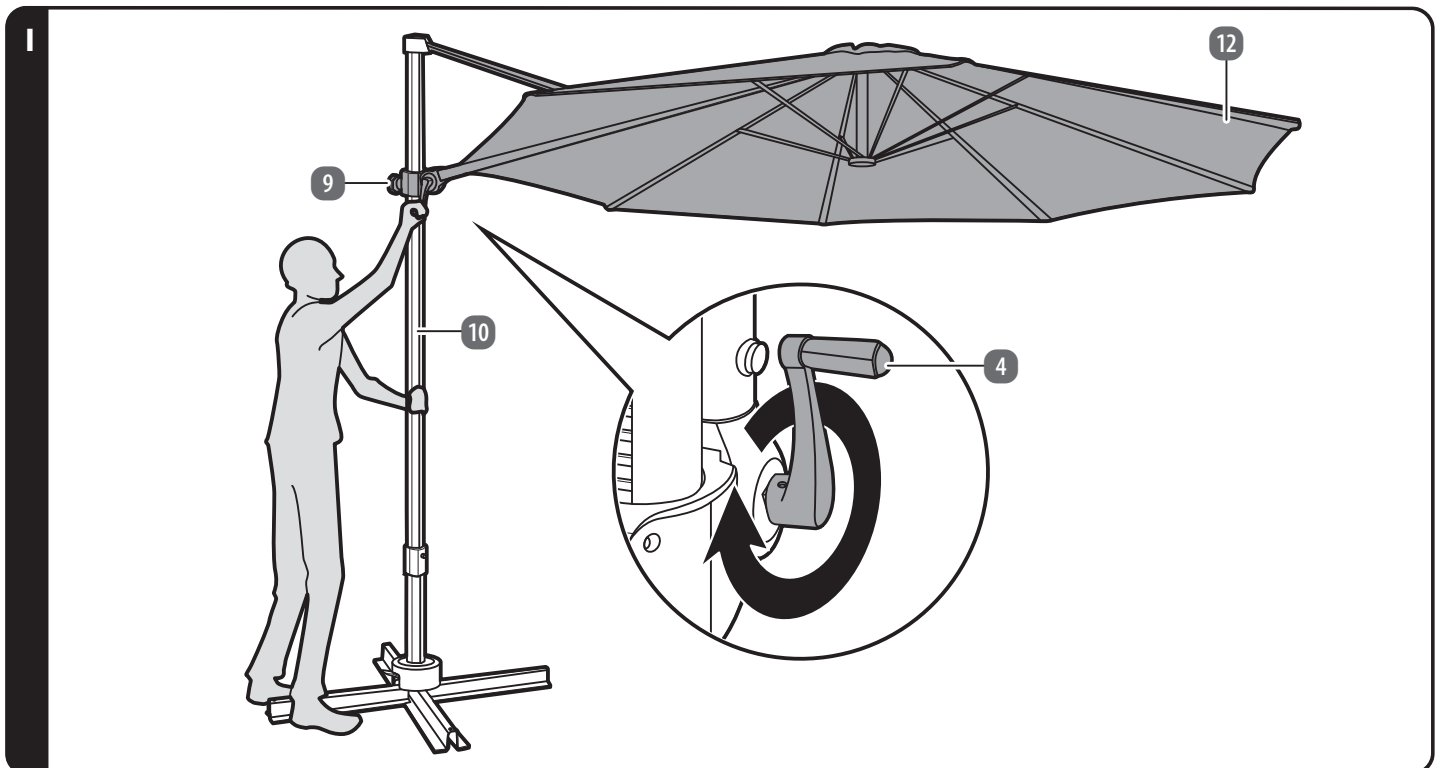
6 GEBRAUCH

6.1 SCHIRM AUFSPANNEN

1. Öffnen Sie das Schließband **11** am Schirm **12**.
2. Drehen Sie die Feststellschraube am Gelenk **9** entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
3. Schieben Sie das Gelenk **9** entlang des Schirmmasts **10** bis zum Anschlag nach oben, um den Schirm **12** aufzuspannen (Abb. H).



4. Drehen Sie die Feststellschraube **9** im Uhrzeigersinn, um das Gelenk am Schirmmast **10** in der oberen Position zu fixieren.
5. Halten Sie den Schirmmast **10** mit der einen Hand fest. Drehen Sie mit der anderen Hand die Kurbel **4** im Uhrzeigersinn, um den Schirm **12** vollständig zu öffnen (Abb. I).



6.2 SCHIRM SCHLIESSEN

1. Halten Sie den Schirmmast **10** mit der einen Hand fest. Drehen Sie mit der anderen Hand die Kurbel **4** entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Schirm **12** zu schließen.
2. Drehen Sie die Feststellschraube am Gelenk **9** entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
3. Schieben Sie das Gelenk **9** entlang des Schirmmasts **10** nach unten, um den Schirm **12** zu schließen.
4. Drehen Sie die Feststellschraube **9** im Uhrzeigersinn, um das Gelenk am Schirmmast **10** in der unteren Position zu fixieren.
5. Schließen Sie das Schließband **11** am Schirm **12**.

6.3 SCHIRM SCHWENKEN

HINWEIS

» Das Produkt ist um 360° schwenkbar.

1. Drücken Sie den Hebel am Drehteller **6** nach unten.
2. Schwenken Sie das Produkt in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Hebel am Drehteller **6** los.

7 REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern: Vermeiden Sie Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung.

7.1 REINIGUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

1. Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab. Tragen Sie bei hartnäckigem Schmutz bei Bedarf eine kleine Menge mildes Reinigungsmittel auf.
2. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

7.2 WARTUNG UND PFLEGE

- Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität des Produkts. Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente vorhanden, sicher und fest sind. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Ziehen Sie die Befestigungselemente nicht zu fest an, da dies zu einer unnötigen Belastung oder Beschädigung der Produktteile führen kann.

7.3 AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie alle Teile des Produkts, bevor Sie das Produkt lagern (siehe Kapitel **REINIGUNG**).
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.

8 TECHNISCHE DATEN

Modell:	OP25-A, OP25-B
Durchmesser des Schirms:	ca. 3 m
Artikelnummer:	857661, 857662

9 ENTSORGUNGSHINWEISE

9.1 VERPACKUNG ENTSORGEN

- Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

9.2 PRODUKT ENTSORGEN

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften und -gesetzen.

10 GARANTIE

Bevor Sie Ihr Produkt einsenden, wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an unser **SERVICECENTER**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

10.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	+43 732 915 098 (Zum regulären Festnetzstarif Ihres Telefonanbieters)
Erreichbarkeit:	Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.30 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unser **SERVICECENTER** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



IMPORTIERT DURCH

**ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTITY
GMBH**

**MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
ÖSTERREICH
ASS@ASCE-IMPORTS.COM**

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0925



MONTAGEANLEITUNG

MANUEL DE MONTAGE

MANUALE DI MONTAGGIO

AMPELSCHIRM

PARASOL DÉPORTÉ

OMBRELLONE A BRACCIO LIBERO



SERVICECENTER

857661, 857662

CH



0041 44 58 310 52

SERVICE-CH@PROTEL-SERVICE.COM

MODELL: OP25-A, OP25-B

04/2026

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise	3
2.4 Zusätzliche Sicherheitshinweise	3
2.5 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
3 Produktübersicht	4
4 Vor dem ersten Gebrauch	4
4.1 Produkt und Lieferumfang prüfen	4
5 Montage	5
5.1 Vorbereitung	5
5.2 Montage der Standfläche	5
5.3 Montage der Standrohre	6
5.4 Schirmmast am Standrohr montieren	7
5.5 Kurbel montieren	7
6 Gebrauch	8
6.1 Schirm aufspannen	8
6.2 Schirm schließen	9
6.3 Schirm schwenken	9
7 Reinigung und Pflege	9
7.1 Reinigung	9
7.2 Wartung und Pflege	9
7.3 Aufbewahrung	9
8 Technische Daten	9
9 Entsorgungshinweise	9
9.1 Verpackung entsorgen	9
9.2 Produkt entsorgen	9
10 Garantie	9
10.1 Garantiebedingungen	9

WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

1 ALLGEMEINES



Diese Montageanleitung (im Folgenden „Anleitung“ genannt) ist Teil des Produkts und enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Verwendung.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch (siehe insbesondere Kapitel **SICHERHEIT**), bevor Sie das Produkt verwenden. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung kann es zu schweren Verletzungen und/oder zu Schäden am Produkt kommen.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Verwendung und Referenz auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Anleitung mit. Wenn Sie eine digitale Kopie der Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an das Servicecenter.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.



GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Lesen Sie die Anleitung.

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

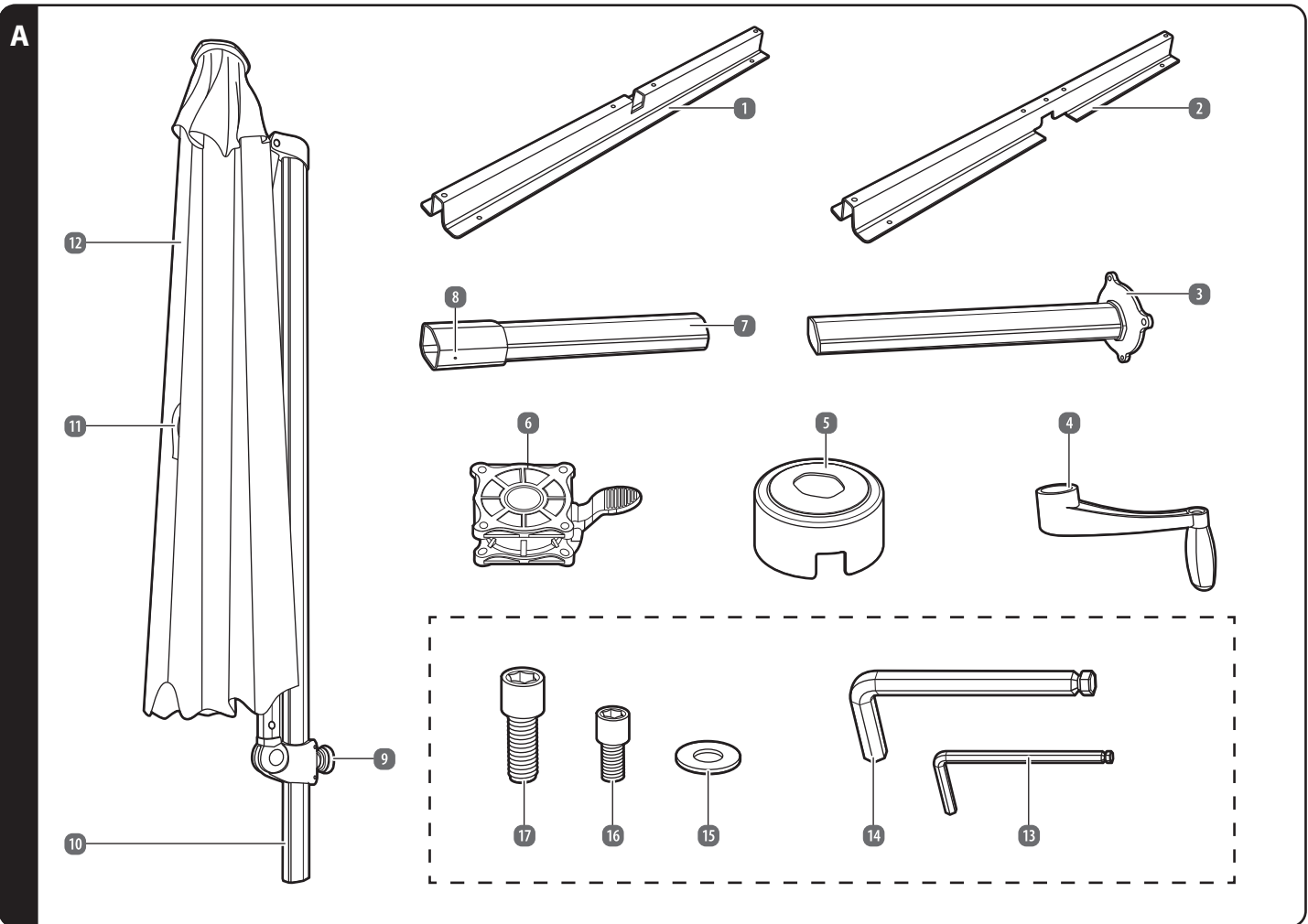
2.4 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Schrauben zunächst nur locker angezogen werden. Ziehen Sie alle Schrauben erst nach Abschluss der Montage vollständig fest.
- Kinder können sich am Produkt hochziehen, was zum Umkippen des Produkts führen kann. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Stellen Sie das Produkt auf eine leicht zugängliche, flache und ausreichend stabile Oberfläche.
- Halten Sie das Produkt von offenen Flammen (z. B. Lagerfeuer usw.) fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen hohen Temperaturen (Kamine, Lagerfeuer usw.) oder extremer Kälte aus.
- Setzen Sie das Produkt niemals extremen Umweltbedingungen aus.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht Quetschgefahr. Achten Sie insbesondere bei der Verwendung der Kurbel und der Feststellschraube auf Ihre Finger.
- Hängen Sie keine Gegenstände an das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit ausreichenden Beschwerungen am Standkreuz, um zu vermeiden, dass das Produkt umkippt.

2.5 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Dieses Produkt ist zum Schutz vor intensiver Sonneneinstrahlung in häuslichen Außenbereichen wie Gärten, Terrassen und Balkonen bestimmt.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder zu Personenschäden führen.
- Potenzielle Verletzungen bei unsachgemäßem Gebrauch.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3 PRODUKTÜBERSICHT



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 Unterer Standkreuz-Balken | 10 Schirmmast |
| 2 Oberer Standkreuz-Balken | 11 Schließband |
| 3 Unteres Standrohr | 12 Schirm |
| 4 Kurbel | 13 Sechskantschlüssel klein (S5) |
| 5 Abdeckung des Drehtellers | 14 Sechskantschlüssel groß (S8) |
| 6 Drehteller | 15 Unterlegscheibe (Ø10,5), 8x |
| 7 Oberes Standrohr | 16 Kleine Schraube (M6x15) |
| 8 Loch für die kleine Schraube | 17 Große Schraube (M10x25), 8x |
| 9 Gelenk mit Kurbelanbringung und Feststellschraube | |

4 VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

4.1 PRODUKT UND LIEFERUMFANG PRÜFEN

! WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- » Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern – diese Materialien sind eine potenzielle Gefahrenquelle, z. B. können sie daran ersticken oder Kleinteile verschlucken.
- » Halten Sie Kinder beim Auspacken und Zusammenbau fern. Der Lieferumfang enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt oder eingeatmet werden können. Dies kann zum Ersticken führen.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Verpackung öffnen, um das Produkt nicht zu beschädigen. Vermeiden Sie die Verwendung scharfer Gegenstände.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
3. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel **PRODUKTÜBERSICHT**).
4. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich über die im Kapitel **GARANTIE** angegebenen Kontaktdaten an das Servicecenter.

5 MONTAGE

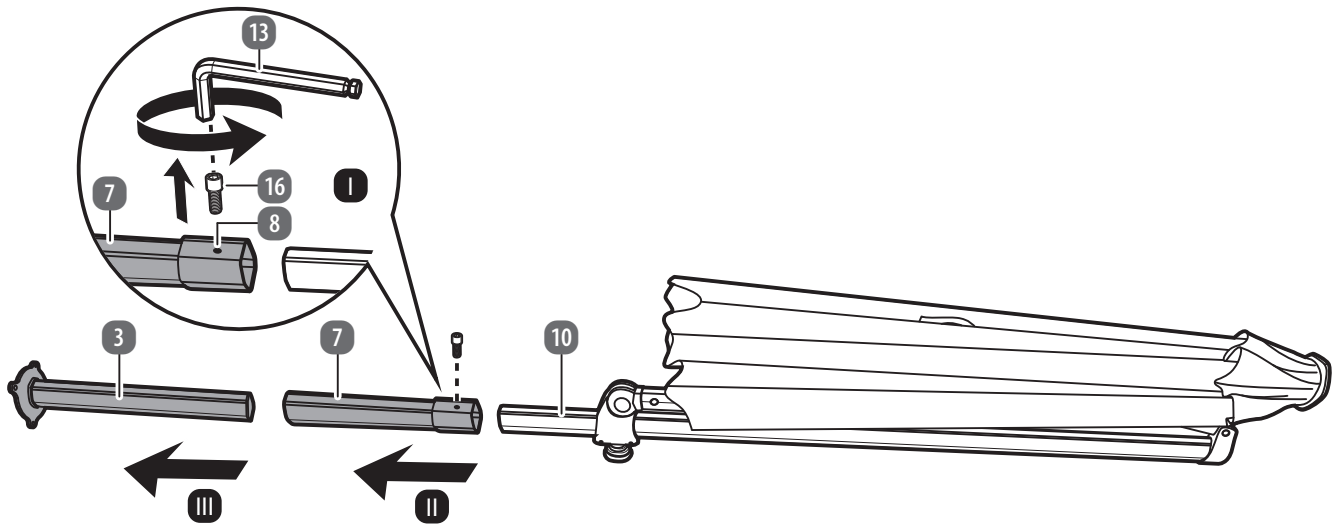
HINWEIS

» Für den Aufbau des Produkts sind zwei Personen erforderlich.

5.1 VORBEREITUNG

1. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel klein **13**, um die kleine Schraube **16** im oberen Standrohr **7** zu lösen (Abb. B, Schritt I).
2. Entnehmen Sie die kleine Schraube **16** aus dem Loch für die kleine Schraube **8** am oberen Standrohr **7** (Abb. B, Schritt I).
3. Ziehen Sie das obere Standrohr **7** vom Schirmmast **10** ab (Abb. B, Schritt II).
4. Ziehen Sie das untere Standrohr **3** vom oberen Standrohr **7** ab (Abb. B, Schritt III).

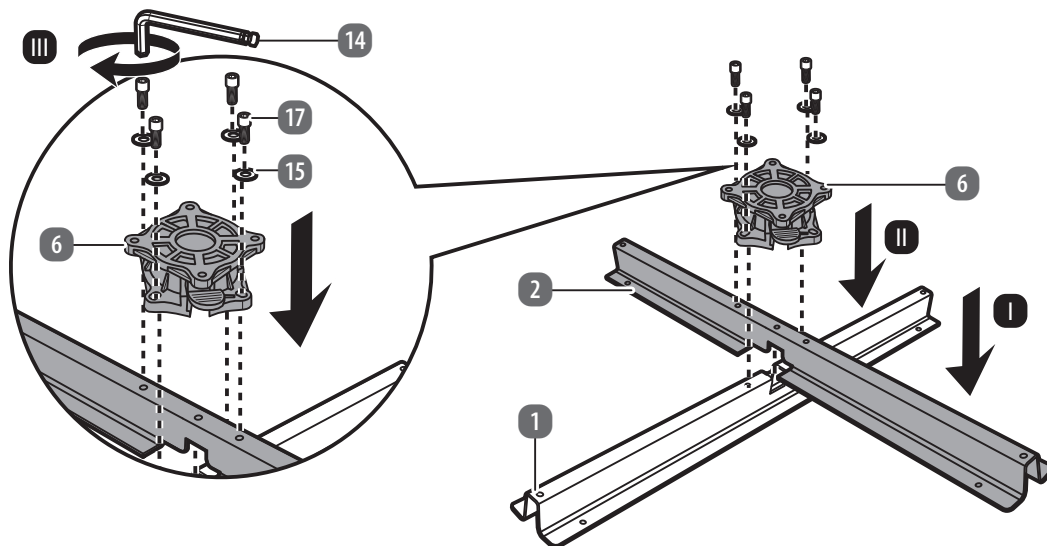
B



5.2 MONTAGE DER STANDFLÄCHE

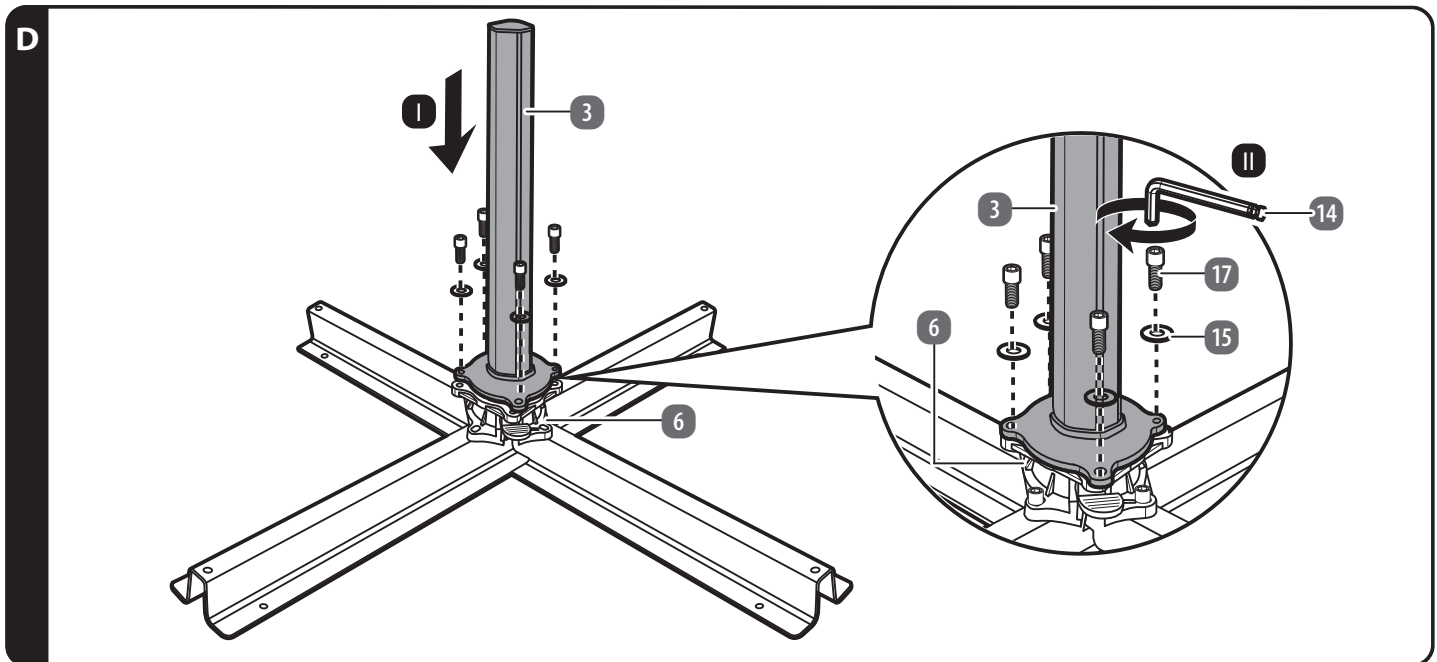
1. Legen Sie den unteren Standkreuz-Balken **1** auf eine flache und ausreichend stabile Oberfläche.
2. Positionieren Sie den oberen Standkreuz-Balken **2** so auf dem unteren Standkreuz-Balken **1**, dass die Aussparungen in der Mitte ineinander greifen (Abb. C, Schritt I).
3. Positionieren Sie den Drehteller **6** so auf dem oberen Standkreuz-Balken **2**, dass die Schraubenlöcher aufeinander ausgerichtet sind (Abb. C, Schritt II).
4. Befestigen Sie den Drehteller **6** mit 2 großen Schrauben **17** und 2 Unterlegscheiben **15** am oberen Standkreuz-Balken **2**. Befestigen Sie den Drehteller mit 2 großen Schrauben und 2 Unterlegscheiben am unteren Standkreuz-Balken **1**.
Verwenden Sie den Sechskantschlüssel groß **14**, um die großen Schrauben festzuziehen (Abb. C, Schritt III).

C

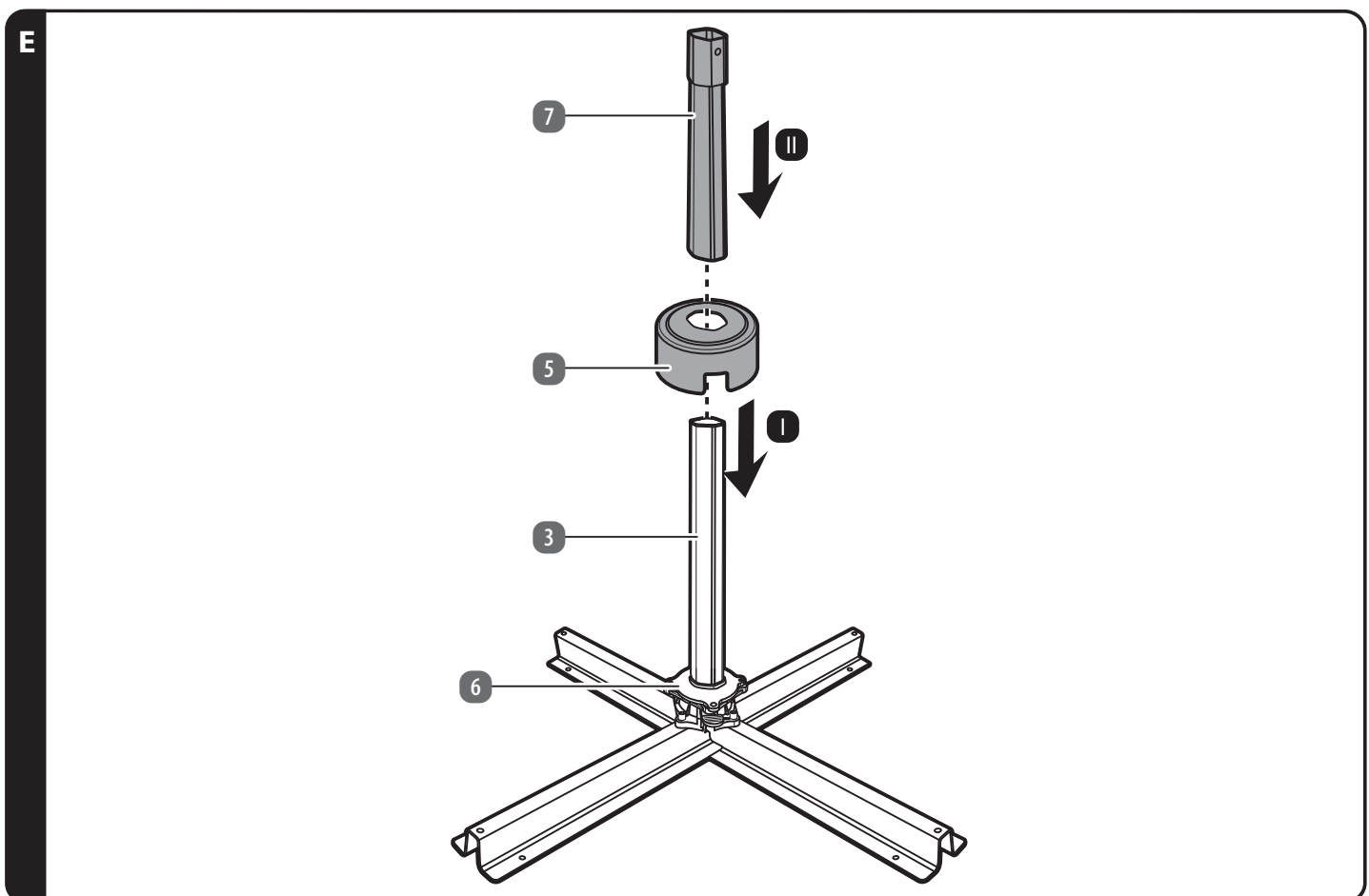


5.3 MONTAGE DER STANDROHRE

1. Positionieren Sie das untere Standrohr **3** so auf dem Drehteller **6**, dass die Schraubenlöcher aufeinander ausgerichtet sind (Abb. D, Schritt I).
2. Befestigen Sie das untere Standrohr **3** mit 4 großen Schrauben **17** und 4 Unterlegscheiben **15** am Drehteller **6**.
Verwenden Sie den Sechskantschlüssel groß **14**, um die großen Schrauben festzuziehen (Abb. D, Schritt II).

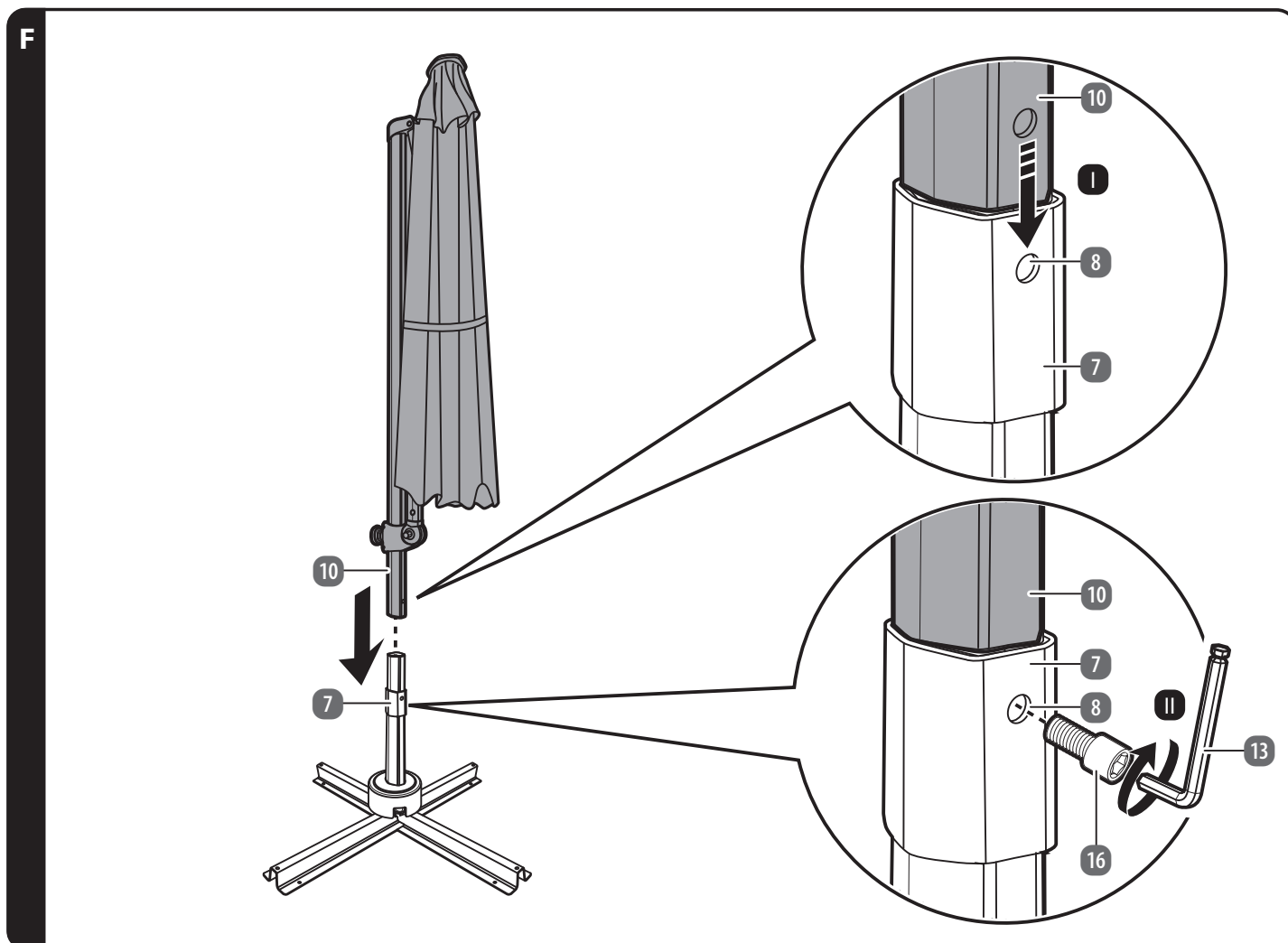


3. Setzen Sie die Abdeckung des Drehtellers **5** auf das untere Standrohr **3**. Schieben Sie die Abdeckung vollständig nach unten, um den Drehteller **6** abzudecken. Die Aussparungen in der Abdeckung müssen auf dem Hebel des Drehtellers aufliegen (Abb. E, Schritt I).
4. Schieben Sie das obere Standrohr **7** in das untere Standrohr **3** (Abb. E, Schritt II).



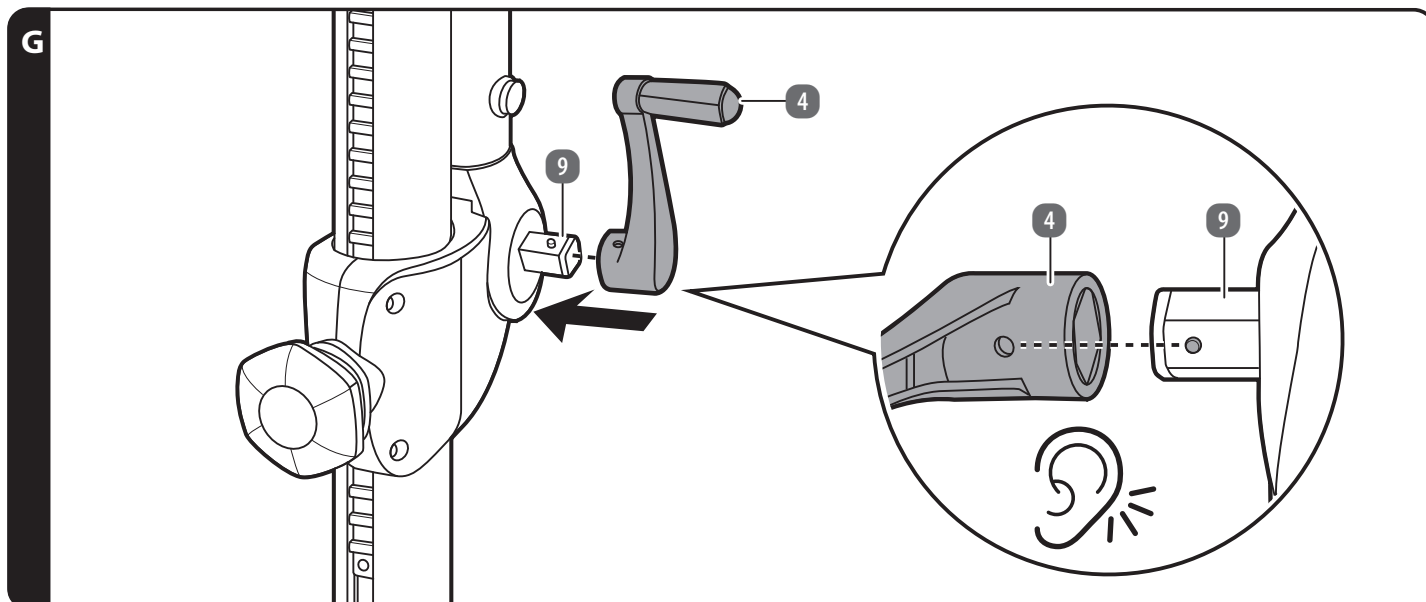
5.4 SCHIRMMAST AM STANDROHR MONTIEREN

1. Schieben Sie den Schirmmast **10** so in das obere Standrohr **7**, dass das Loch für die kleine Schraube **8** auf das Schraubenloch im Schirmmast ausgerichtet ist (Abb. F, Schritt I).
2. Setzen Sie die kleine Schraube **16** in das Loch für die kleine Schraube **8** ein, um den Schirmmast **10** am oberen Standrohr **7** zu befestigen. Verwenden Sie den Sechskantschlüssel klein **13**, um die kleine Schraube festzuziehen (Abb. F, Schritt II).



5.5 KURBEL MONTIEREN

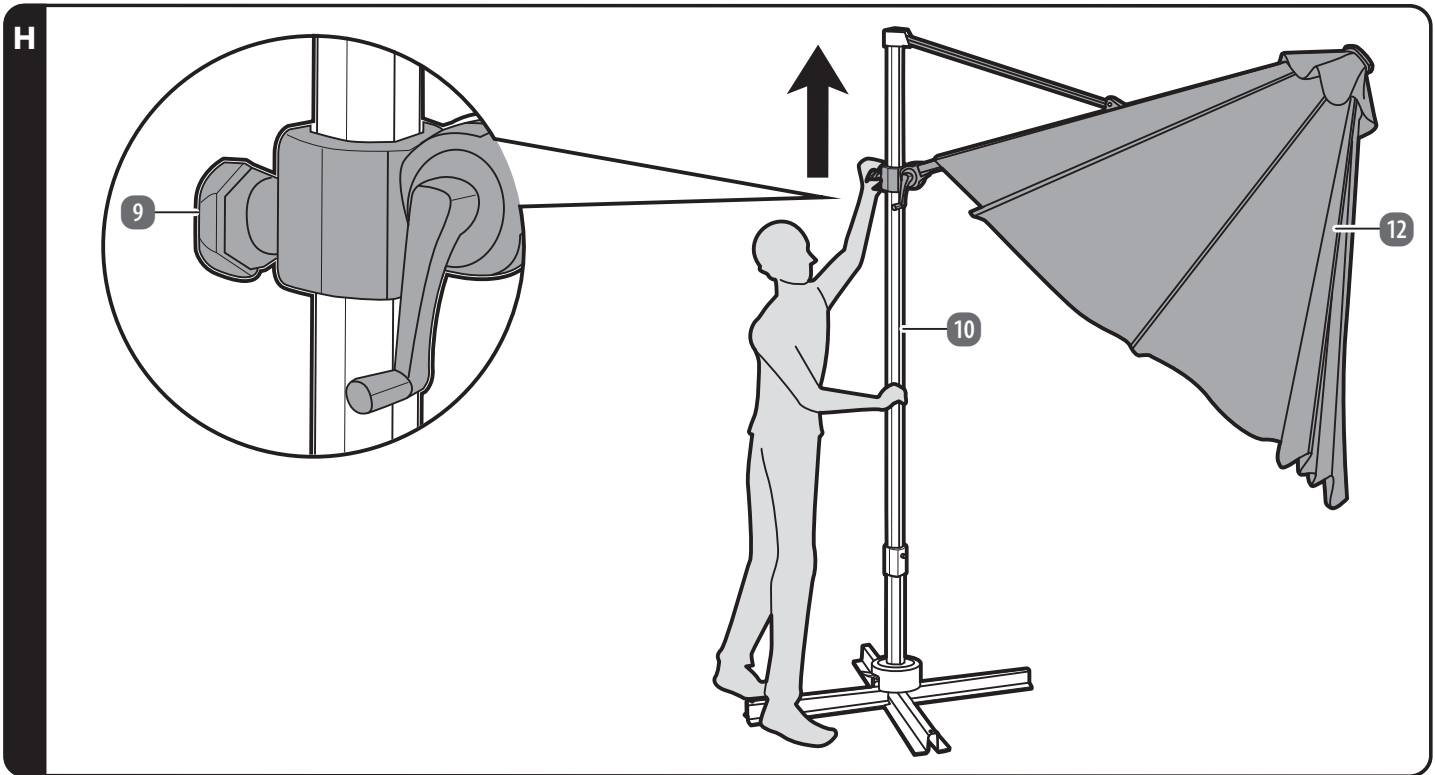
1. Richten Sie die Kurbel **4** auf das Gelenk mit Kurbelanbringung **9** aus.
2. Schieben Sie die Kurbel **4** auf die Kurbelanbringung **9**, bis die Kurbel hör- und spürbar einrastet (Abb. G).



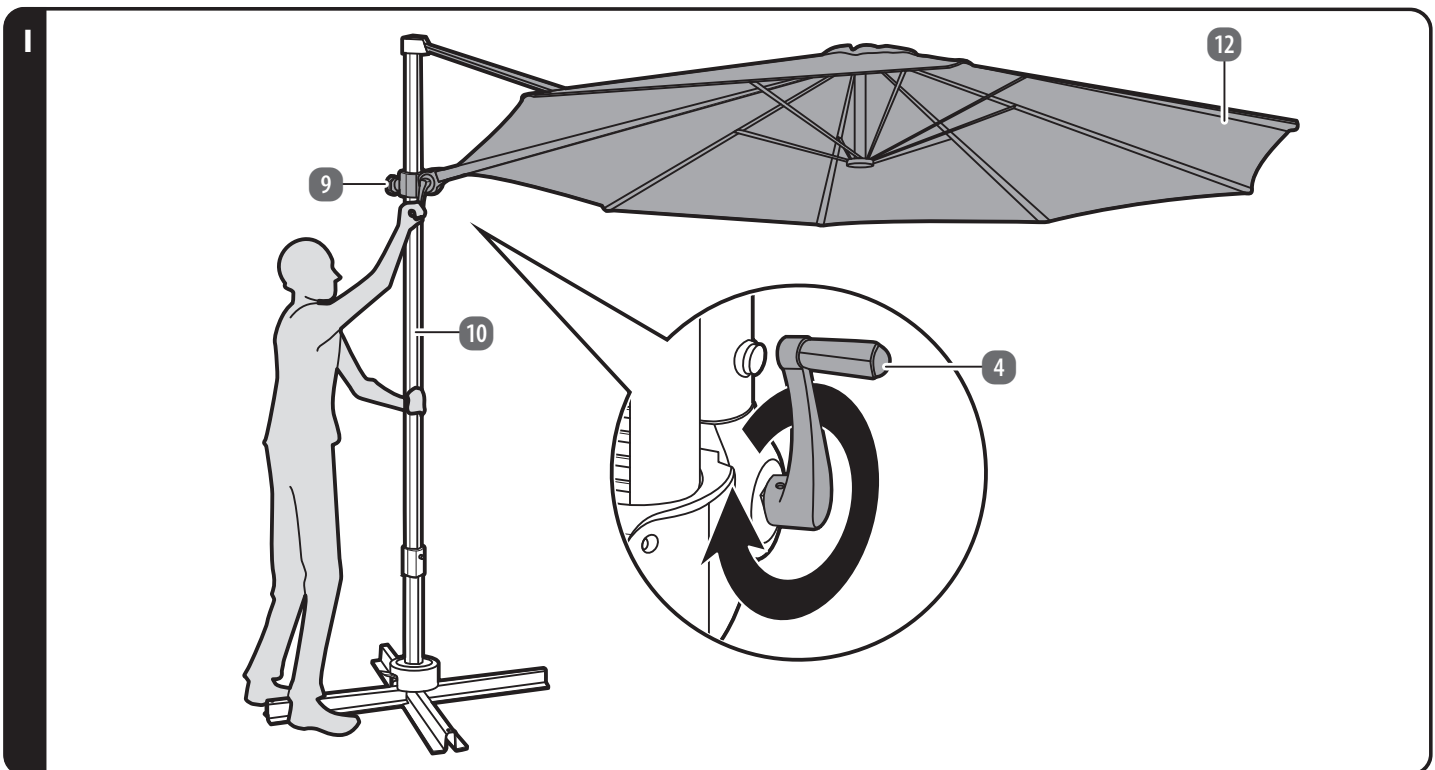
6 GEBRAUCH

6.1 SCHIRM AUFSPANNEN

1. Öffnen Sie das Schließband **11** am Schirm **12**.
2. Drehen Sie die Feststellschraube am Gelenk **9** entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
3. Schieben Sie das Gelenk **9** entlang des Schirmmasts **10** bis zum Anschlag nach oben, um den Schirm **12** aufzuspannen (Abb. H).



4. Drehen Sie die Feststellschraube **9** im Uhrzeigersinn, um das Gelenk am Schirmmast **10** in der oberen Position zu fixieren.
5. Halten Sie den Schirmmast **10** mit der einen Hand fest. Drehen Sie mit der anderen Hand die Kurbel **4** im Uhrzeigersinn, um den Schirm **12** vollständig zu öffnen (Abb. I).



6.2 SCHIRM SCHLIESSEN

1. Halten Sie den Schirmmast **10** mit der einen Hand fest. Drehen Sie mit der anderen Hand die Kurbel **4** entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Schirm **12** zu schließen.
2. Drehen Sie die Feststellschraube am Gelenk **9** entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
3. Schieben Sie das Gelenk **9** entlang des Schirmmasts **10** nach unten, um den Schirm **12** zu schließen.
4. Drehen Sie die Feststellschraube **9** im Uhrzeigersinn, um das Gelenk am Schirmmast **10** in der unteren Position zu fixieren.
5. Schließen Sie das Schließband **11** am Schirm **12**.

6.3 SCHIRM SCHWENKEN

HINWEIS

» Das Produkt ist um 360° schwenkbar.

1. Drücken Sie den Hebel am Drehteller **6** nach unten.
2. Schwenken Sie das Produkt in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Hebel am Drehteller **6** los.

7 REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern: Vermeiden Sie Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung.

7.1 REINIGUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

» Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

1. Wischen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch ab. Tragen Sie bei hartnäckigem Schmutz bei Bedarf eine kleine Menge mildes Reinigungsmittel auf.
2. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

7.2 WARTUNG UND PFLEGE

- Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität des Produkts. Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente vorhanden, sicher und fest sind. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.
- Ziehen Sie die Befestigungselemente nicht zu fest an, da dies zu einer unnötigen Belastung oder Beschädigung der Produktteile führen kann.

7.3 AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie alle Teile des Produkts, bevor Sie das Produkt lagern (siehe Kapitel **REINIGUNG**).
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustiere unzugänglich.

8 TECHNISCHE DATEN

Modell:	OP25-A, OP25-B
Durchmesser des Schirms:	ca. 3 m
Artikelnummer:	857661, 857662

9 ENTSORGUNGSHINWEISE

9.1 VERPACKUNG ENTSORGEN

- Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

9.2 PRODUKT ENTSORGEN

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den in Ihrem Land geltenden Entsorgungsvorschriften und -gesetzen.

10 GARANTIE

Bevor Sie Ihr Produkt einschicken wenden Sie sich telefonisch oder per Mail an das **SERVICECENTER**. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

10.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garanziezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreie Reparatur, Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	00445 831 052 (Zum regulären Festnetzstarif Ihres Telefonanbieters)
Erreichbarkeit:	Mo.–Fr.: 08.00–18.30 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Halten Sie bitte den Kassenbon bzw. die Rechnung bereit.
- Kontaktieren Sie unser **SERVICECENTER** telefonisch.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

TABLE DES MATIÈRES

1 Généralités	12
2 Sécurité	12
2.1 Explication des mots de signalisation	12
2.2 Explication des symboles	12
2.3 Consignes de sécurité générales	12
2.4 Consignes de sécurité supplémentaires	12
2.5 Utilisation conforme aux dispositions	12
3 Aperçu produit	13
4 Avant la première utilisation	13
4.1 Vérifier le produit et le contenu de l'emballage	13
5 Montage	14
5.1 Préparation	14
5.2 Montage de la surface de pose	14
5.3 Montage des tubes supports	15
5.4 Monter le mât du parasol sur le tube support	16
5.5 Monter la manivelle	16
6 Utilisation	17
6.1 Ouvrir le parasol	17
6.2 Fermer le parasol	18
6.3 Pivoter le parasol	18
7 Nettoyage et entretien	18
7.1 Nettoyage	18
7.2 Maintenance et entretien	18
7.3 Rangement	18
8 Données techniques	18
9 Consignes de recyclage	18
9.1 Recyclage de l'emballage	18
9.2 Éliminer le produit	18
10 Garantie	18
10.1 Conditions de garantie	18

IMPORTANT, À CONSERVER POUR POUVOIR S'Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT : LIRE ATTENTIVEMENT !

1 GÉNÉRALITÉS



Ces instructions de montage (dénommée ci-après « Instructions ») font partie intégrante du produit et contiennent des informations importantes sur le montage et l'utilisation. Lisez attentivement ces instructions (voir en particulier le chapitre **SÉCURITÉ**) avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dégâts sur le produit.

Conservez ces instructions pour vous y reporter ultérieurement. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également impérativement ces instructions. Si vous avez besoin d'une copie numérique des instructions, veuillez contacter le service après-vente.

2 SÉCURITÉ

2.1 EXPLICATION DES MOTS DE SIGNALISATION

Les mots de signalisation suivants sont utilisés dans ces instructions, sur le produit et/ou sur l'emballage.



DANGER !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



PRUDENCE !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.

PRUDENCE !

» Ce mot de signalisation indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

» Ce mot de signalisation est un mot de signalisation privilégié pour les conseils et les pratiques qui ne sont pas liés à des dommages corporels.

2.2 EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions, sur le produit ou sur l'emballage.



Lisez les instructions.

2.3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

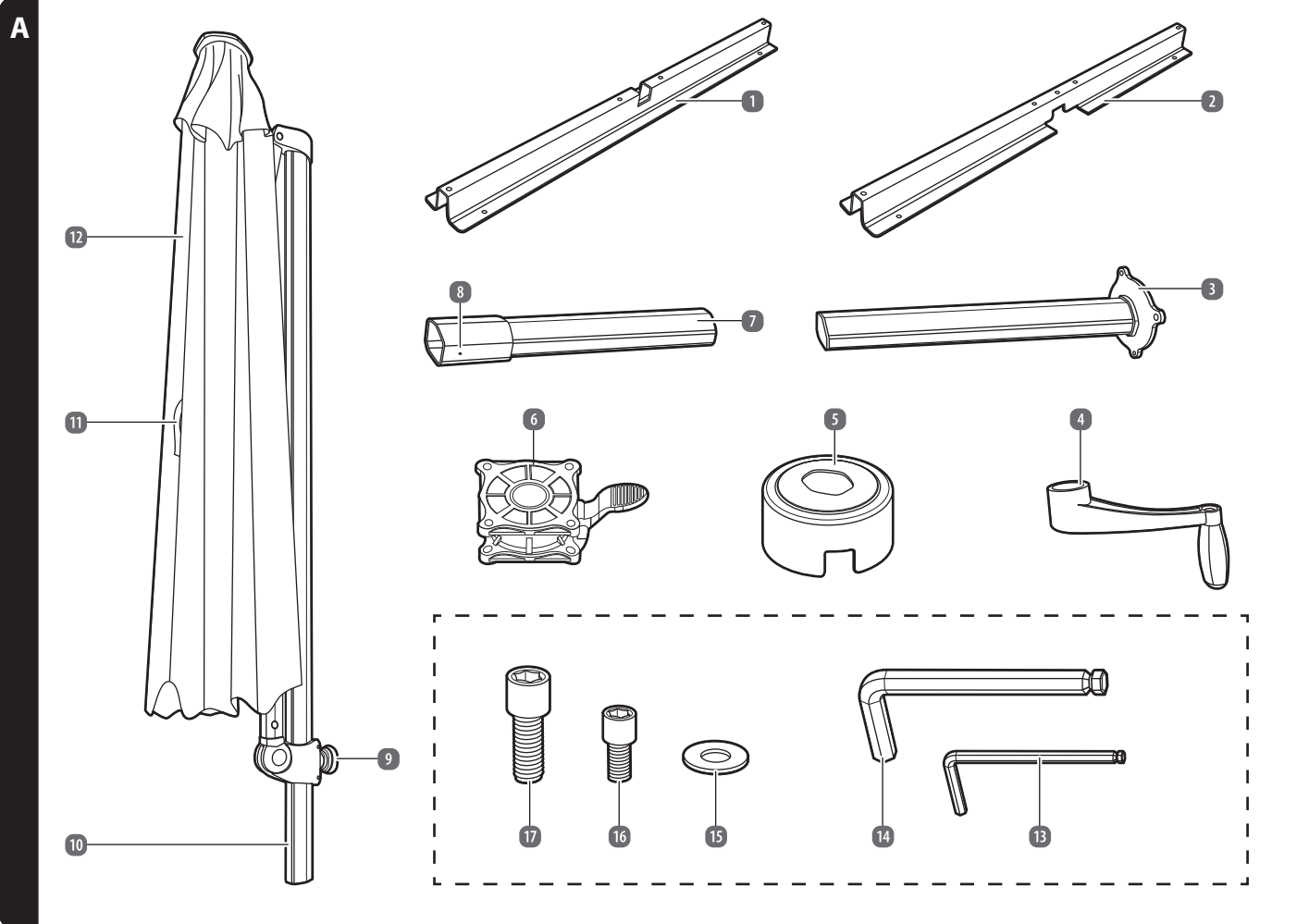
2.4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

- Lors du montage, veillez à ce que toutes les vis soient d'abord légèrement serrées. Ne serrez pas toutes les vis à fond avant d'avoir terminé le montage.
- Les enfants peuvent se hisser sur le produit, ce qui peut entraîner le basculement. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Placez le produit sur un plan de travail facilement accessible, plate et offrant une surface suffisamment stable.
- Tenez le produit à l'écart de toute flamme nue (par exemple, feu de camp, etc.).
- N'exposez pas le produit à des températures élevées (cheminées, feux de camp, etc.) ou à un froid extrême.
- N'exposez jamais le produit à des conditions environnementales extrêmes.
- Il y a un risque d'écrasement si le produit n'est pas utilisé correctement. Faites particulièrement attention à vos doigts lorsque vous utilisez la manivelle et la vis de blocage.
- N'accrochez pas d'objets au produit.
- N'utilisez le produit qu'avec un lestage suffisant sur la croix de support afin d'éviter que le produit ne se renverse.

2.5 UTILISATION CONFORME AUX DISPOSITIONS

- Ce produit est destiné à la protection contre le rayonnement solaire intense dans les espaces extérieurs domestiques tels que les jardins, les terrasses et les balcons.
- Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique et ne convient pas à des fins commerciales.
- Utilisez le produit uniquement comme décrit dans ces instructions. Toute autre utilisation s'apparente à un usage non conforme aux dispositions et est susceptible d'entraîner des dommages matériels ou corporels.
- Blessures potentielles dues à un usage non conforme.
- Le fabricant et le revendeur ne sauraient en aucun cas être tenus responsables de tout dommage dû à une utilisation incorrecte ou non conforme aux dispositions.

3 APERÇU PRODUIT



- | | | | |
|---|--|----|----------------------------|
| 1 | Barre inférieure croix support | 10 | Mât de parasol |
| 2 | Barre supérieure croix support | 11 | Bande de fermeture |
| 3 | Tube support inférieur | 12 | Parasol |
| 4 | Manivelle | 13 | Petite clé hexagonale (S5) |
| 5 | Couvercle de la plaque tournante | 14 | Grande clé hexagonale (S8) |
| 6 | Plaque tournante | 15 | Rondelle (Ø10,5), 8x |
| 7 | Tube support supérieur | 16 | Vis courte (M6x15) |
| 8 | Trou pour la petite vis | 17 | Vis courte (M10x25), 8x |
| 9 | Articulation avec fixation par manivelle et vis de blocage | | |

4 AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

4.1 VÉRIFIER LE PRODUIT ET LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- » Gardez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques – ces matériaux constituent une source potentielle de danger, ils peuvent par exemple s'étouffer avec ou ingérer de petites pièces.
- » Tenez les enfants à distance lors du déballage et de l'assemblage. Le contenu de l'emballage contient de petites pièces qui peuvent être avalées ou inhalées par les enfants. Il y a un risque d'étouffement.

PRUDENCE ! RISQUE DE DÉTÉRIORATION !

- » Soyez prudent lorsque vous ouvrez l'emballage afin de ne pas abimer le produit. Évitez d'utiliser des objets tranchants.

1. Sortez le produit de l'emballage.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage.
3. Vérifiez si le contenu de l'emballage est complet (voir le chapitre **APERÇU PRODUIT**).
4. Contrôlez si le produit ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le service après-vente en utilisant les coordonnées indiquées au chapitre **GARANTIE**.

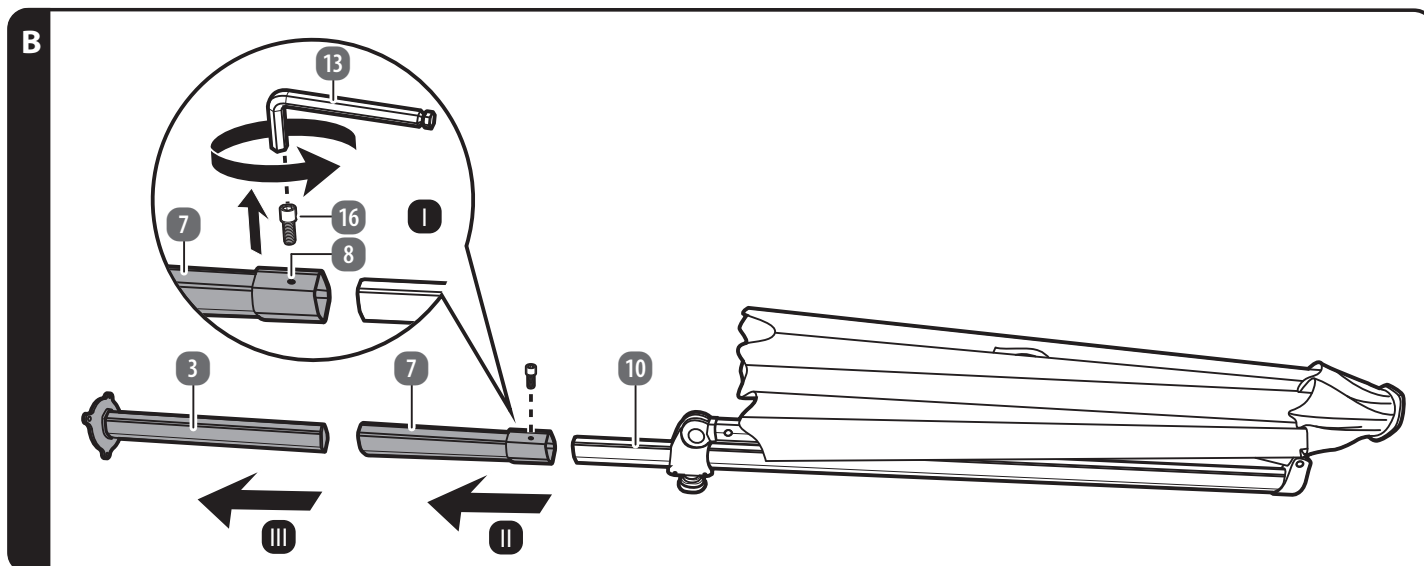
5 MONTAGE

REMARQUE

» Deux personnes sont nécessaires pour monter le produit.

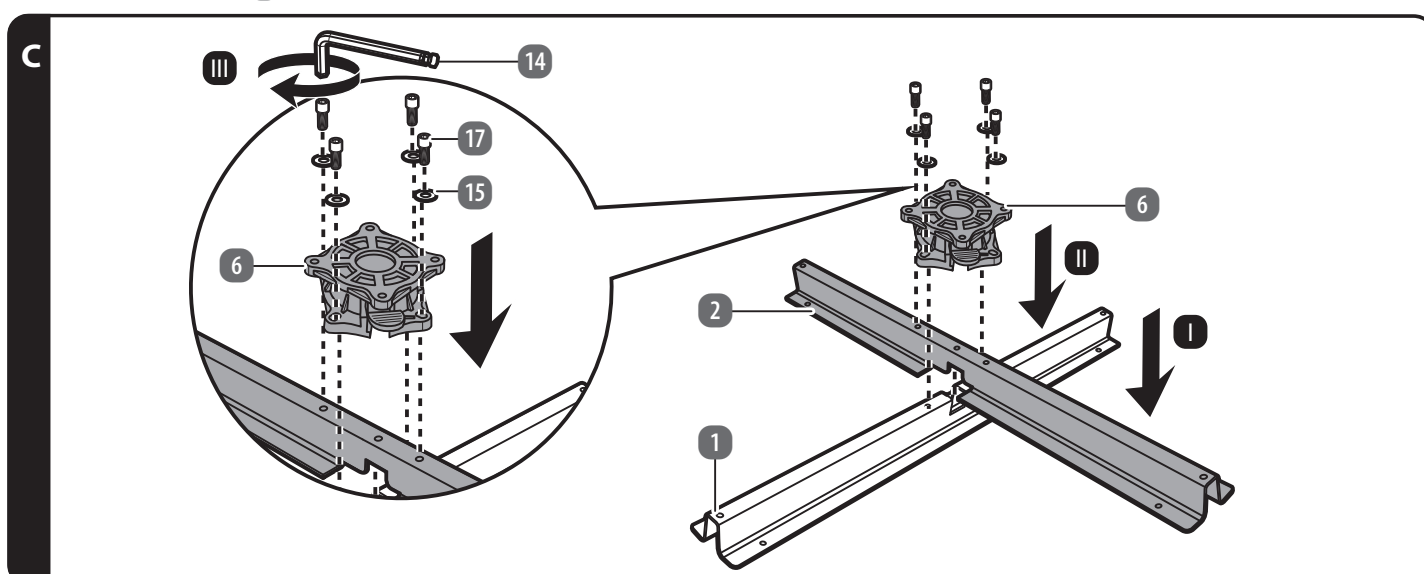
5.1 PRÉPARATION

1. Utilisez la petite clé hexagonale **13** pour desserrer la petite vis **16** dans le tube support supérieur **7** (fig. B, étape I).
2. Retirez la petite vis **16** du trou pour la petite vis **8** sur le tube support supérieur **7** (fig. B, étape I).
3. Retirez le tube support supérieur **7** du mât de parasol **10** (fig. B, étape II).
4. Retirez le tube support inférieur **3** du tube support supérieur **7** (fig. B, étape III).



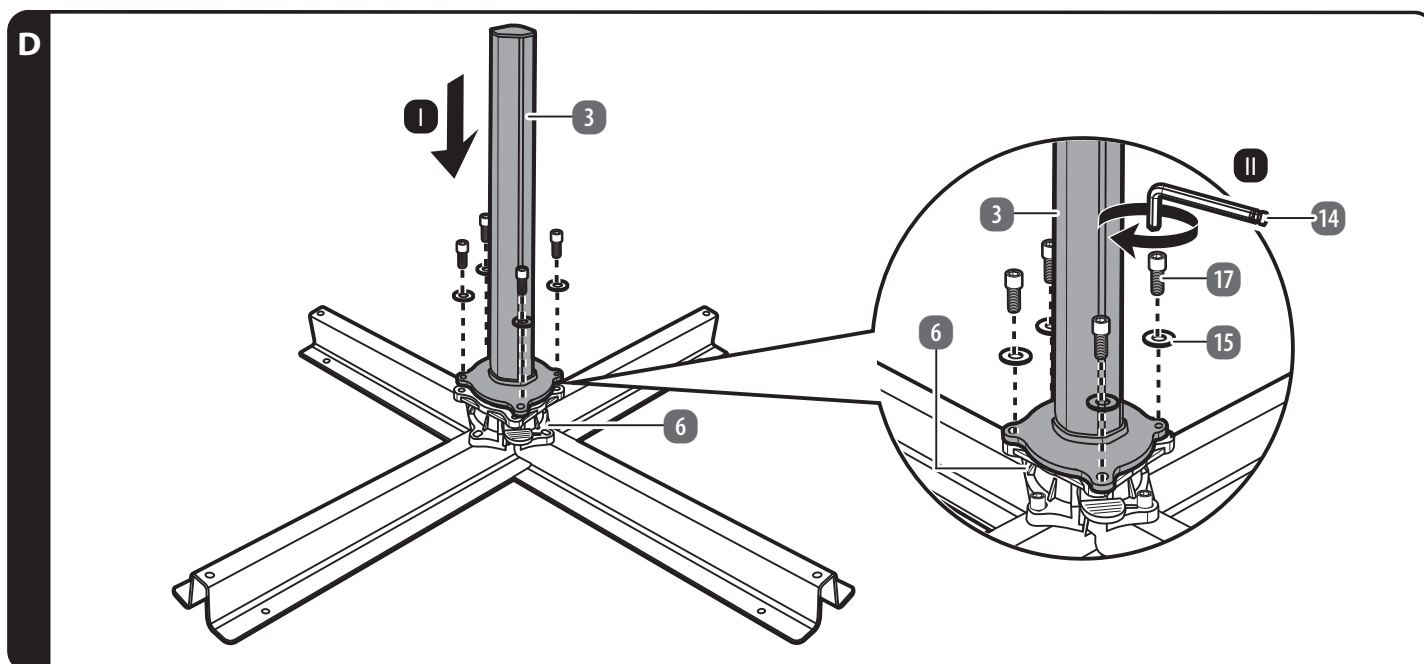
5.2 MONTAGE DE LA SURFACE DE POSE

1. Placez la barre inférieure croix support **1** sur une surface plane et suffisamment stable.
2. Positionnez la barre supérieure croix support **2** sur la barre inférieure croix support **1** de manière à ce que les encoches au milieu s'emboîtent (fig. C, étape I).
3. Positionnez la plaque tournante **6** sur la barre supérieure croix support **2** de manière à ce que les trous de vis soient alignés (fig. C, étape II).
4. Fixez la plaque tournante **6** à l'aide de 2 grandes vis **17** et de 2 rondelles **15** sur la barre supérieure croix support **2**. Fixez la plaque tournante à l'aide de 2 grandes vis et 2 rondelles sur la barre inférieure de la croix support **1**.
Utilisez la grande clé hexagonale **14** pour serrer les grandes vis (fig. C, étape III).

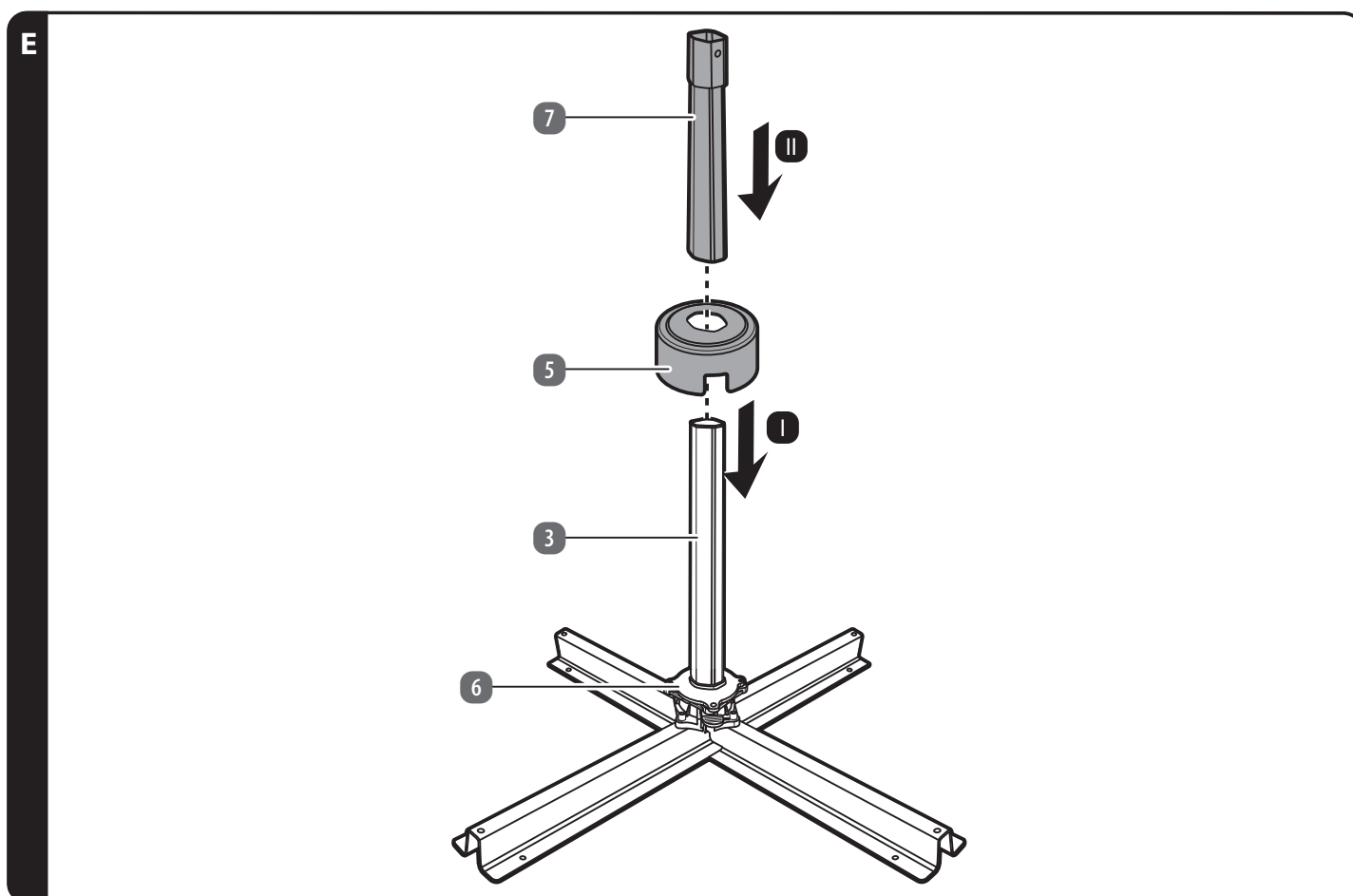


5.3 MONTAGE DES TUBES SUPPORTS

1. Positionnez le tube support inférieur **3** sur la plaque tournante **6** de manière à ce que les trous de vis soient alignés (fig. D, étape I).
2. Fixez le tube support inférieur **3** à l'aide de 4 grandes vis **17** et 4 rondelles **15** sur la plaque tournante **6**. Utilisez la grande clé hexagonale **14** pour serrer les grandes vis (fig. D, étape II).

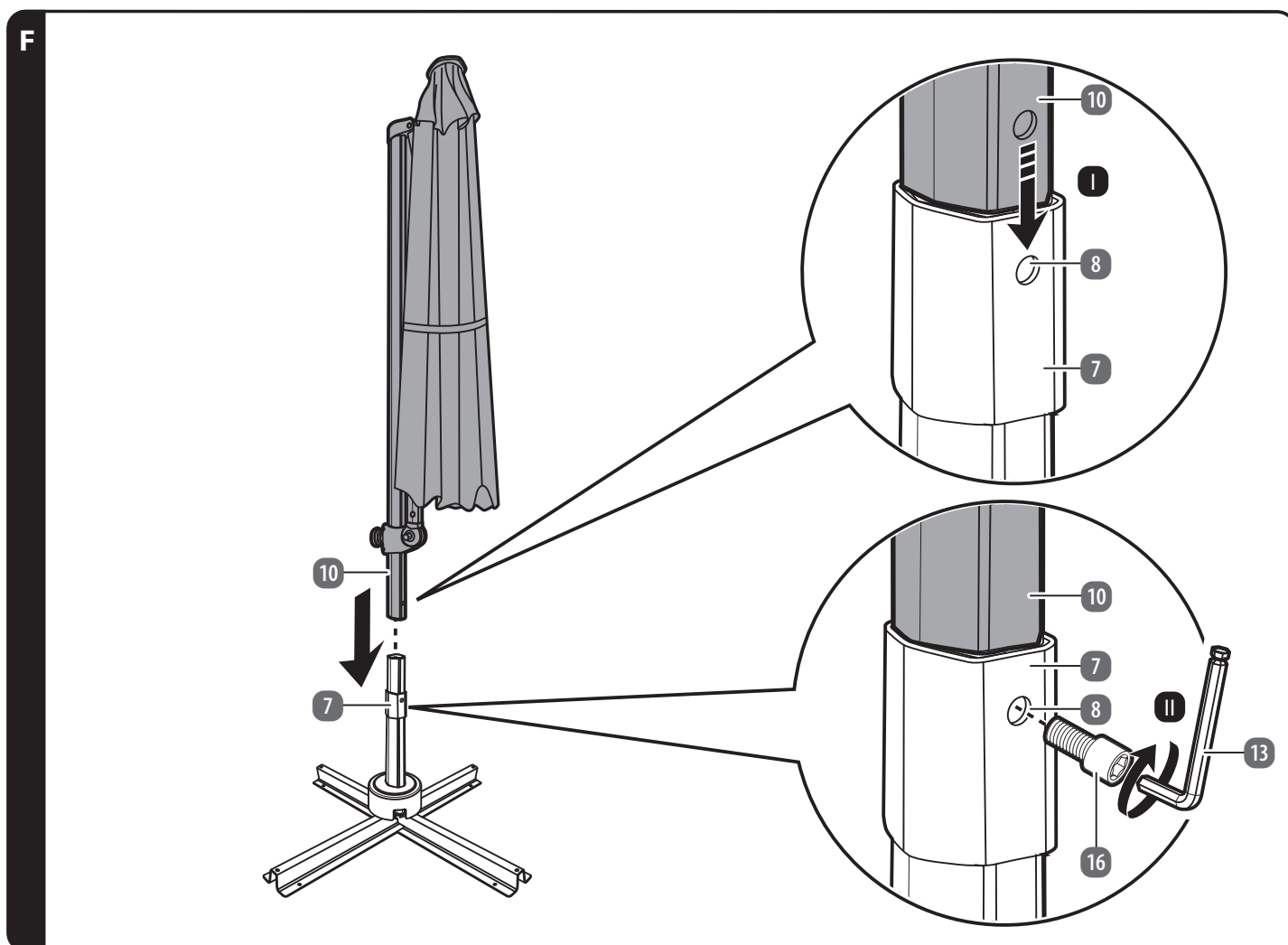


3. Placez le couvercle de la plaque tournante **5** sur le tube support inférieur **3**. Poussez le couvercle complètement vers le bas pour recouvrir la plaque tournante **6**. Les encoches dans le couvercle doivent reposer sur le levier de la plaque tournante (fig. E, étape I).
4. Insérez le tube support supérieur **7** dans le tube support inférieur **3** (fig. E, étape II).



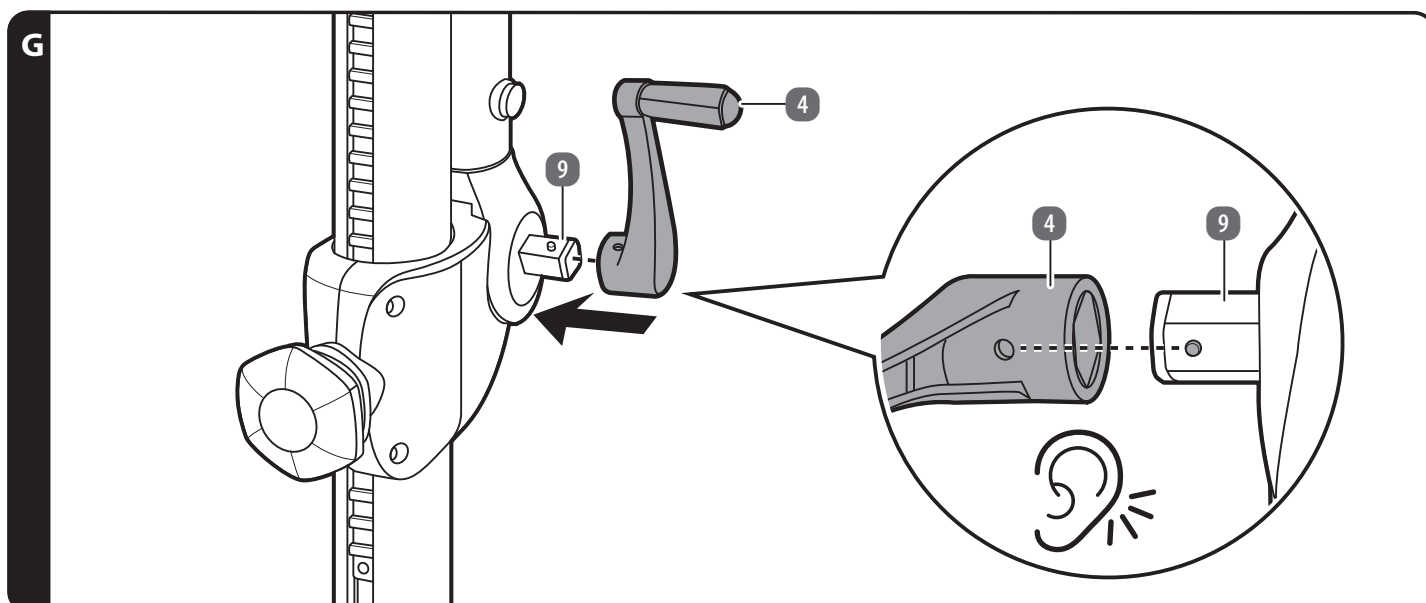
5.4 MONTER LE MÂT DU PARASOL SUR LE TUBE SUPPORT

1. Insérez le mât du parasol 10 dans le tube support supérieur 7 de manière à ce que le trou pour la petite vis 8 soit aligné avec le trou de vis dans le mât du parasol (fig. F, étape I).
2. Insérez la petite vis 16 dans le trou pour la petite vis 8 afin de fixer le mât du parasol 10 au tube support supérieur 7.
Utilisez la petite clé hexagonale 13 pour serrer la petite vis (fig. F, étape II).



5.5 MONTER LA MANIVELLE

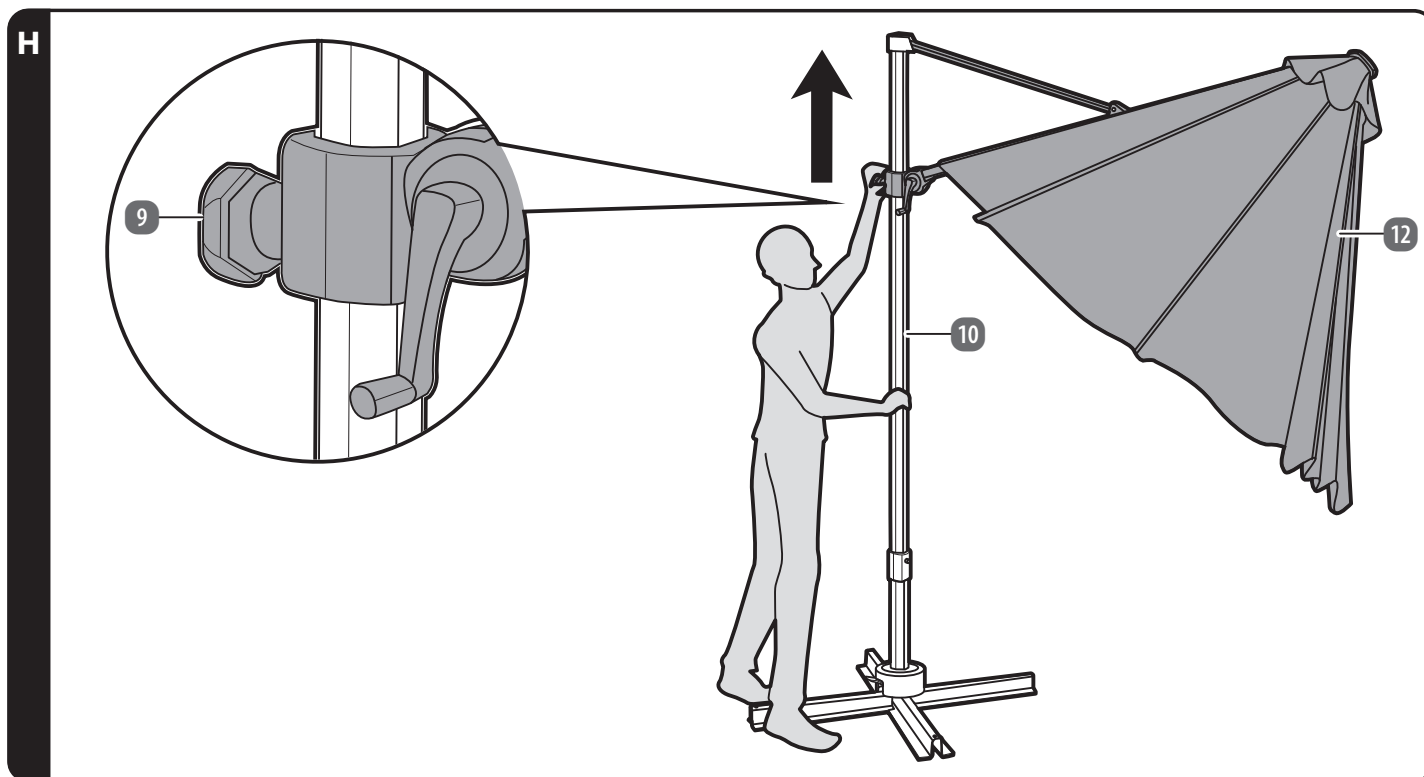
1. Alignez la manivelle 4 sur l'articulation avec fixation de manivelle 9.
2. Poussez la manivelle 4 sur la fixation de manivelle 9 jusqu'à ce que la manivelle s'enclenche de manière audible et perceptible (fig. G).



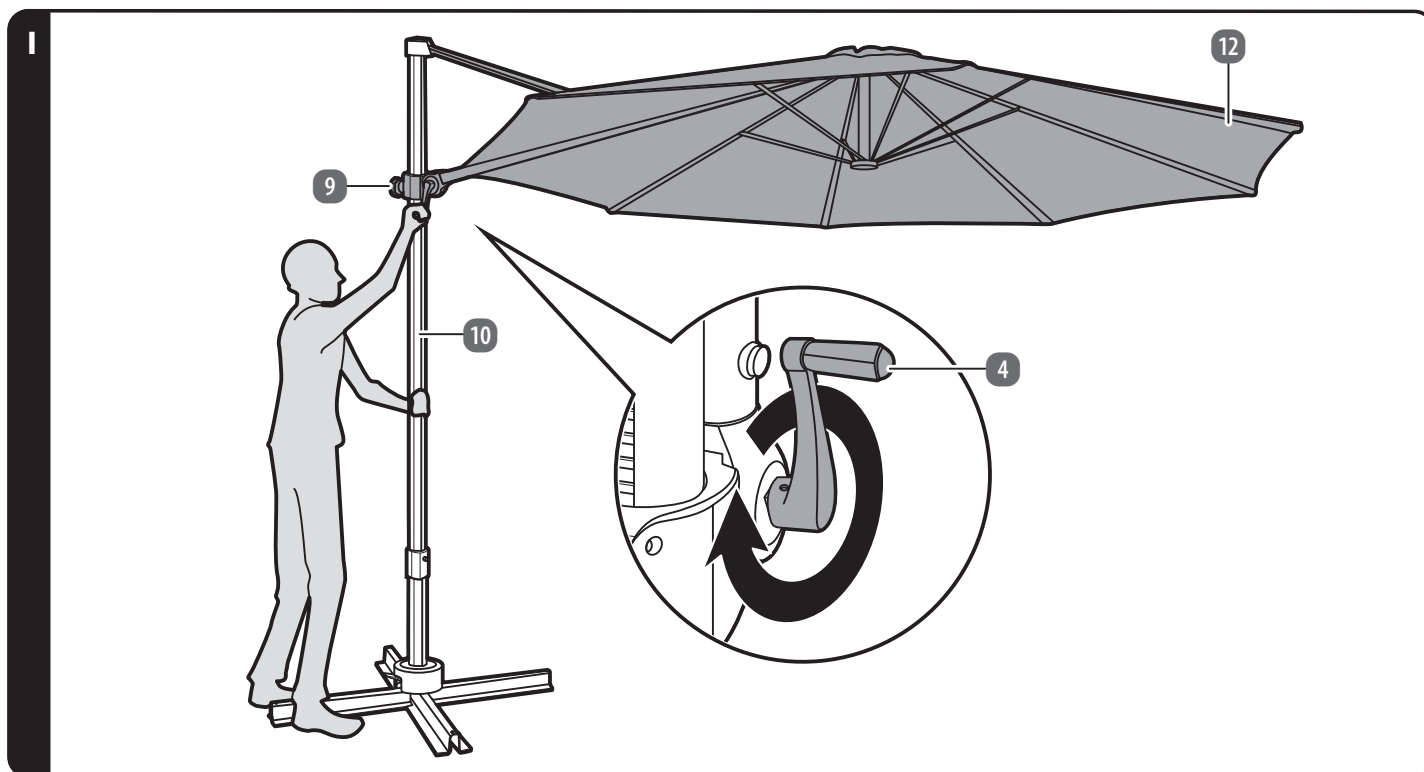
6 UTILISATION

6.1 OUVRIR LE PARASOL

1. Ouvrez la bande de fermeture **11** sur le parasol **12**.
2. Tournez la vis de blocage de l'articulation **9** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer.
3. Poussez l'articulation **9** vers le haut le long du mât de parasol **10** jusqu'à la butée pour déployer le parasol **12** (fig. H).



4. Tournez la vis de blocage **9** dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer l'articulation sur le mât du parasol **10** en position haute.
5. Tenez le mât du parasol **10** d'une main. Avec l'autre main, tournez la manivelle **4** dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir complètement le parasol **12** (fig. I).



6.2 FERMER LE PARASOL

1. Tenez le mât du parasol (10) d'une main. Avec l'autre main, tournez la manivelle (4) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fermer le parasol (12).
2. Tournez la vis de blocage de l'articulation (9) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la desserrer.
3. Poussez l'articulation (9) vers le bas le long du mât du parasol (10) pour fermer le parasol (12).
4. Tournez la vis de blocage (9) dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer l'articulation sur le mât du parasol (10) en position basse.
5. Fermez la bande de fermeture (11) sur le parasol (12).

6.3 PIVOTER LE PARASOL

REMARQUE

» Le produit peut pivoter sur 360°.

1. Appuyez sur le levier situé sur la plaque tournante (6).
2. Faites pivoter le produit dans la position souhaitée.
3. Relâchez le levier situé sur la plaque tournante (6).

7 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

PRUDENCE ! RISQUE DE DÉTÉRIORATION !

» Pour prolonger la durée de vie du produit : Évitez la poussière, l'eau, l'humidité, le gel, les températures extrêmes, l'humidité élevée et la lumière directe du soleil.

7.1 NETTOYAGE

PRUDENCE ! RISQUE DE DÉTÉRIORATION !

» N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils en métal ou nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, spatules dures, etc. Ils pourraient endommager la surface du produit.

1. Essuyez le produit avec un chiffon humide. Si nécessaire, appliquez une petite quantité de détergent doux sur les saletés tenaces.
2. Laissez toutes les pièces entièrement sécher.

7.2 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Vérifiez régulièrement la stabilité du produit. Vérifier que tous les éléments de fixation sont présents, sûrs et bien fixés. Resserrez-les si nécessaire.
- Ne serrez pas trop les éléments de fixation, car cela pourrait entraîner une contrainte inutile ou endommager les pièces du produit.

7.3 RANGEMENT

- Nettoyez toutes les parties du produit avant de le ranger (voir chapitre **NETTOYAGE**).
- Séchez complètement le produit avant de le ranger.
- Rangez le produit hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	OP25-A, OP25-B
Diamètre du parasol :	env. 3 m
Numéro de référence :	857661, 857662

9 CONSIGNES DE RECYCLAGE

9.1 RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

- Recyclez les emballages en triant les matériaux. Déposez papier et carton dans les bacs de tri sélectif pour vieux papiers et les films dans ceux destinés aux matériaux recyclables.

9.2 ÉLIMINER LE PRODUIT

- Éliminez le produit conformément à la législation et aux dispositions en vigueur dans votre pays.

10 GARANTIE

Avant de renvoyer l'appareil, veuillez vous adresser à notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone ou par e-mail. Ainsi, nous pouvons vous assister en cas d'éventuelles erreurs d'utilisation.

10.1 CONDITIONS DE GARANTIE

Cher client,

La **garantie de d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie:	3 ans à partir de la réception de la marchandise
Garantie:	Réparation, échange ou remboursement gratuits Pas de coûts de transport
Hotline:	00445 831 052 (Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique)
Disponibilité:	Lun. à ven. 8h00–18h30

Veillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par ALDI SUISSE.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- Veuillez avoir le bon de caisse ou la facture sous la main.
- Contactez notre **SERVICE APRÈS-VENTE** par téléphone.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale** (p. ex. capacité de charge de la batterie)

À expiration de la période de garantie vous avez toujours la possibilité de faire réaliser vos réparations auprès du **SERVICE APRÈS-VENTE** en payant. Si la réparation ou le devis ne sont pas gratuits dans votre cas, vous en serez alors informé.

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

INDICE

1 Informazioni generali	21
2 Sicurezza	21
2.1 Spiegazione delle avvertenze	21
2.2 Spiegazione dei simboli	21
2.3 Avvertenze generali per la sicurezza	21
2.4 Ulteriori avvertenze per la sicurezza	21
2.5 Utilizzo previsto	21
3 Panoramica del prodotto	22
4 Prima del primo utilizzo	22
4.1 Controllo del prodotto e della fornitura	22
5 Montaggio	23
5.1 Preparazione	23
5.2 Montaggio della superficie di appoggio	23
5.3 Montaggio dei tubi verticali	24
5.4 Montaggio del palo dell'ombrellone sul tubo verticale	25
5.5 Montaggio della manovella	25
6 Utilizzo	26
6.1 Apertura dell'ombrellone	26
6.2 Chiusura dell'ombrellone	27
6.3 Orientamento dell'ombrellone	27
7 Pulizia e manutenzione	27
7.1 Pulizia	27
7.2 Manutenzione e cura	27
7.3 Conservazione	27
8 Dati tecnici	27
9 Istruzioni per lo smaltimento	27
9.1 Smaltimento della confezione	27
9.2 Smaltimento del prodotto	27
10 Garanzia	27
10.1 Condizioni di garanzia	27

IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE: LEGGERE ATTENTAMENTE!

1 INFORMAZIONI GENERALI



Queste istruzioni di montaggio (di seguito denominate "istruzioni") sono parte integrante del prodotto e contengono informazioni importanti sul montaggio e sull'utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente queste istruzioni (vedere in particolare il capitolo **SICUREZZA**). L'inosservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per futuri utilizzi e consultazioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche queste istruzioni. Se occorre una copia digitale delle istruzioni, rivolgersi all'assistenza post-vendita.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in queste istruzioni, sul prodotto e/o sulla confezione.



PERICOLO!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni personali gravi.



AVVERTENZA!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni personali gravi.



ATTENZIONE!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni personali di lieve o media entità.

ATTENZIONE!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può comportare danni materiali.



NOTA

» Questa avvertenza è utilizzata per suggerimenti e procedure che non hanno correlazione con lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni, sul prodotto o sulla confezione.



Leggere le istruzioni.

2.3 AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

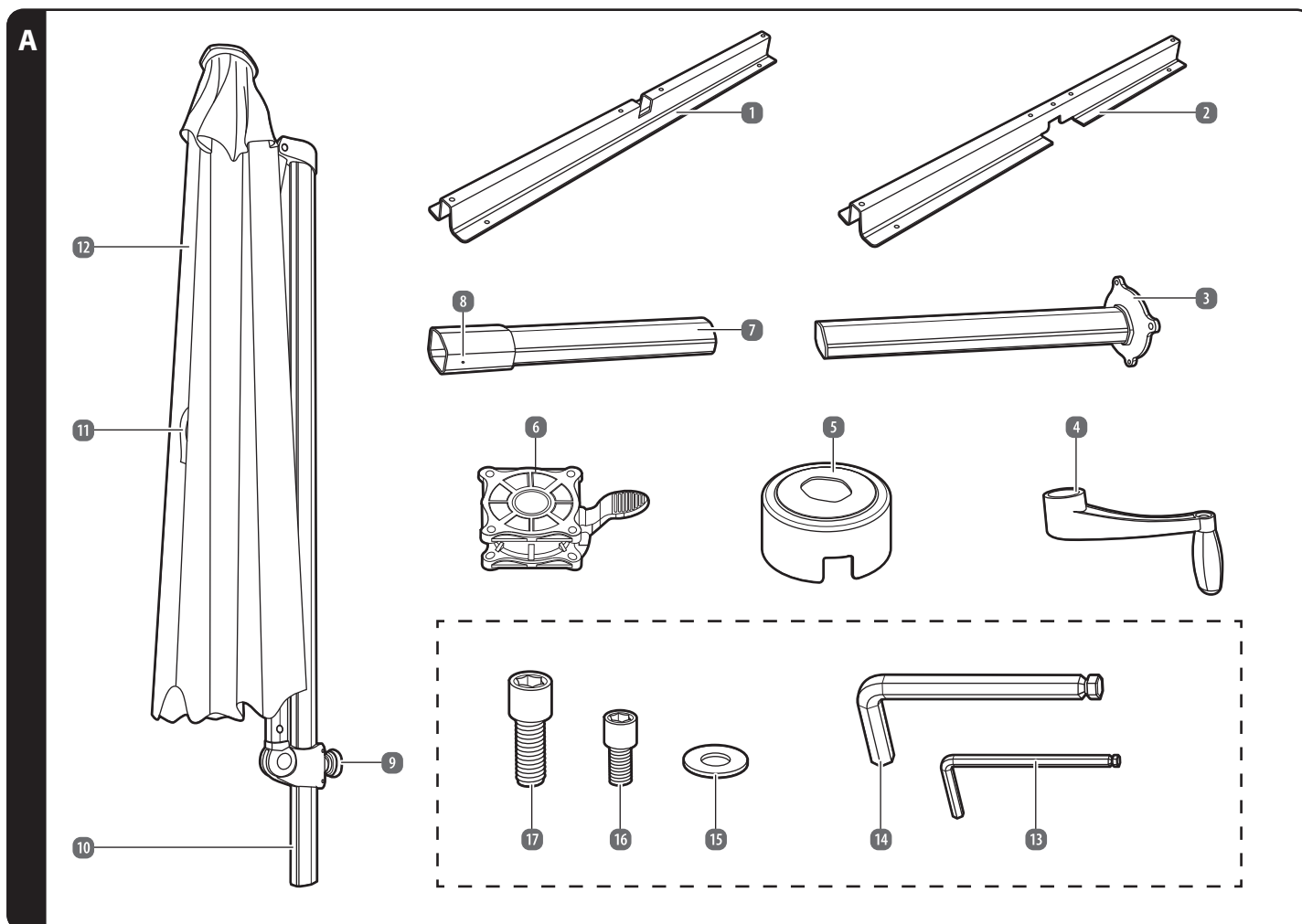
2.4 ULTERIORI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Durante il montaggio, assicurarsi che inizialmente tutte le viti siano serrate solo leggermente. Serrare completamente tutte le viti solo al completamento del montaggio.
- I bambini possono tirarsi su appoggiandosi al prodotto, e ciò può causare il ribaltamento del prodotto. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Posizionare il prodotto su una superficie facilmente accessibile, piana e sufficientemente stabile.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere (per es. falò, ecc.).
- Non esporre il prodotto alle alte temperature (camini, falò, ecc.) o al freddo estremo.
- Non esporre mai il prodotto a condizioni ambientali estreme.
- L'utilizzo improprio del prodotto può causare pericolo di schiacciamento. Durante l'utilizzo della manovella e della vite di fermo prestare particolarmente attenzione alle dita.
- Non appendere oggetti al prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo con un peso sufficiente sulla croce di base per evitare che il prodotto si ribalti.

2.5 UTILIZZO PREVISTO

- Questo prodotto è destinato alla protezione dall'irradiazione solare intensa in ambienti domestici esterni come giardini, terrazze e balconi.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un utilizzo privato e non è adatto all'uso commerciale.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo è considerato un uso improprio e può comportare danni materiali o lesioni personali.
- Possono verificarsi potenziali lesioni da uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme.

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- 1 Barra della croce di base inferiore
- 2 Barra della croce di base superiore
- 3 Tubo verticale inferiore
- 4 Manovella
- 5 Copertura del piatto rotante
- 6 Piatto rotante
- 7 Tubo verticale superiore
- 8 Foro per la vite piccola
- 9 Snodo con attacco di manovella e vite di fermo

- 10 Palo dell'ombrellone
- 11 Nastro di chiusura
- 12 Ombrellone
- 13 Chiave a brugola piccola (S5)
- 14 Chiave a brugola grande (S8)
- 15 Rondella (Ø10,5), 8x
- 16 Vite piccola (M6x15)
- 17 Vite grande (M10x25), 8x

4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA FORNITURA

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- » Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata di bambini e animali domestici: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, come ad esempio il soffocamento o l'ingestione di parti di piccole dimensioni.
- » Tenere i bambini lontano durante le operazioni di disimballaggio e montaggio. La fornitura contiene parti di piccole dimensioni che possono essere ingerite o inalate dai bambini. Ciò può comportare il soffocamento.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

- » Prestare attenzione durante l'apertura della confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare di utilizzare oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dalla confezione.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedere il capitolo **PANORAMICA DEL PRODOTTO**).
4. Verificare se il prodotto o le singole parti presentano danni. In questo caso, non utilizzare il prodotto. Contattare l'assistenza post-vendita utilizzando i dettagli di contatto indicati nel capitolo **GARANZIA**.

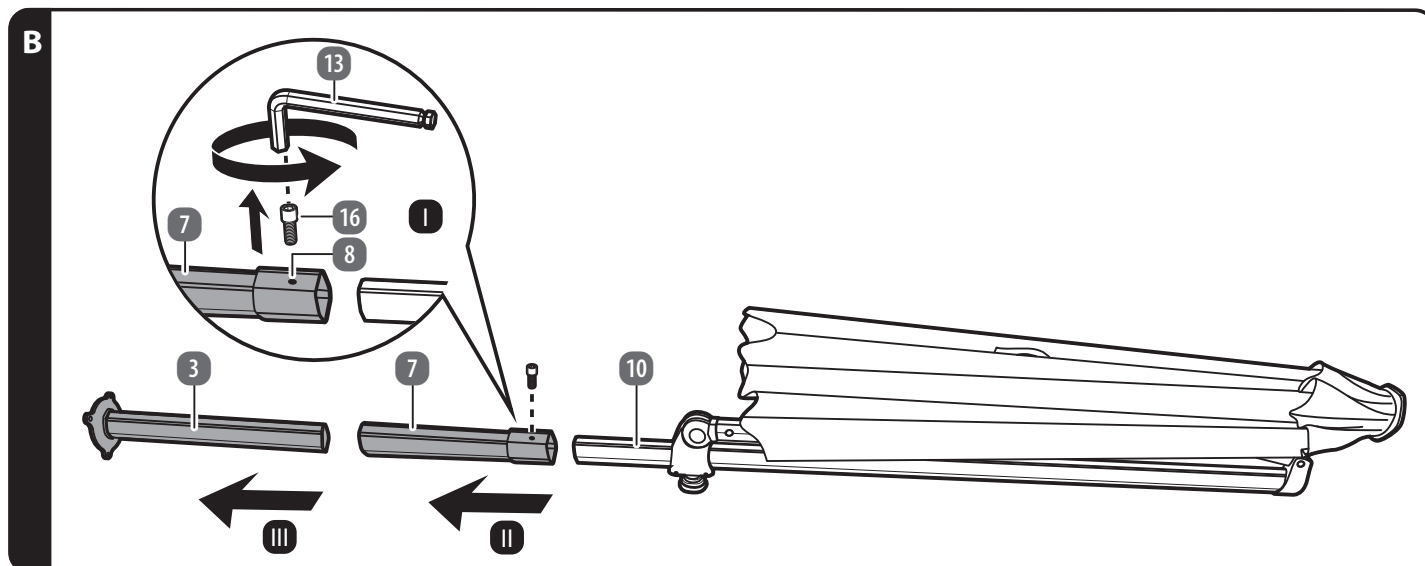
5 MONTAGGIO

NOTA

» Per l'assemblaggio del prodotto servono due persone.

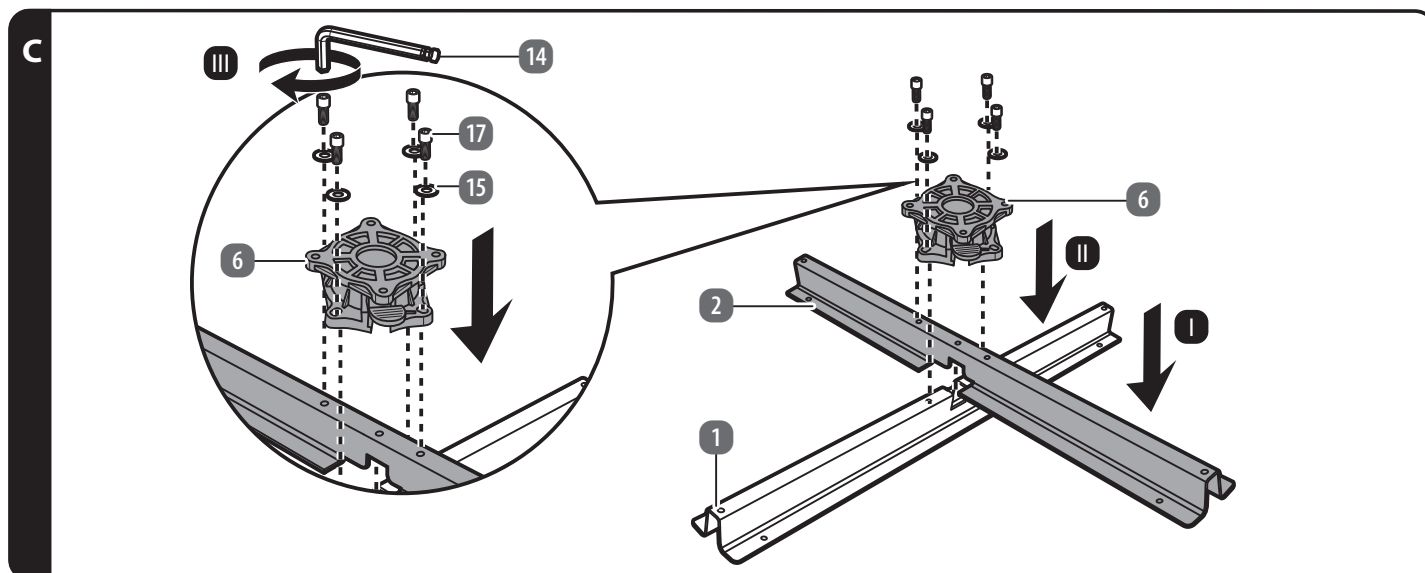
5.1 PREPARAZIONE

1. Utilizzare la chiave a brugola piccola **13** per allentare la vite piccola **16** nel tubo verticale superiore **7** (fig. B, fase I).
2. Rimuovere la vite piccola **16** dal foro per la vite piccola **8** sul tubo verticale superiore **7** (fig. B, fase I).
3. Sfilare il tubo verticale superiore **7** dal palo dell'ombrellone **10** (fig. B, fase II).
4. Sfilare il tubo verticale inferiore **3** dal tubo verticale superiore **7** (fig. B, fase III).



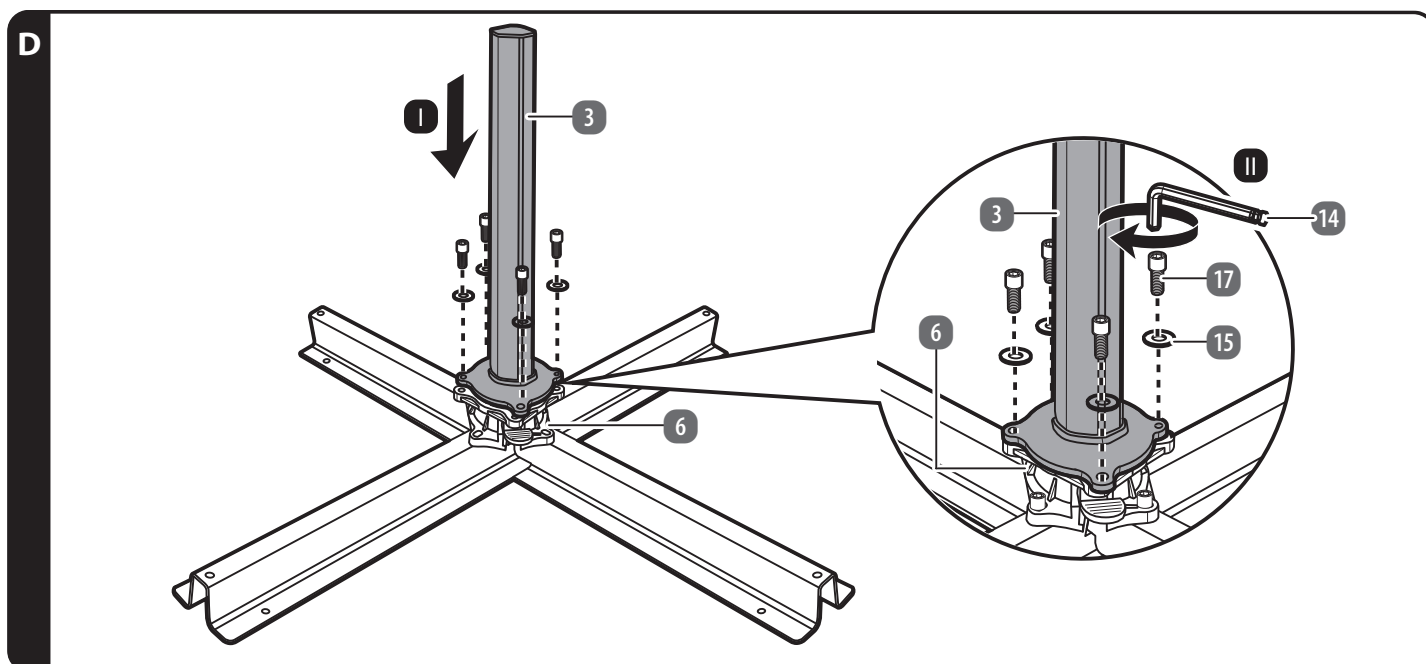
5.2 MONTAGGIO DELLA SUPERFICIE DI APPOGGIO

1. Collocare la barra della croce di base inferiore **1** su una superficie piana e sufficientemente stabile.
2. Posizionare la barra della croce di base superiore **2** sulla barra della croce di base inferiore **1** in modo che gli incavi al centro si impegnino l'uno nell'altro (fig. C, fase I).
3. Posizionare il piatto rotante **6** sulla barra della croce di base superiore **2** in modo che i fori delle viti siano allineati l'uno sull'altro (fig. C, fase II).
4. Fissare il piatto rotante **6** con 2 viti grandi **17** e 2 rondelle **15** alla barra della croce di base superiore **2**. Fissare il piatto rotante con 2 viti grandi e 2 rondelle alla barra della croce di base inferiore **1**. Utilizzare la chiave a brugola grande **14** per serrare le viti grandi (fig. C, fase III).

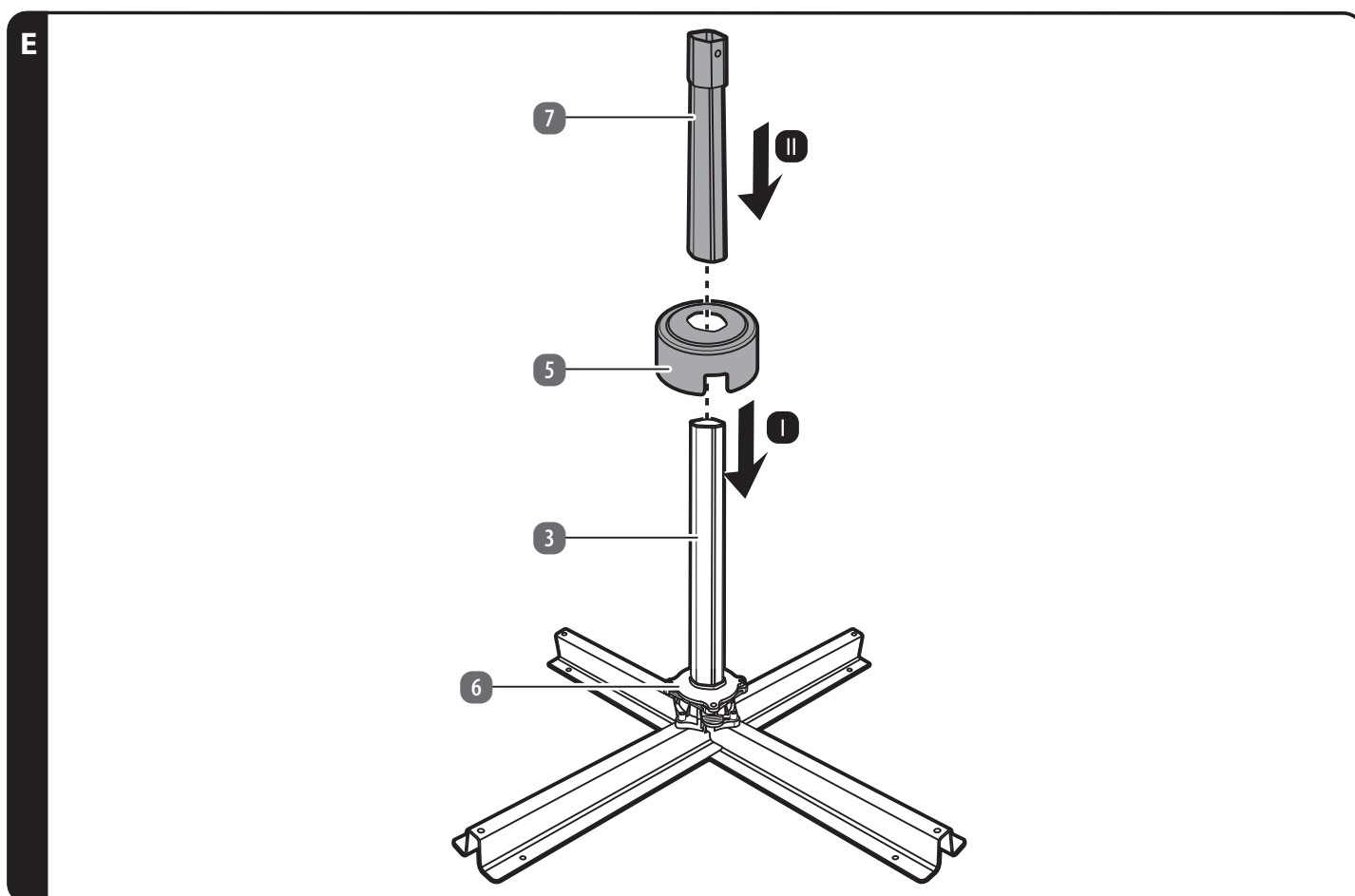


5.3 MONTAGGIO DEI TUBI VERTICALI

1. Posizionare il tubo verticale inferiore **3** sul piatto rotante **6** in modo che i fori delle viti siano allineati l'uno sull'altro (fig. D, fase I).
2. Fissare il tubo verticale inferiore **3** con 4 viti grandi **17** e 4 rondelle **15** al piatto rotante **6**.
Utilizzare la chiave a brugola grande **14** per serrare le viti grandi (fig. D, fase II).

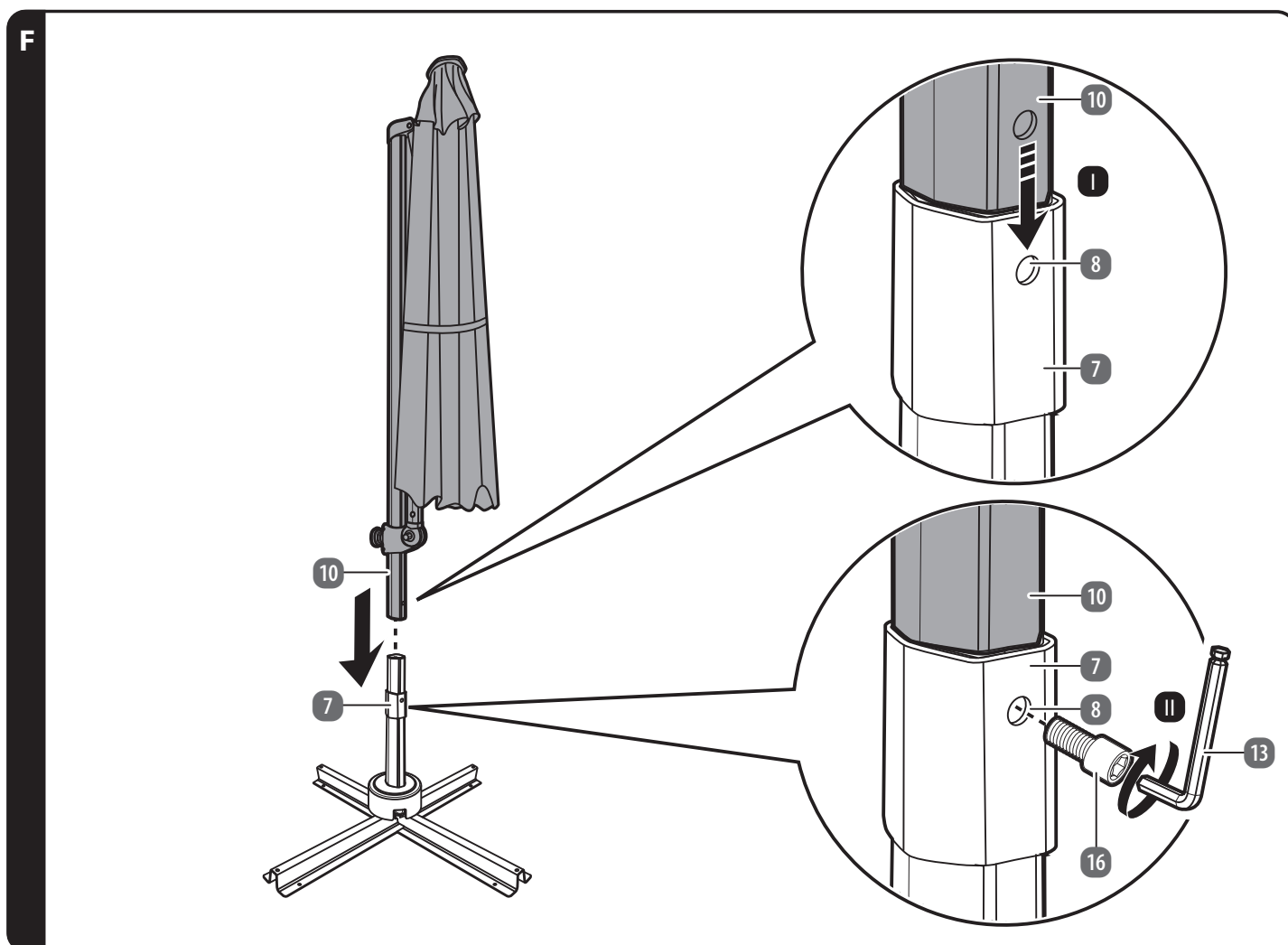


3. Collocare la copertura del piatto rotante **5** sul tubo verticale inferiore **3**. Far scorrere la copertura completamente verso il basso per coprire il piatto rotante **6**. Gli incavi nella copertura devono poggiare sulla leva del piatto rotante (fig. E, fase I).
4. Far scorrere il tubo verticale superiore **7** nel tubo verticale inferiore **3** (fig. E, fase II).



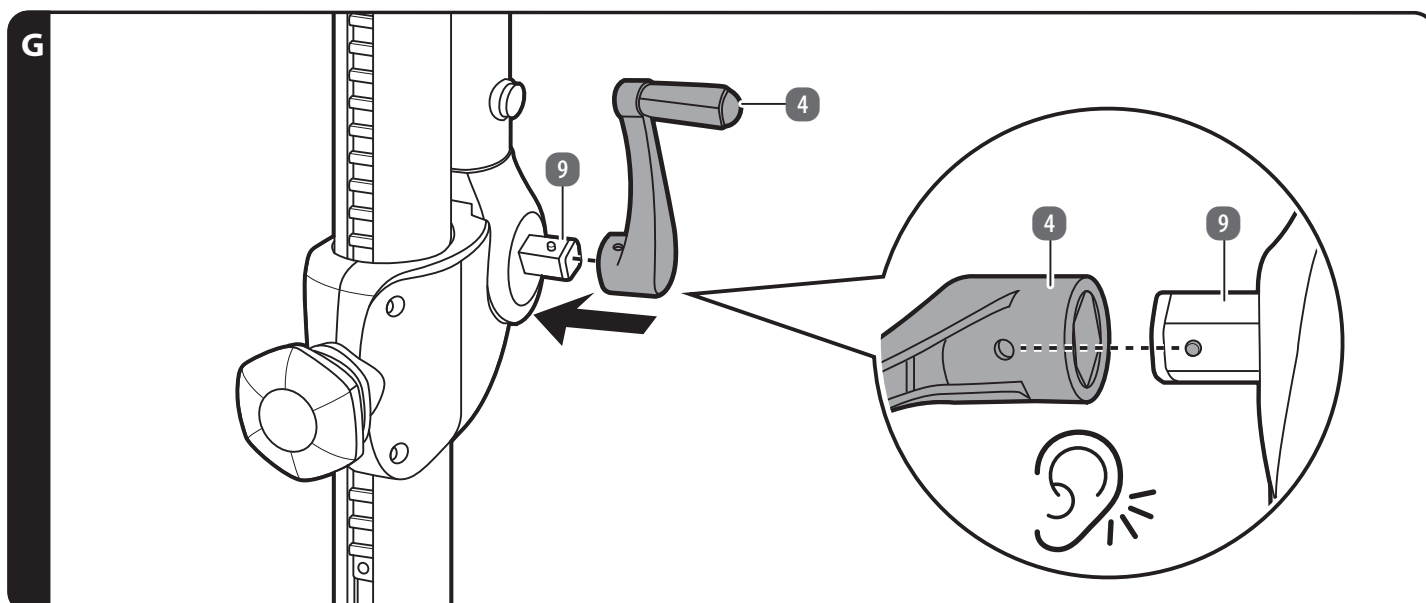
5.4 MONTAGGIO DEL PALO DELL'OMBRELLONE SUL TUBO VERTICALE

1. Far scorrere il palo dell'ombrellone **10** nel tubo verticale superiore **7** in modo che il foro per la vite piccola **8** sia allineato sul foro della vite nel palo dell'ombrellone (fig. F, fase I).
2. Inserire la vite piccola **16** nel foro per la vite piccola **8**, per fissare il palo dell'ombrellone **10** al tubo verticale superiore **7**. Utilizzare la chiave a brugola piccola **13** per serrare la vite piccola (fig. F, fase II).



5.5 MONTAGGIO DELLA MANOVELLA

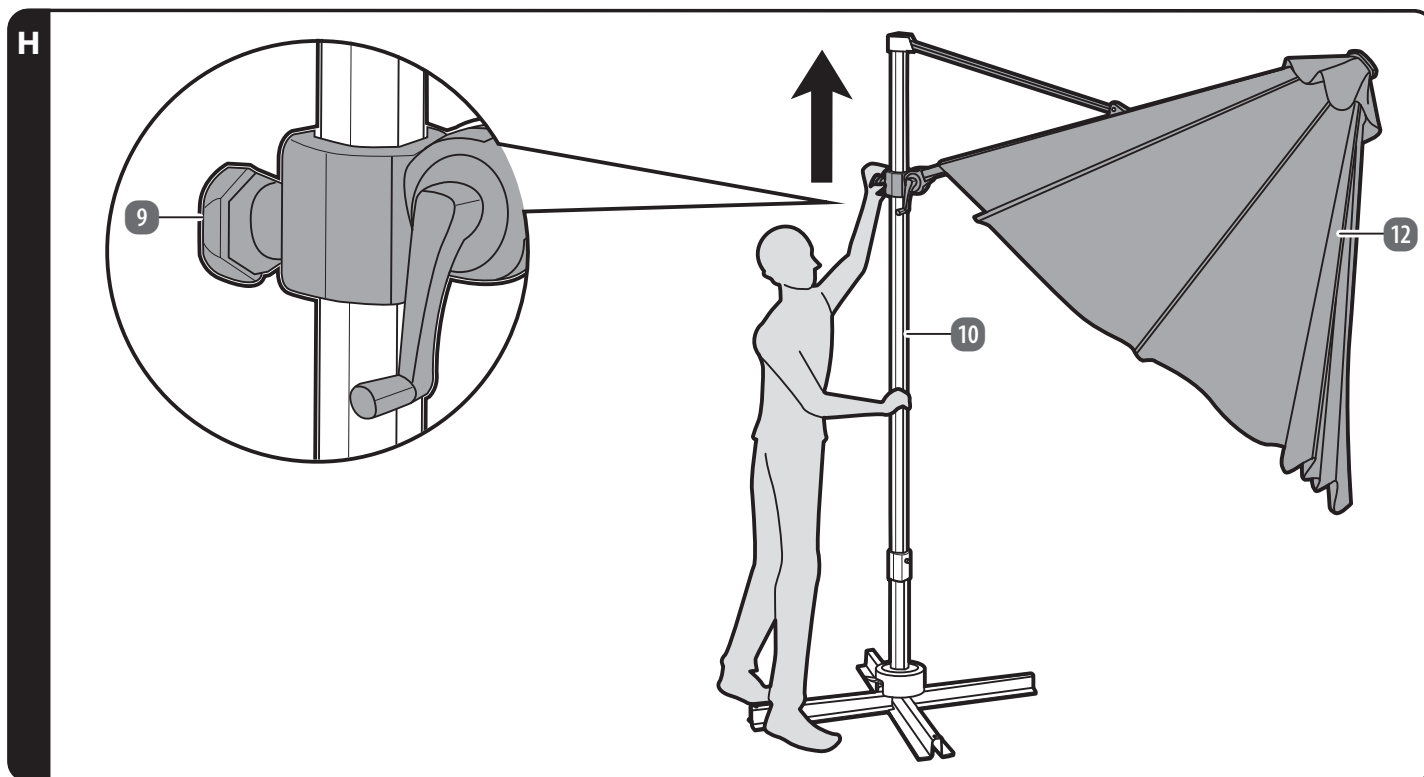
1. Allineare la manovella **4** allo snodo con attacco di manovella **9**.
2. Far scorrere la manovella **4** sull'attacco di manovella **9** fino a sentirne l'aggancio (fig. G).



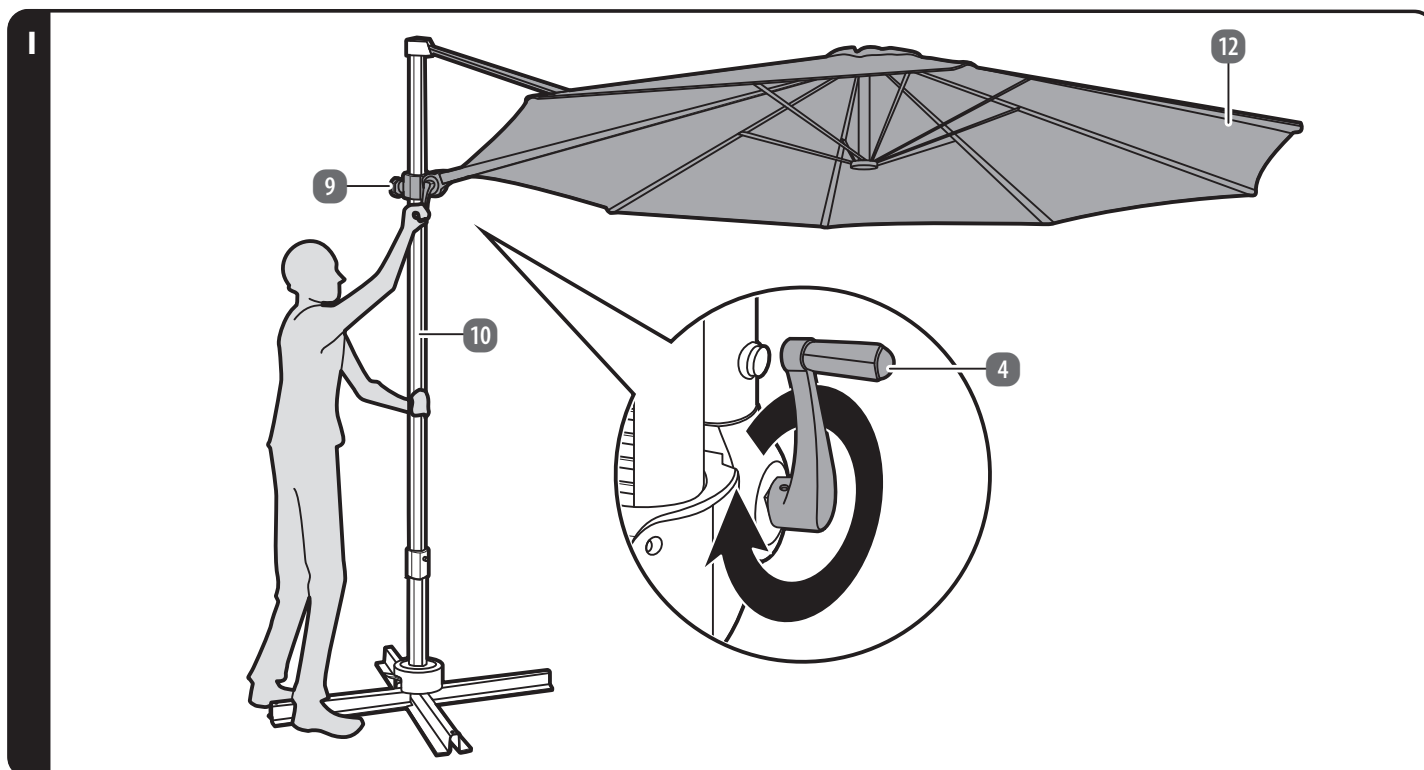
6 UTILIZZO

6.1 APERTURA DELL'OMBRELLONE

1. Aprire il nastro di chiusura **11** sull'ombrellone **12**.
2. Ruotare la vite di fermo sullo snodo **9** in senso antiorario per allentarla.
3. Far scorrere lo snodo **9** verso l'alto lungo il palo dell'ombrellone **10** fino all'arresto per aprire l'ombrellone **12** (fig. H).



4. Ruotare la vite di fermo **9** in senso orario per fermare lo snodo sul palo dell'ombrellone **10** nella posizione superiore.
5. Tenere fermo il palo dell'ombrellone **10** con una mano. Con l'altra mano ruotare la manovella **4** in senso orario per aprire completamente l'ombrellone **12** (fig. I).



6.2 CHIUSURA DELL'OMBRELLONE

1. Tenere fermo il palo dell'ombrellone **10** con una mano. Con l'altra mano ruotare la manovella **4** in senso antiorario per chiudere l'ombrellone **12**.
2. Ruotare la vite di fermo sullo snodo **9** in senso antiorario per allentarla.
3. Far scorrere lo snodo **9** verso il basso lungo il palo dell'ombrellone **10** per chiudere l'ombrellone **12**.
4. Ruotare la vite di fermo **9** in senso orario per fermare lo snodo sul palo dell'ombrellone **10** nella posizione inferiore.
5. Chiudere il nastro di chiusura **11** sull'ombrellone **12**.

6.3 ORIENTAMENTO DELL'OMBRELLONE

NOTA

» Il prodotto è orientabile a 360°.

1. Premere la leva sul piatto rotante **6** verso il basso.
2. Orientare il prodotto nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva sul piatto rotante **6**.

7 PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

» Per prolungare la vita utile del prodotto: Evitare l'esposizione a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, umidità elevata e raggi diretti del sole.

7.1 PULIZIA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

» Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi oggetti potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

1. Strofinare il prodotto con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare una piccola quantità di detergente delicato.
2. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

7.2 MANUTENZIONE E CURA

- Verificare regolarmente la stabilità del prodotto. Controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano presenti, sicuri e serrati. Procedere a stringerli, se necessario.
- Non stringere eccessivamente gli elementi di fissaggio poiché potrebbe causare inutili sollecitazioni o danneggiamenti alle parti del prodotto.

7.3 CONSERVAZIONE

- Pulire tutte le parti del prodotto prima di riporlo (vedere il capitolo **PULIZIA**).
- Asciugare completamente il prodotto prima della conservazione.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

8 DATI TECNICI

Modello:	OP25-A, OP25-B
Diametro dell'ombrellone:	circa 3 m
Codice articolo:	857661, 857662

9 ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

9.1 SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE

- Smaltire la confezione in base al tipo di materiale. Gettare la carta e il cartone nel bidone per la raccolta della carta e le pellicole nel bidone per il riciclaggio della plastica.

9.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Smaltire il prodotto secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel proprio Paese di residenza.

10 GARANZIA

Prima di spedire il suo prodotto la invitiamo a contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

10.1 CONDIZIONI DI GARANZIA

Gentile cliente

La garanzia **ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia:	3 anni a partire dal momento di ricezione della merce
Garanzia:	Riparazione, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto
Hotline:	00445 831 052 (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)
Reperibilità:	Lun.–Ven. dalle ore 08.00 alle ore 18.30

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- tenere a portata di mano lo scontrino o la fattura
- contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **normale usura delle parti ad essa soggette** (p. es. la capacità della batteria)

Una volta scaduto il periodo di garanzia, è ancora possibile far eseguire a pagamento le riparazioni presso il **SERVIZIO RIPARAZIONI**. Se la riparazione o il preventivo non sono gratuiti per lei, verrà informato in anticipo. L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.



VERTRIEBEN DURCH

**ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTITY
GMBH**

**MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
ÖSTERREICH / AUTRICHE / AUSTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM**

HERGESTELLT IN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • FABBRICATO IN CINA

V01/0925



SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

NAPERNYŐ



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE 857661, 857662



☎ 0036 1 408 8546

💻 SERVICE-HU@PROTEL-SERVICE.COM

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
OP25-A, OP25-B

04/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

TARTALOMJEGYZÉK

1	Általános rész	3
2	Biztonság	3
2.1	A jelzőszavak magyarázata	3
2.2	A szimbólumok magyarázata	3
2.3	Általános biztonsági tudnivalók	3
2.4	További biztonsági tudnivalók	3
2.5	Rendeltetésszerű használat	3
3	Termékáttekintés	4
4	Mielőtt először használná	4
4.1	A termék, illetve a csomagolás tartalmának ellenőrzése	4
5	Összeszerelés	5
5.1	Előkészületek	5
5.2	A tartófelület összeszerelése	5
5.3	Az állványrudak összeszerelése	6
5.4	Az ernyőpózna rászerelése a tartórúdra	7
5.5	A forgatókar felszerelése	7
6	Használat	8
6.1	Az ernyő kinyitása	8
6.2	Az ernyő összecsukása	9
6.3	Az ernyő elfordítása	9
7	Tisztítás és ápolás	9
7.1	Tisztítás	9
7.2	Karbantartás és ápolás	9
7.3	Tárolás	9
8	Műszaki adatok	9
9	Ártalmatlanítási tudnivalók	9
9.1	A csomagolás ártalmatlanítása	9
9.2	A termék leselejtezése	9
10	Jótállási	9
10.1	Jótállási tájékoztató	9

FONTOS, ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA: OLVASSA EL FIGYELMESEN!

1 ÁLTALÁNOS RÉSZ



Ez a szerelési útmutató (a továbbiakban „útmutató”) a termék részét képezi, és fontos információkat tartalmaz az összeállítással és a használattal kapcsolatban.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig ezt az útmutatót (különös tekintettel a **BIZTONSÁG** c. bekezdésre). Az útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és/vagy a termék károsodásához vezethet.

Őrizze meg ezt az útmutatót, hogy később bármikor a rendelkezésére álljon. Ha a terméket továbbadja, mindenképp mellékelje hozzá a jelen útmutatót is. Ha az útmutató digitális másolatára van szüksége, kérjük, forduljon a szervizközpontoz.

2 BIZTONSÁG

2.1 A JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban, a terméken, és/vagy a csomagoláson az alábbi jelzőszavak szerepelnek.



VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet ha nem kerülnek el, halálesetet vagy súlyos sérülést eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet ha nem kerülnek el, halálesetet vagy súlyos sérülést eredményezhet.



VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az enyhébb vagy mérsékelt súlyosságú sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amelyet ha nem kerülnek el, az anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ

» Ez a jelzőszó használatos személyi sérülésekkel nem kapcsolatos tippekre és gyakorlatokra.

2.2 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Az útmutatóban, a terméken, illetve a csomagoláson az alábbi szimbólumok szerepelnek.



Olvassa el az útmutatót.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

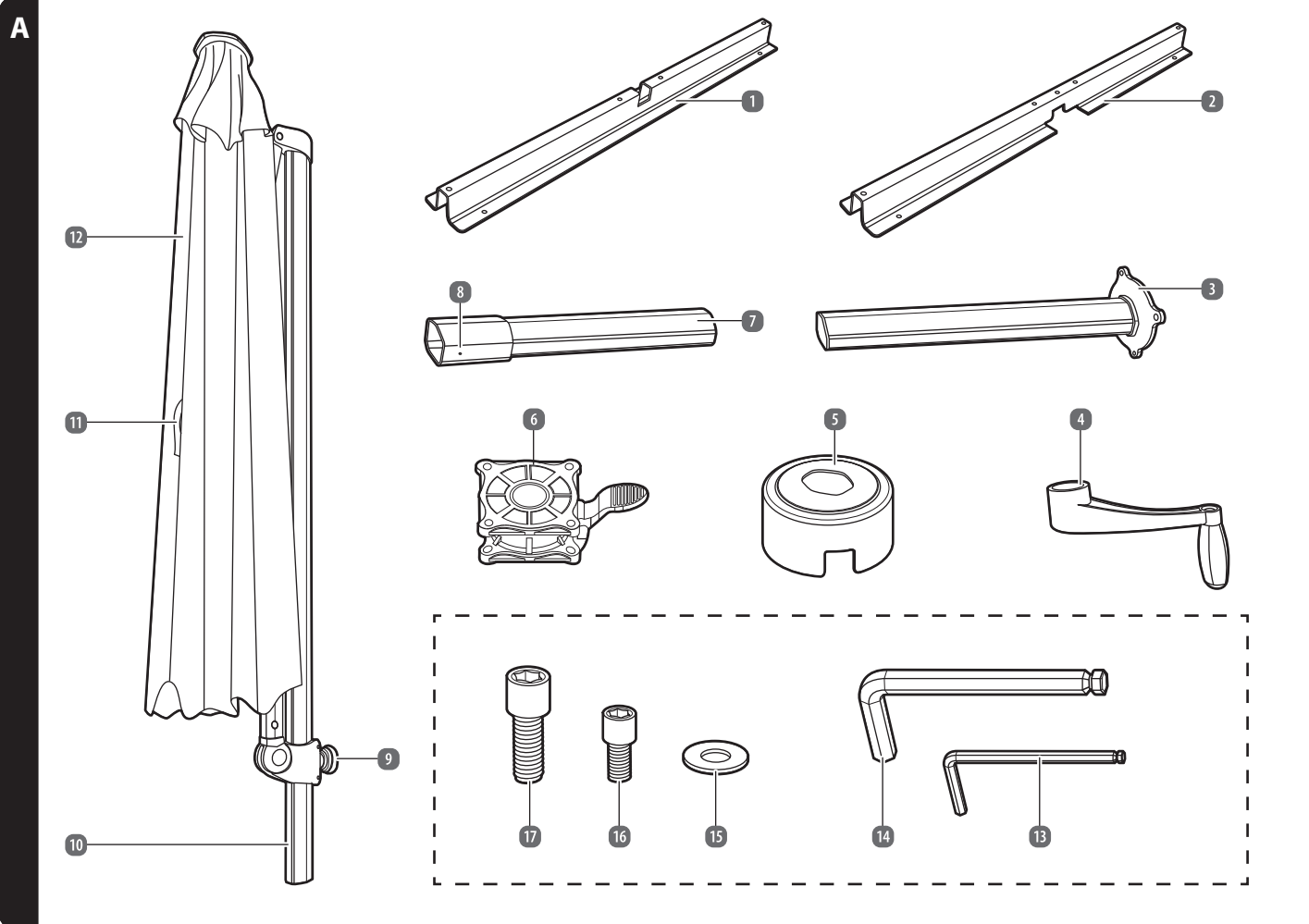
2.4 TOVÁBBI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Az összeszerelés során a csavarokat először csak lazán húzza meg. A csavarokat csak az összeszerelés befejezése után húzza meg teljesen.
- A gyermekek felmászhatnak a termékre, ami a termék felborulását okozhatja. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak.
- A terméket helyezze egy könnyen hozzáférhető sík és elég stabil felületre.
- A terméket tartsa távol nyílt lángoktól (pl. tábortűz).
- Ne tegye ki a terméket magas hőmérsékleteknek (kályha, tábortűz, stb.), vagy erős hidegnek.
- Ne tegye ki a terméket szélsőséges környezeti körülményeknek.
- A termék szakszerűtlen használata esetén becsípődésveszély áll fenn. Különösen ügyeljen az ujjaira a forgatókar és a rögzítőcsavar használata során.
- Ne akasszon tárgyakat a termékre.
- Csak akkor használja a terméket, ha a tartókeresztre elegendő súly nehezedik, hogy megakadályozza a termék felborulását.

2.5 RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- A termék háztartásokban, kültéren, például kertekben, teraszokon vagy erkélyeken használható az erős napsütés elleni védelemre.
- A termék kizárólag magánhasználatra készült, üzleti célokra nem használható.
- A terméket csak az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja. Minden egyéb használati mód nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet.
- Lehetséges sérülések szakszerűtlen használat esetén.
- A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkért.

3 TERMÉKÁTEKINTÉS



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Alsó kereszttrúd | 10 Ernyőpózna |
| 2 Felső kereszttrúd | 11 Lekötőpánt |
| 3 Alsó tartórúd | 12 Ernyő |
| 4 Forgatókar | 13 Kis méretű imbuszkulcs (S5) |
| 5 A forgótányér fedele | 14 Nagy méretű imbuszkulcs (S8) |
| 6 Forgótányér | 15 Alátét (Ø10,5), 8x |
| 7 Felső tartórúd | 16 Kis méretű csavar (M6x15) |
| 8 A kis méretű csavar furata | 17 Nagy méretű csavar (M10x25), 8x |
| 9 Csukló a forgatókar foglalatával és rögzítőcsavarral | |

4 MIELŐTT ELŐSZÖR HASZNÁLNÁ

4.1 A TERMÉK, ILLETVE A CSOMAGOLÁS TARTALMÁNAK ELLENŐRZÉSE

! FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY!

- » Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől és a háziállatoktól: ezek az anyagok potenciális veszélyforrást jelentenek, például megfulladhatnak tőlük, vagy lenyelhetik az apró alkatrészeket.
- » A kicsomagolás és összeszerelés alatt tartsa a gyermeket távol. A csomagolás apró alkatrészeket tartalmaz, melyet gyermekek lenyelhetnek vagy felszívhatnak. Ez fulladáshoz vezethet.

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

- » Legyen óvatos, amikor felnyitja a csomagolást, hogy elkerülje a termék sérülését. Kerülje az éles tárgyak használatát.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásából.
2. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
3. Ellenőrizze a csomagolás hiánytalanságát (lásd a **TERMÉKÁTEKINTÉS** c. bekezdést).
4. Ellenőrizze a termék vagy az alkatrészek sérülésmentességét. Ha sérülést talál, ne használja a terméket. Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal a **GARANCIA** c. bekezdésben feltüntetett elérhetőségeken keresztül.

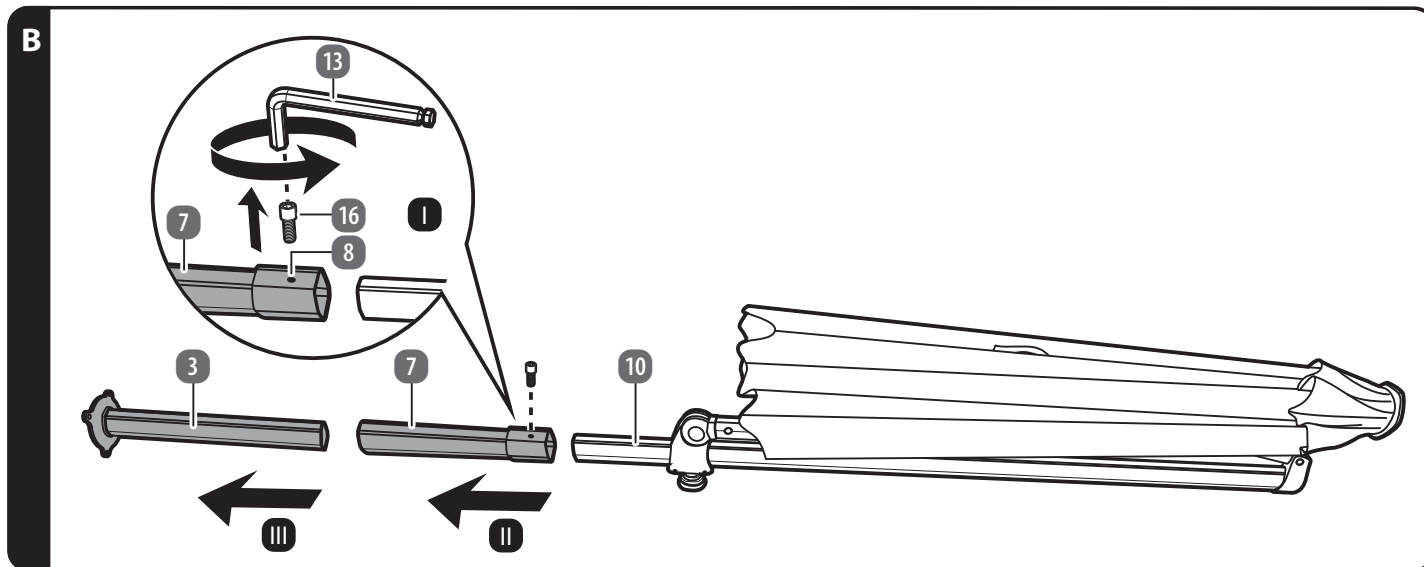
5 ÖSSZESZERELÉS

TUDNIVALÓ

» A termék összeszereléséhez két személy szükséges.

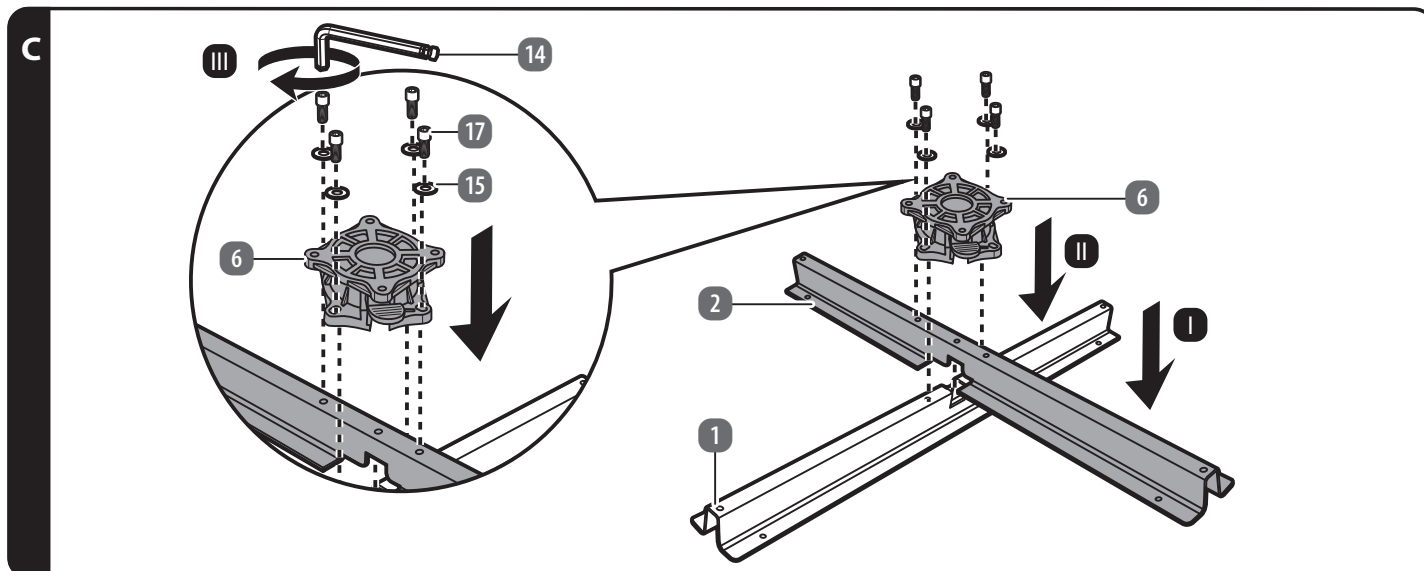
5.1 ELŐKÉSZÜLETEK

1. A kis méretű imbuszkulcs **13** segítségével lazítsa ki a kis méretű csavart **16** a felső tartórúdból **7** (B ábra, I. lépés).
2. Vegye ki a kis méretű csavart **16** a kis méretű csavar furatából **8** a felső tartórúdon **7** (B ábra, I. lépés).
3. Húzza le a felső tartórúdat **7** az ernyőpóznáról **10** (B ábra, II. lépés).
4. Húzza le az alsó tartórúdat **3** a felső tartórúdról **7** (B ábra, III. lépés).



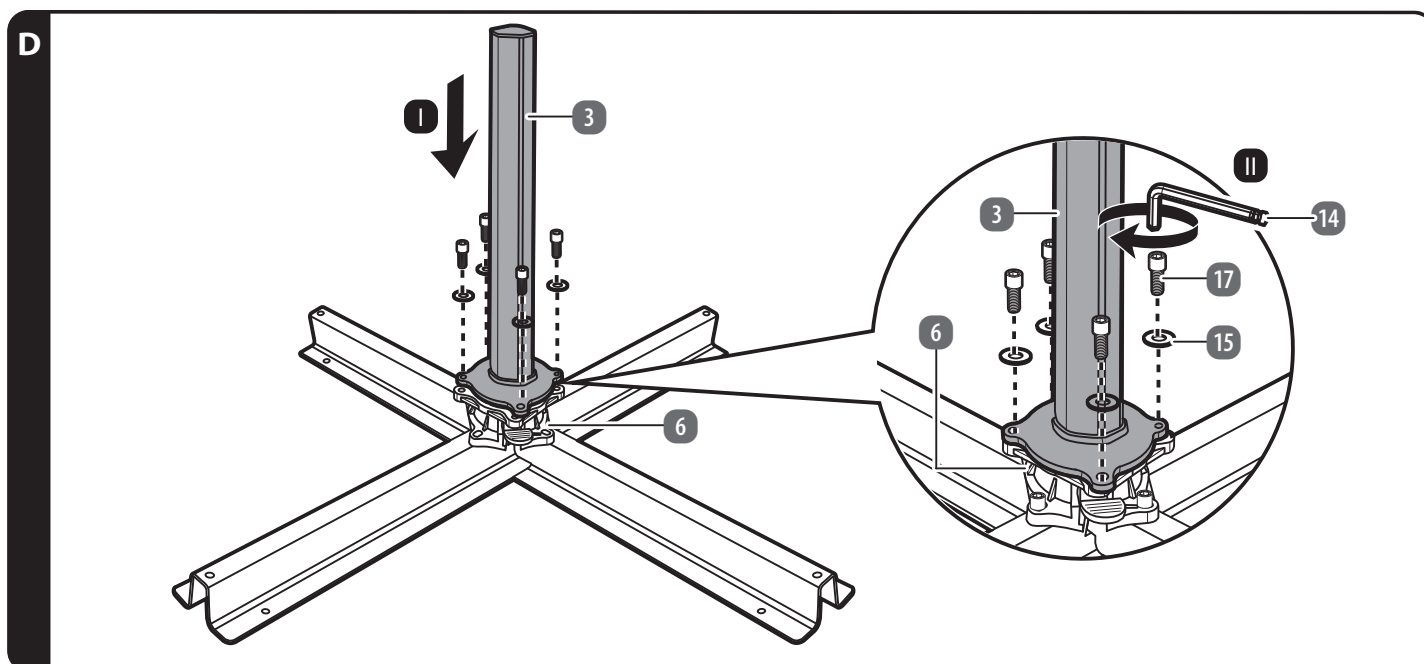
5.2 A TARTÓFELÜLET ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze rá az alsó kereszttrudat **1** egy sima, megfelelően stabil felületre.
2. Illessze rá a felső kereszttrudat **2** az alsó kereszttrúdra **1** úgy, hogy a középső vágatok egymásba akadjanak (C ábra, I. lépés).
3. Illessze rá a forgótányért **6** a felső kereszttrúdra **2** úgy, hogy a csavarfuratok egymásra nézzenek (C ábra, II. lépés).
4. Rögzítse a forgótányért **6** 2 nagy méretű csavarral **17** és 2 alátéttel **15** a felső kereszttrúdra **2**. Rögzítse a forgótányért 2 nagy méretű csavarral és 2 alátéttel az alsó kereszttrúdra **1**. A nagy méretű imbuszkulcs **14** segítségével húzza meg a nagy méretű csavarokat (C ábra, III. lépés).

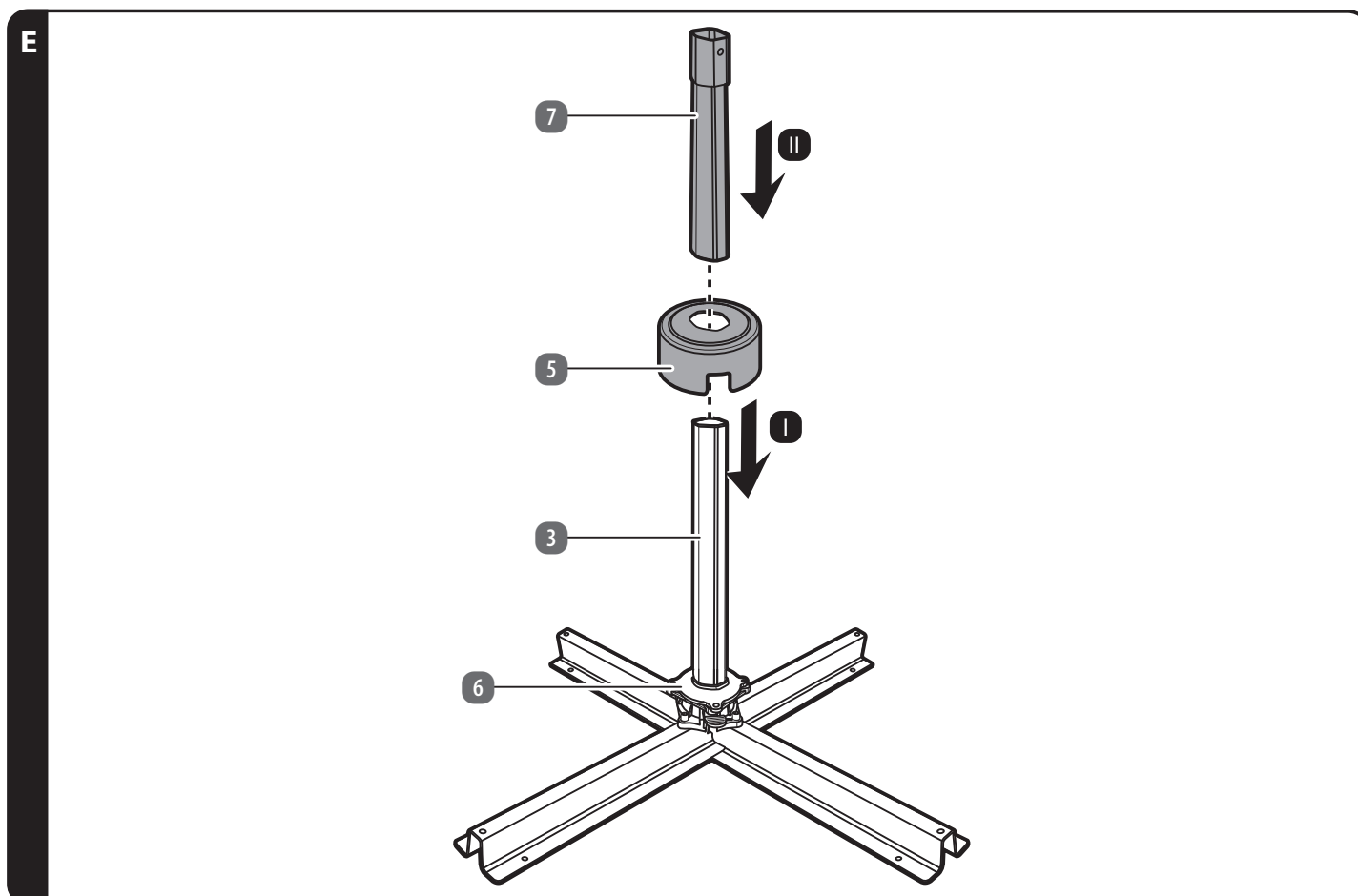


5.3 AZ ÁLLVÁNYRUDAK ÖSSZESZERELÉSE

1. Illesse rá az alsó tartórudat **3** a forgótányérra **6** úgy, hogy a csavarfuratok egymásra nézzenek (D ábra, I. lépés).
2. Rögzítse az alsó tartórudat **3** 4 nagy méretű csavarral **17** és 4 alátéttel **15** a forgótányérra **6**.
A nagy méretű imbuszkulcs **14** segítségével húzza meg a nagy méretű csavarokat (D ábra, II. lépés).

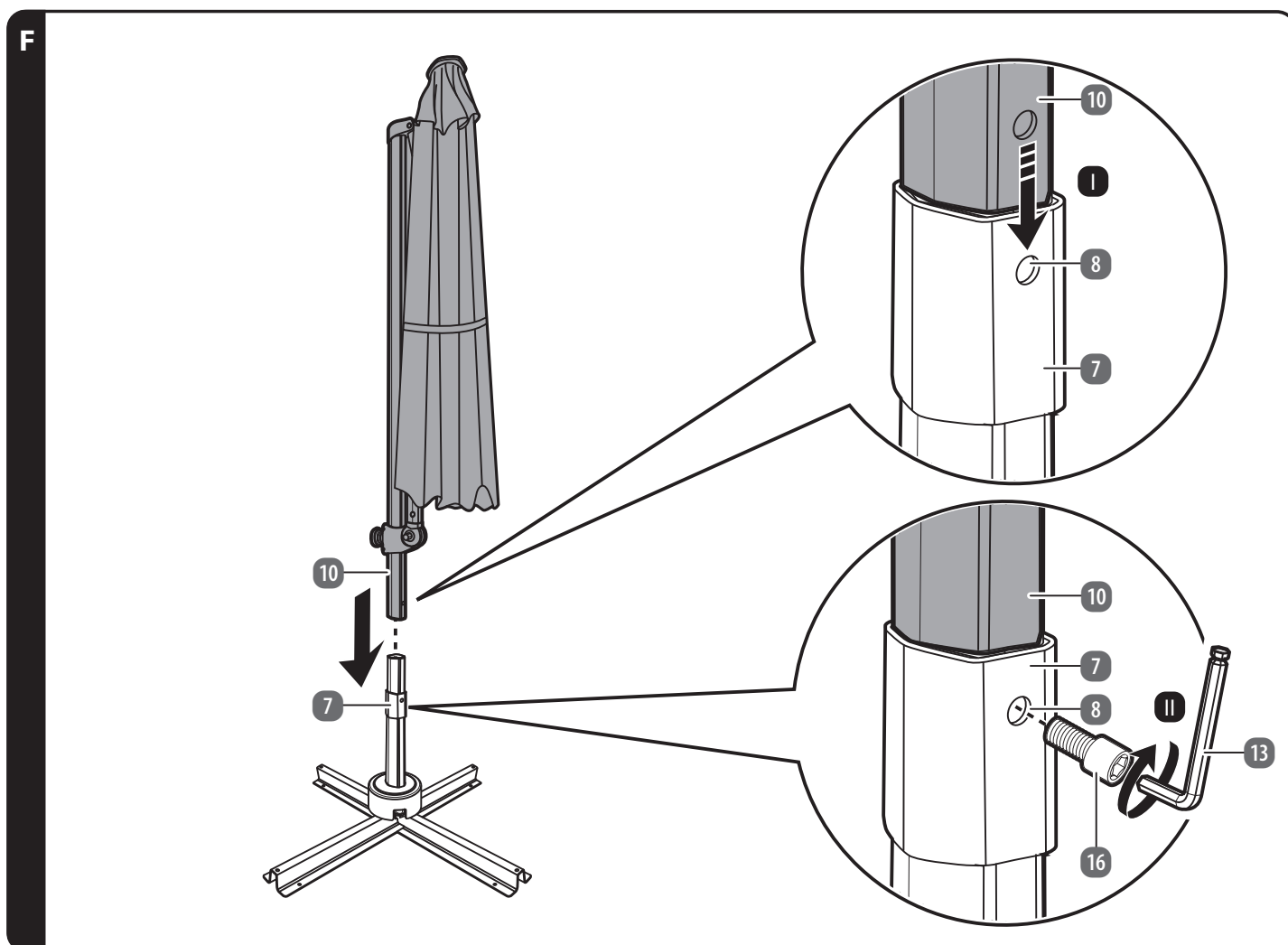


3. Helyezze rá a forgótányér fedelét **5** az alsó tartórúdra **3**. Tolja le a fedelet teljes mértékben a forgótányér **6** lefedéséhez. A fedél vágatainak rá kell feküdnie a forgótányér karjára (E ábra, I. lépés).
4. Tolja be a felső tartórudat **7** az alsó tartórúdba **3** (E ábra, II. lépés).



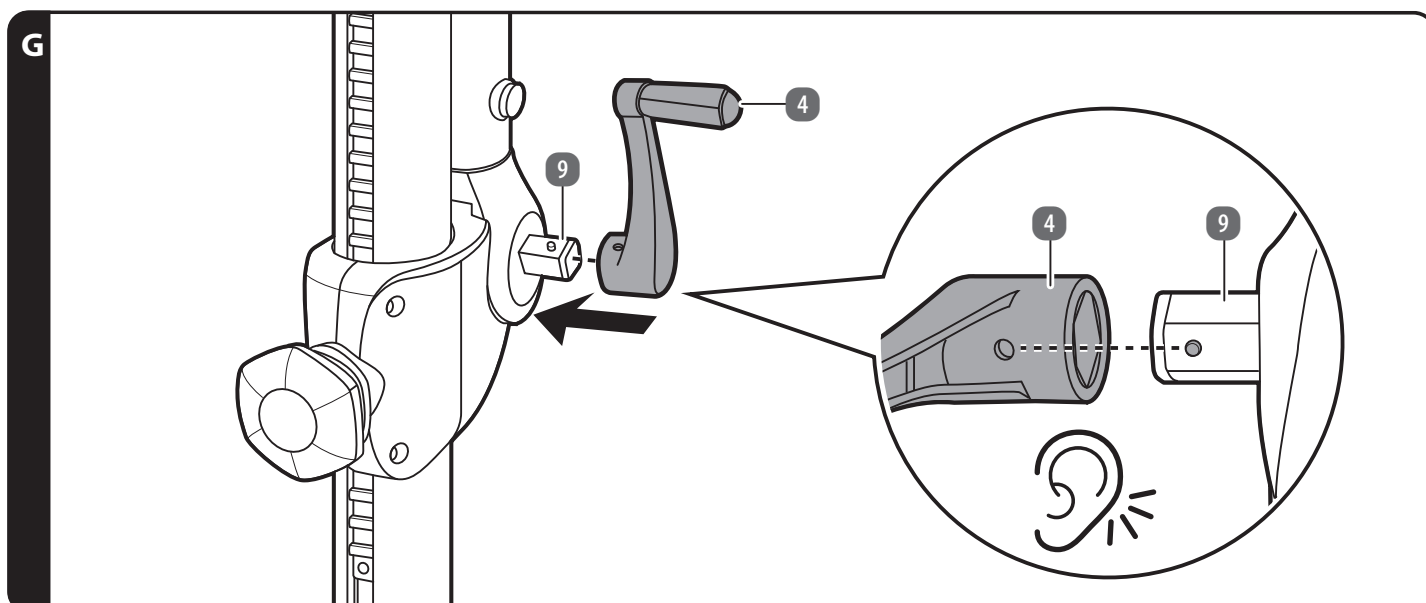
5.4 AZ ERNYŐPÓZNA RÁSZERELÉSE A TARTÓRÚDRA

1. Tolja be az ernyőpóznát **10** a felső tartórúdba **7** úgy, hogy a kis méretű csavar furata **8** az ernyőpózna csavarfuratára nézzen (F ábra, I. lépés).
2. Illessze be a kis méretű csavart **16** a kis méretű csavar furatába **8** az ernyőpózna **10** rögzítéséhez a felső tartórúdra **7**. A kis méretű imbuszkulcs **13** segítségével húzza meg a kis méretű csavart (F ábra, II. lépés).



5.5 A FORGATÓKAR FELSZERELÉSE

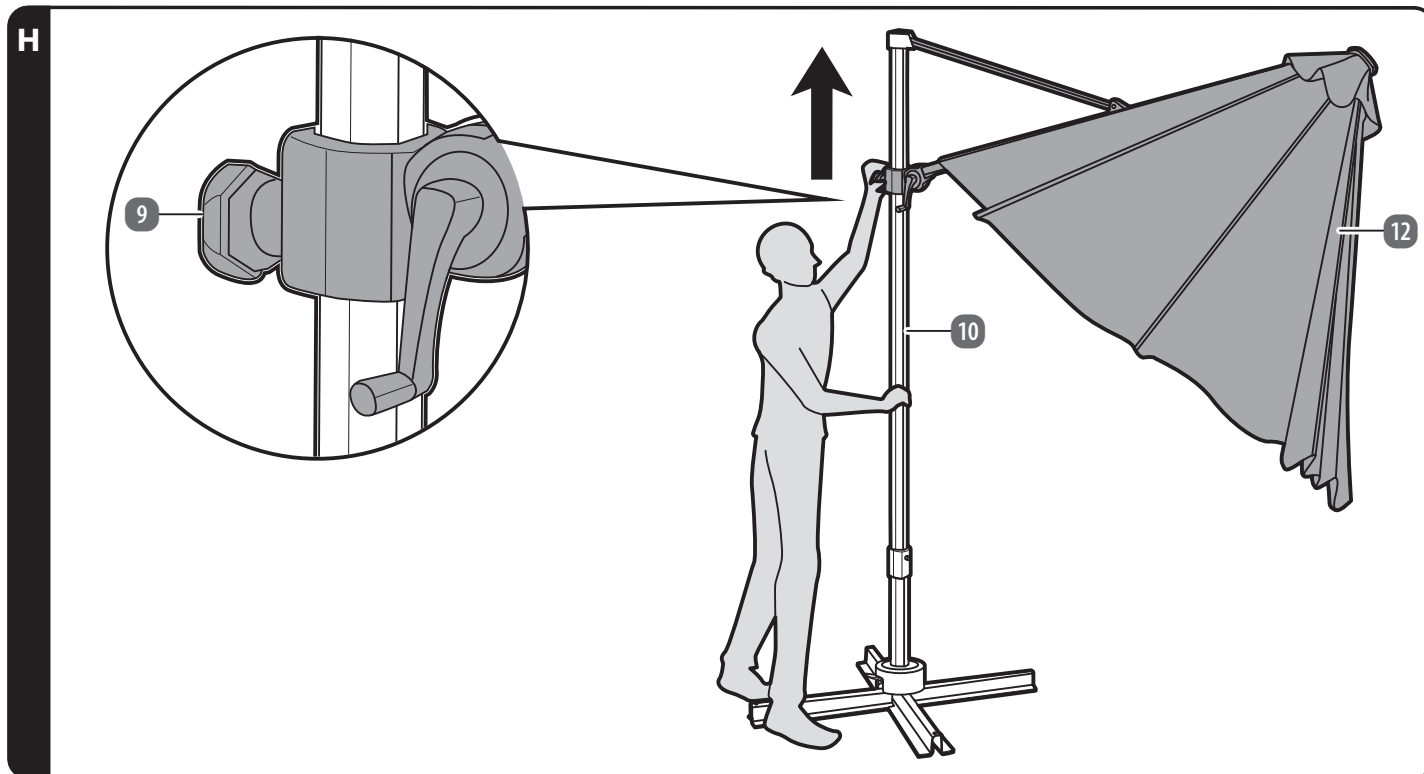
1. Igazítsa a forgatókart **4** a csuklóhoz a forgatókar foglalatával **9**.
2. Tolja rá a forgatókart **4** a forgatókar foglalatára **9**, amíg az hallhatóan és érezhetően a helyére nem rögzül (G ábra).



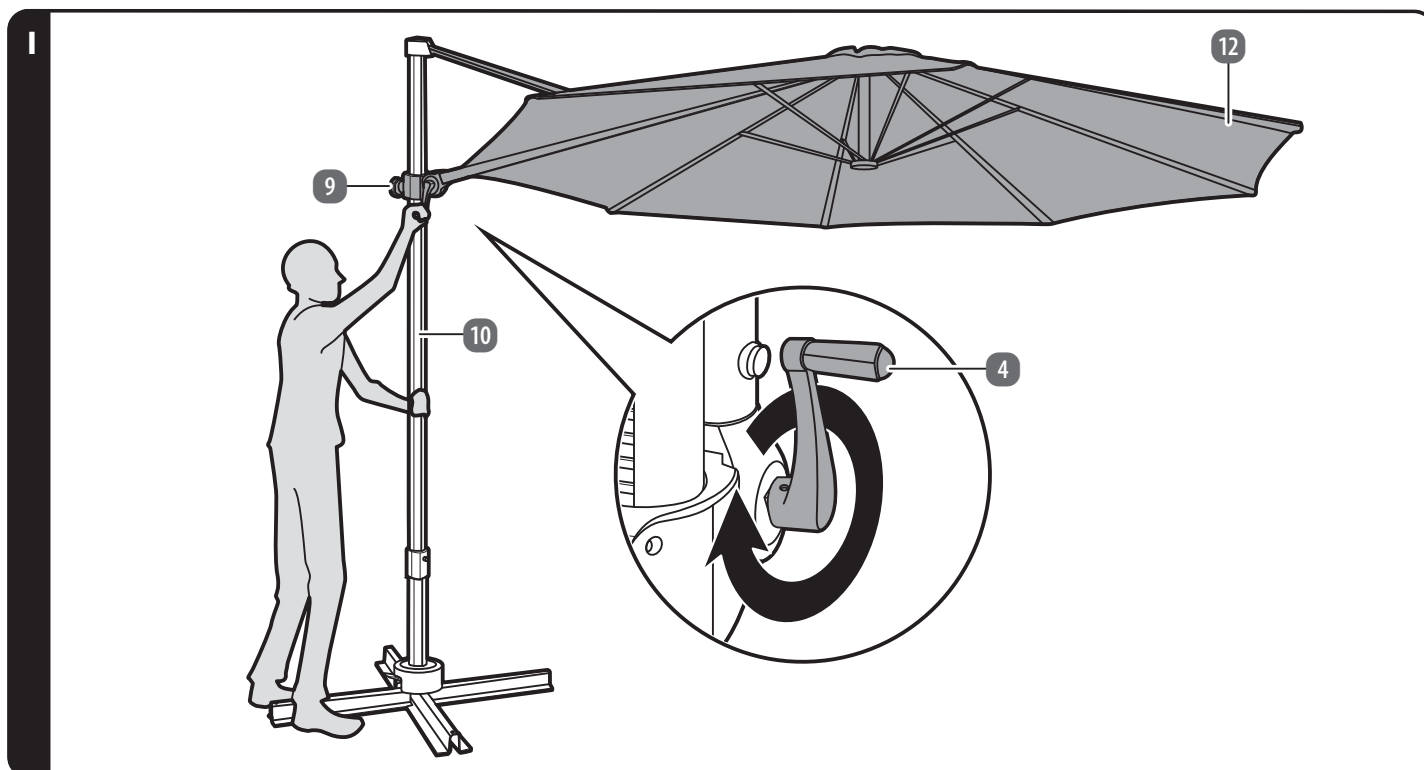
6 HASZNÁLAT

6.1 AZ ERNYŐ KINYITÁSA

1. Nyissa ki a lekötpántot **11** az ernyőn **12**.
2. Fordítsa el a rögzítőcsavart a csuklón **9** az óramutató járásával ellentétes irányban a kilazításhoz.
3. Tolja végig a csuklót **9** az ernyőpóznán **10** felfelé ütközésig, az ernyő **12** felhúzásához (H ábra).



4. Csavarja el a rögzítőcsavart **9** az óramutató járásával megegyező irányban a csukló rögzítéséhez az ernyőpóznán **10** a felső állásban.
5. Tartsa meg az ernyőpóznát **10** az egyik kezével. A másik kezében forgassa a forgatókart **4** az óramutató járásával megegyező irányban az ernyő **12** teljes kinyitásához (I ábra).



6.2 AZ ERNYŐ ÖSSZECSUKÁSA

1. Tartsa meg az ernyőpóznát **10** az egyik kezével. Az ernyő **12** lezárásához forgassa a forgatókart **4** az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. Fordítsa el a rögzítőcsavart a csuklón **9** az óramutató járásával ellentétes irányban a kilazításhoz.
3. Tolja végig a csuklót **9** az ernyőpóznán **10** lefelé az ernyő **12** lecsukásához.
4. Csavarja el a rögzítőcsavart **9** az óramutató járásával megegyező irányban a csukló rögzítéséhez az ernyőpóznán **10** az alsó állásban.
5. Kösse le a lekötőpántot **11** az ernyőn **12**.

6.3 AZ ERNYŐ ELFORDÍTÁSA

i TUDNIVALÓ

» A termék 360°-ban elfordítható.

1. Nyomja le forgótányér **6** karját.
2. Fordítsa a terméket az a kívánt pozícióba.
3. Engedje fel forgótányér **6** karját.

7 TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

» A termék élettartamának meghosszabbításához: A por, a víz, a nedvesség, a fagy, a szélsőséges hőmérsékletek, a magas páratartalom és a közvetlen napsugárzás kerülendő.

7.1 TISZTÍTÁS

VIGYÁZAT! KÁROSODÁS VESZÉLYE!

» Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, fém vagy műanyag sörtével ellátott keféket, valamint kisebb éles, fémből készült tisztítóeszközöket, például késeket, spatulákat és hasonlókat. Ezek kárt tehetnek a termék felületeiben.

1. Törölje le a terméket egy nedves ruhával. Makacs szennyeződések esetén vigyen fel némi lágy tisztítószert.
2. Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

7.2 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

- Rendszeresen ellenőrizze a termék stabilitását. Ellenőrizze, hogy minden rögzítőelem megvan-e, és hogy azok stabilak és szorosak-e. Szükség esetén húzza meg azokat.
- Ne húzza a rögzítőelemeket túl szorosa, mert az felesleges terheléshez, vagy a termék alkatrészeinek sérüléséhez vezethet.

7.3 TÁROLÁS

- A termék tárolása előtt tisztítsa meg a termék minden alkatrészét (lásd a **Tisztítás** c. bekezdést).
- Tárolás előtt törölje a terméket teljesen szárazra.
- A terméket gyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolja.

8 MŰSZAKI ADATOK

A fogyasztási cikk típusa:	OP25-A, OP25-B
Az ernyő átmérője:	kb. 3 m
Gyártási szám:	857661, 857662

9 ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK

9.1 A CSOMAGOLÁS ÁRTALMATLANÍTÁSA

- A csomagolást fajta szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a használt papír gyűjtőbe, míg a fóliákat a hasznosítható anyagok gyűjtőjébe tegye.

9.2 A TERMÉK LESELEJTEZÉSE

- A terméket az adott országban érvényes törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

10 JÓTÁLLÁSI

Mielőtt a terméket a jótállási igényérvényesítés keretében a javítószolgálatnak vagy vállalkozásunknak visszaküldené / visszahozná, javasoljuk, hogy forduljon telefonon vagy email-en az alább jelzett **JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE-HOZ**. Így már előre segíteni tudunk Önnek, ha a probléma a termék esetlegesen hibás használata miatt lépett fel.

10.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

10.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett **3 évre** vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumiabroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználatára szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezés vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikkek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyezteti.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikkek az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetészerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- (ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítást, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- (iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

10.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított **2 hónapon** belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítenek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikkek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítenek.

10.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkekhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

10.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettség - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá **nem** tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.

10.1.5 HELYSZÍNI SZERVIZSZOLGÁLTATÁS VAGY KÖZVETLEN LEBONYOLÍTÁS ESETÉN

Egyes termékek esetében lehetőséget biztosítunk arra, hogy amennyiben Ön a fogyasztási cikket helyben (pl. az Ön otthonában) kívánja megjavíttatni vagy kicseréltetni, ill. ha a fogyasztási cikk kijavításra, kicserélésre Öntől történő elszállítását, ill. csupán a hibás alkatrész helyett hibátlan alkatrész Önhöz küldését kéri, vagy a hibás fogyasztási cikk helyett egy új fogyasztási cikk Önhöz küldését kéri, úgy ez az üzletünkben vagy a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** való személyes megjelenés nélkül megvalósítható legyen. Kérjük, egyeztessen ezen igényének elbírálásáról a jelen jótállási tájékoztatóban található **JAVÍTÓSZOLGÁLTATI** telefonszámon. Kérjük, hogy ennek során készítse elő a jelen jótállási tájékoztatót, valamint a vásárláskor kapott nyugtát / számlát.

10.1.6 KIJAVÍTÁSRA VALÓ BEKÜLDÉS ESETÉN

A fogyasztási cikk **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** részére történő közvetlen beküldése esetén kérjük, hogy előzetesen hívja fel a jelen jótállási tájékoztatóban található **JAVÍTÓSZOLGÁLTATI** telefonszámot, és a telefonos egyeztetést követően küldje be a jelen jótállási tájékoztatót, valamint a nyugta / számla fénymásolatát, továbbá a hibás terméket a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** címére (a beküldés költségmentes).



ÉRTÉKESÍTŐ

**ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTITY
GMBH**

**MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
AUSZTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM**

KÍNAI GYÁRTMÁNY

V01/0925



MANUALE DI MONTAGGIO

OMBRELLONE A BRACCIO LIBERO



ASSISTENZA POST-VENDITA 857661, 857662

IT

☎ 0039 045 7860460

📧 SERVICE-IT@PROTEL-SERVICE.COM

MODELLO: OP25-A, OP25-B

04/2026

3
ANNI DI
GARANZIA

INDICE

1 Informazioni generali	3
2 Sicurezza	3
2.1 Spiegazione delle avvertenze	3
2.2 Spiegazione dei simboli	3
2.3 Avvertenze generali per la sicurezza	3
2.4 Ulteriori avvertenze per la sicurezza	3
2.5 Utilizzo previsto	3
3 Panoramica del prodotto	4
4 Prima del primo utilizzo	4
4.1 Controllo del prodotto e della fornitura	4
5 Montaggio	5
5.1 Preparazione	5
5.2 Montaggio della superficie di appoggio	5
5.3 Montaggio dei tubi verticali	6
5.4 Montaggio del palo dell'ombrellone sul tubo verticale	7
5.5 Montaggio della manovella	7
6 Utilizzo	8
6.1 Apertura dell'ombrellone	8
6.2 Chiusura dell'ombrellone	9
6.3 Orientamento dell'ombrellone	9
7 Pulizia e manutenzione	9
7.1 Pulizia	9
7.2 Manutenzione e cura	9
7.3 Conservazione	9
8 Dati tecnici	9
9 Istruzioni per lo smaltimento	9
9.1 Smaltimento della confezione	9
9.2 Smaltimento del prodotto	9
10 Garanzia	10
10.1 Condizioni di garanzia convenzionale	10

IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE: LEGGERE ATTENTAMENTE!

1 INFORMAZIONI GENERALI



Queste istruzioni di montaggio (di seguito denominate "istruzioni") sono parte integrante del prodotto e contengono informazioni importanti sul montaggio e sull'utilizzo. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente queste istruzioni (vedere in particolare il capitolo **SICUREZZA**). L'inosservanza di queste istruzioni può comportare lesioni gravi e/o danni al prodotto.

Conservare queste istruzioni per futuri utilizzi e consultazioni. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche queste istruzioni. Se occorre una copia digitale delle istruzioni, rivolgersi all'assistenza post-vendita.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Le seguenti avvertenze sono utilizzate in queste istruzioni, sul prodotto e/o sulla confezione.



PERICOLO!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni personali gravi.



AVVERTENZA!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare la morte o lesioni personali gravi.



ATTENZIONE!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni personali di lieve o media entità.

ATTENZIONE!

» Questa avvertenza indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può comportare danni materiali.



NOTA

» Questa avvertenza è utilizzata per suggerimenti e procedure che non hanno correlazione con lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni, sul prodotto o sulla confezione.



Leggere le istruzioni.

2.3 AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

- Il prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

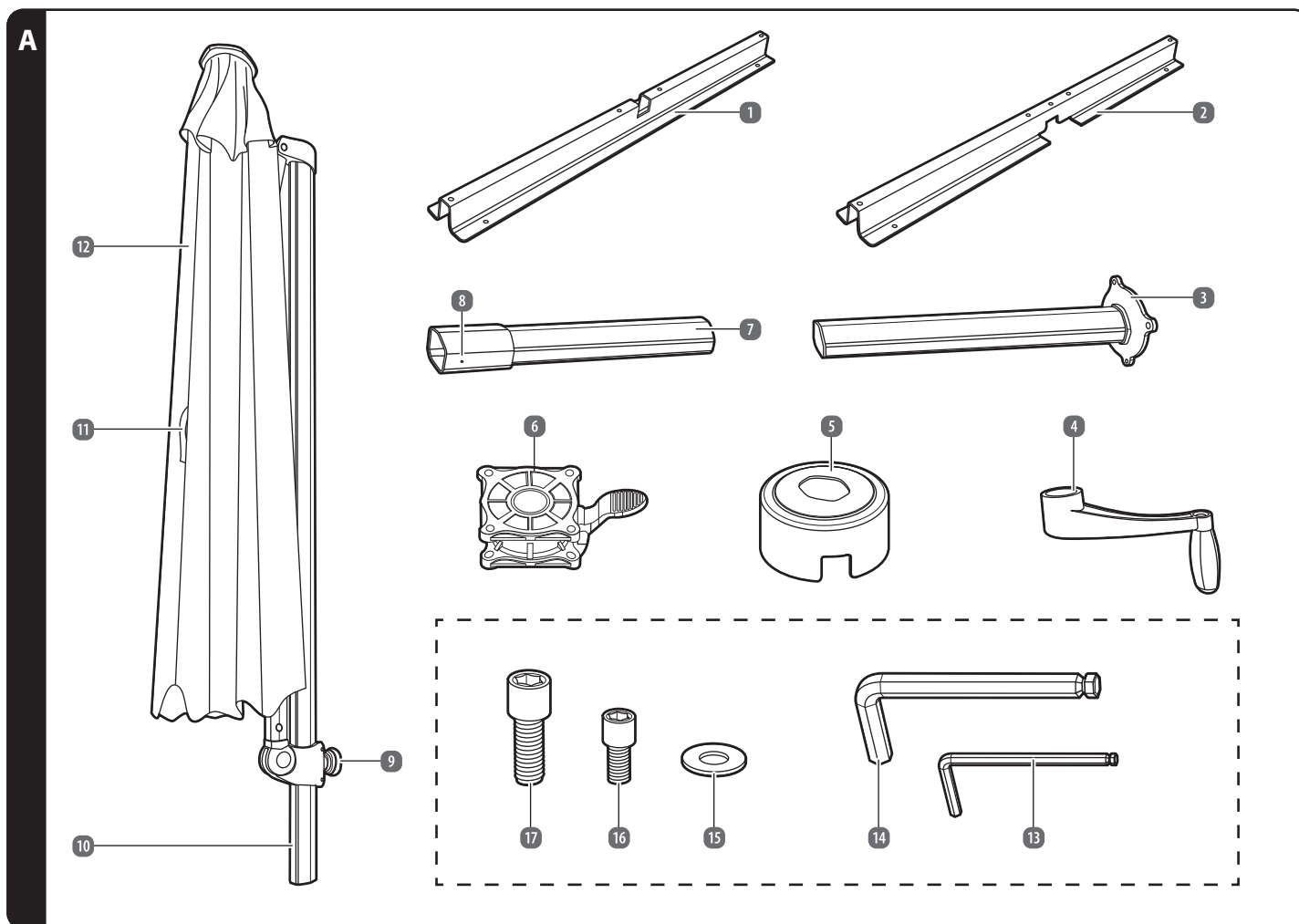
2.4 ULTERIORI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Durante il montaggio, assicurarsi che inizialmente tutte le viti siano serrate solo leggermente. Serrare completamente tutte le viti solo al completamento del montaggio.
- I bambini possono tirarsi su appoggiandosi al prodotto, e ciò può causare il ribaltamento del prodotto. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Posizionare il prodotto su una superficie facilmente accessibile, piana e sufficientemente stabile.
- Tenere il prodotto lontano da fiamme libere (per es. falò, ecc.).
- Non esporre il prodotto alle alte temperature (camini, falò, ecc.) o al freddo estremo.
- Non esporre mai il prodotto a condizioni ambientali estreme.
- L'utilizzo improprio del prodotto può causare pericolo di schiacciamento. Durante l'utilizzo della manovella e della vite di fermo prestare particolarmente attenzione alle dita.
- Non appendere oggetti al prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo con un peso sufficiente sulla croce di base per evitare che il prodotto si ribalti.

2.5 UTILIZZO PREVISTO

- Questo prodotto è destinato alla protezione dall'irradiazione solare intensa in ambienti domestici esterni come giardini, terrazze e balconi.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un utilizzo privato e non è adatto all'uso commerciale.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto nelle istruzioni. Ogni altro utilizzo è considerato un uso improprio e può comportare danni materiali o lesioni personali.
- Possono verificarsi potenziali lesioni da uso improprio.
- Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme.

3 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Barra della croce di base inferiore | 10 Palo dell'ombrellone |
| 2 Barra della croce di base superiore | 11 Nastro di chiusura |
| 3 Tubo verticale inferiore | 12 Ombrellone |
| 4 Manovella | 13 Chiave a brugola piccola (S5) |
| 5 Copertura del piatto rotante | 14 Chiave a brugola grande (S8) |
| 6 Piatto rotante | 15 Rondella (Ø10,5), 8x |
| 7 Tubo verticale superiore | 16 Vite piccola (M6x15) |
| 8 Foro per la vite piccola | 17 Vite grande (M10x25), 8x |
| 9 Snodo con attacco di manovella e vite di fermo | |

4 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

4.1 CONTROLLO DEL PRODOTTO E DELLA FORNITURA

AVVERTENZA! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- » Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dalla portata di bambini e animali domestici: questi materiali sono una potenziale fonte di pericolo, come ad esempio il soffocamento o l'ingestione di parti di piccole dimensioni.
- » Tenere i bambini lontano durante le operazioni di disimballaggio e montaggio. La fornitura contiene parti di piccole dimensioni che possono essere ingerite o inalate dai bambini. Ciò può comportare il soffocamento.

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

- » Prestare attenzione durante l'apertura della confezione per evitare di danneggiare il prodotto. Evitare di utilizzare oggetti appuntiti.

1. Estrarre il prodotto dalla confezione.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio.
3. Controllare se la fornitura è completa (vedere il capitolo **PANORAMICA DEL PRODOTTO**).
4. Verificare se il prodotto o le singole parti presentano danni. In questo caso, non utilizzare il prodotto. Contattare l'assistenza post-vendita utilizzando i dettagli di contatto indicati nel capitolo **GARANZIA**.

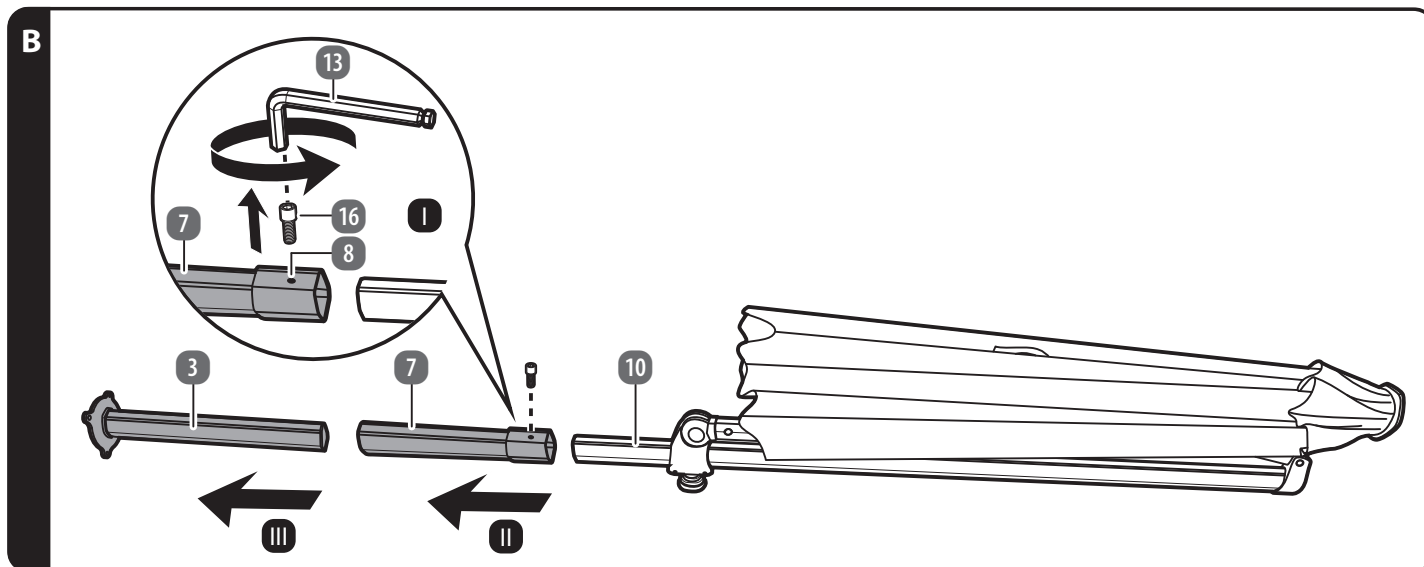
5 MONTAGGIO

NOTA

» Per l'assemblaggio del prodotto servono due persone.

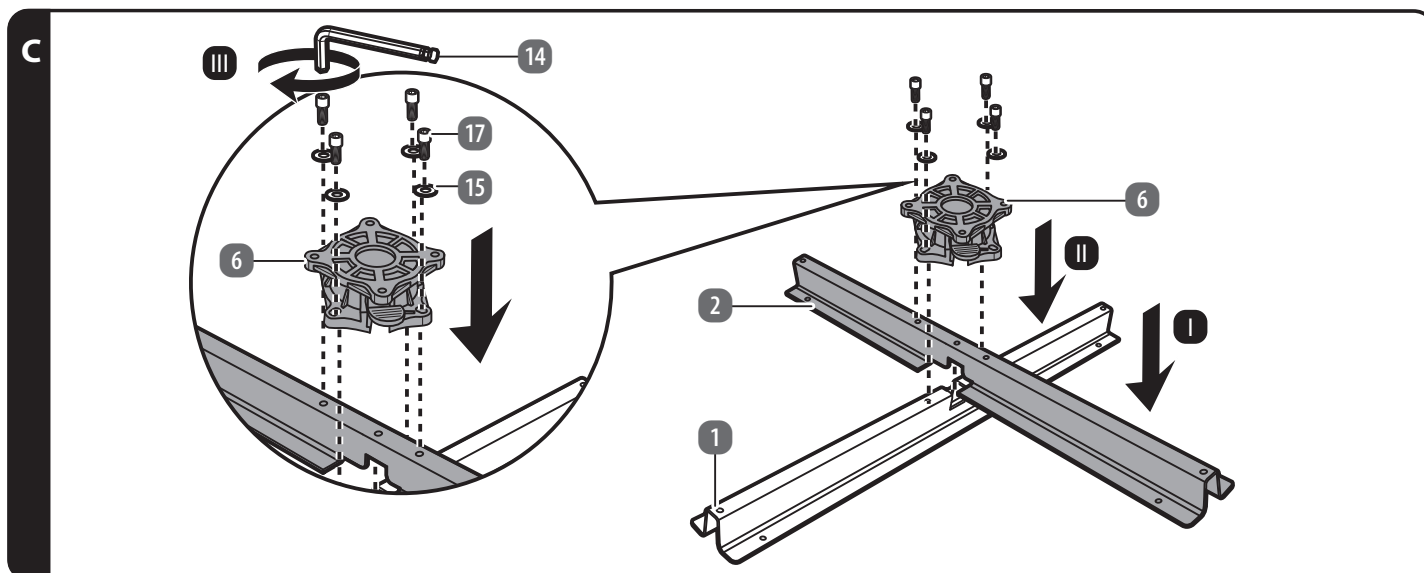
5.1 PREPARAZIONE

1. Utilizzare la chiave a brugola piccola **13** per allentare la vite piccola **16** nel tubo verticale superiore **7** (fig. B, fase I).
2. Rimuovere la vite piccola **16** dal foro per la vite piccola **8** sul tubo verticale superiore **7** (fig. B, fase I).
3. Sfilare il tubo verticale superiore **7** dal palo dell'ombrellone **10** (fig. B, fase II).
4. Sfilare il tubo verticale inferiore **3** dal tubo verticale superiore **7** (fig. B, fase III).



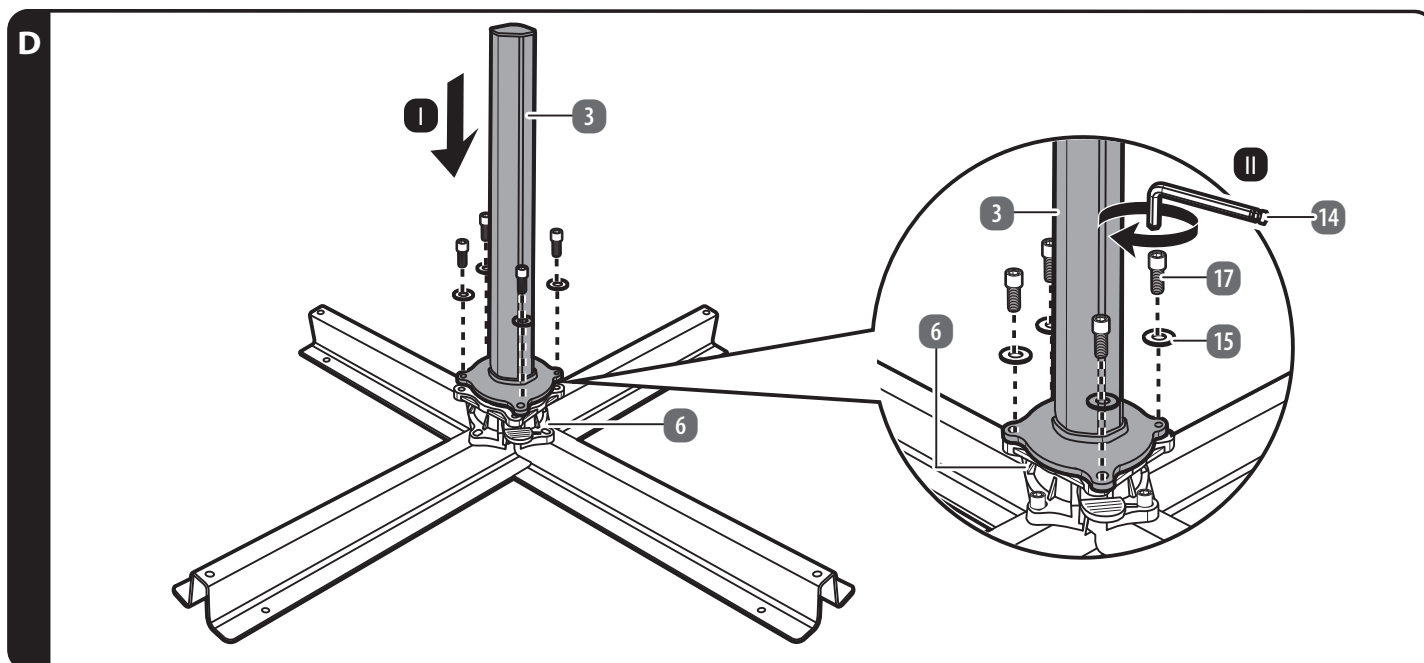
5.2 MONTAGGIO DELLA SUPERFICIE DI APPOGGIO

1. Collocare la barra della croce di base inferiore **1** su una superficie piana e sufficientemente stabile.
2. Posizionare la barra della croce di base superiore **2** sulla barra della croce di base inferiore **1** in modo che gli incavi al centro si impegnino l'uno nell'altro (fig. C, fase I).
3. Posizionare il piatto rotante **6** sulla barra della croce di base superiore **2** in modo che i fori delle viti siano allineati l'uno sull'altro (fig. C, fase II).
4. Fissare il piatto rotante **6** con 2 viti grandi **17** e 2 rondelle **15** alla barra della croce di base superiore **2**. Fissare il piatto rotante con 2 viti grandi e 2 rondelle alla barra della croce di base inferiore **1**. Utilizzare la chiave a brugola grande **14** per serrare le viti grandi (fig. C, fase III).

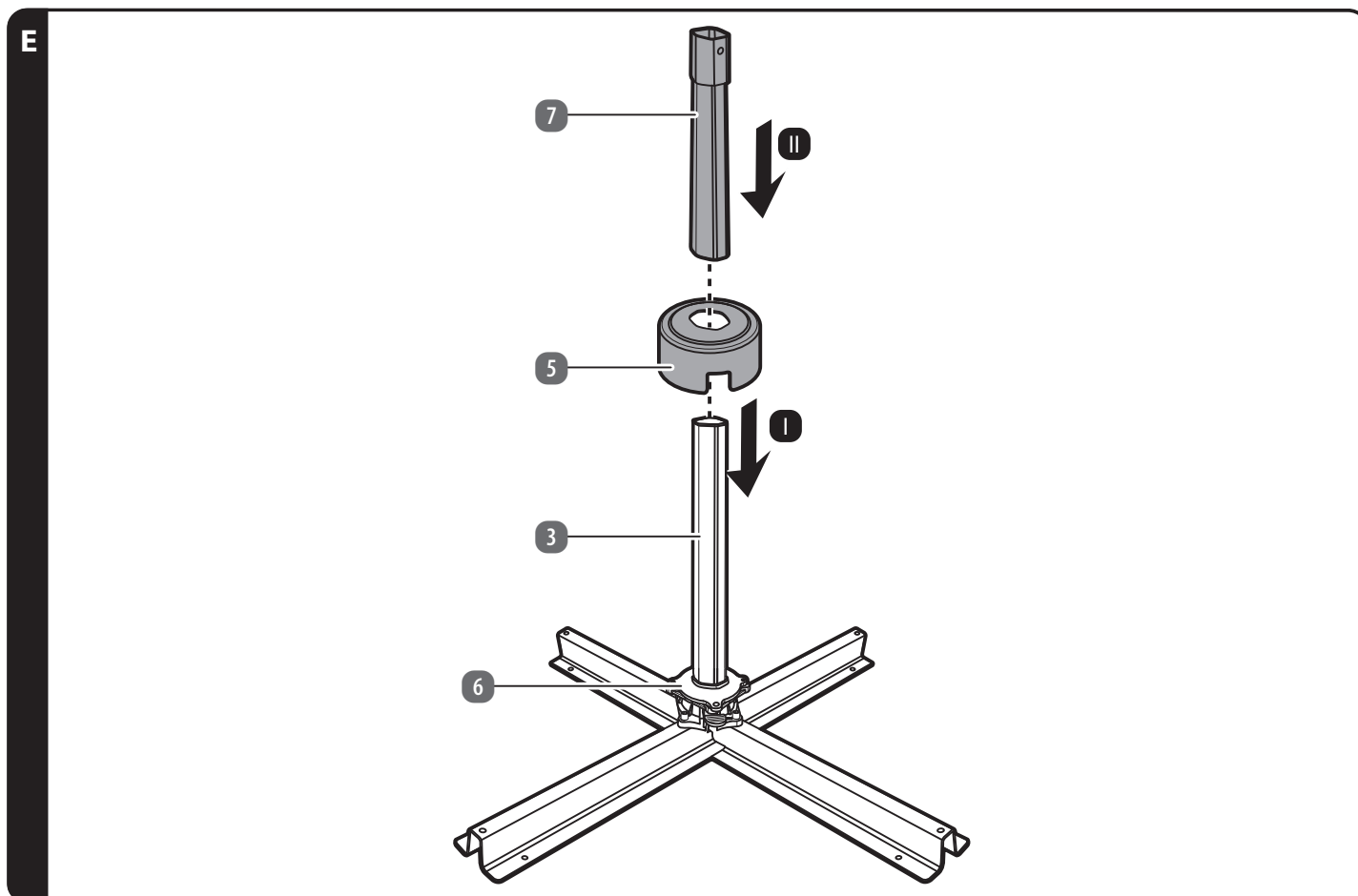


5.3 MONTAGGIO DEI TUBI VERTICALI

1. Posizionare il tubo verticale inferiore **3** sul piatto rotante **6** in modo che i fori delle viti siano allineati l'uno sull'altro (fig. D, fase I).
2. Fissare il tubo verticale inferiore **3** con 4 viti grandi **17** e 4 rondelle **15** al piatto rotante **6**. Utilizzare la chiave a brugola grande **14** per serrare le viti grandi (fig. D, fase II).

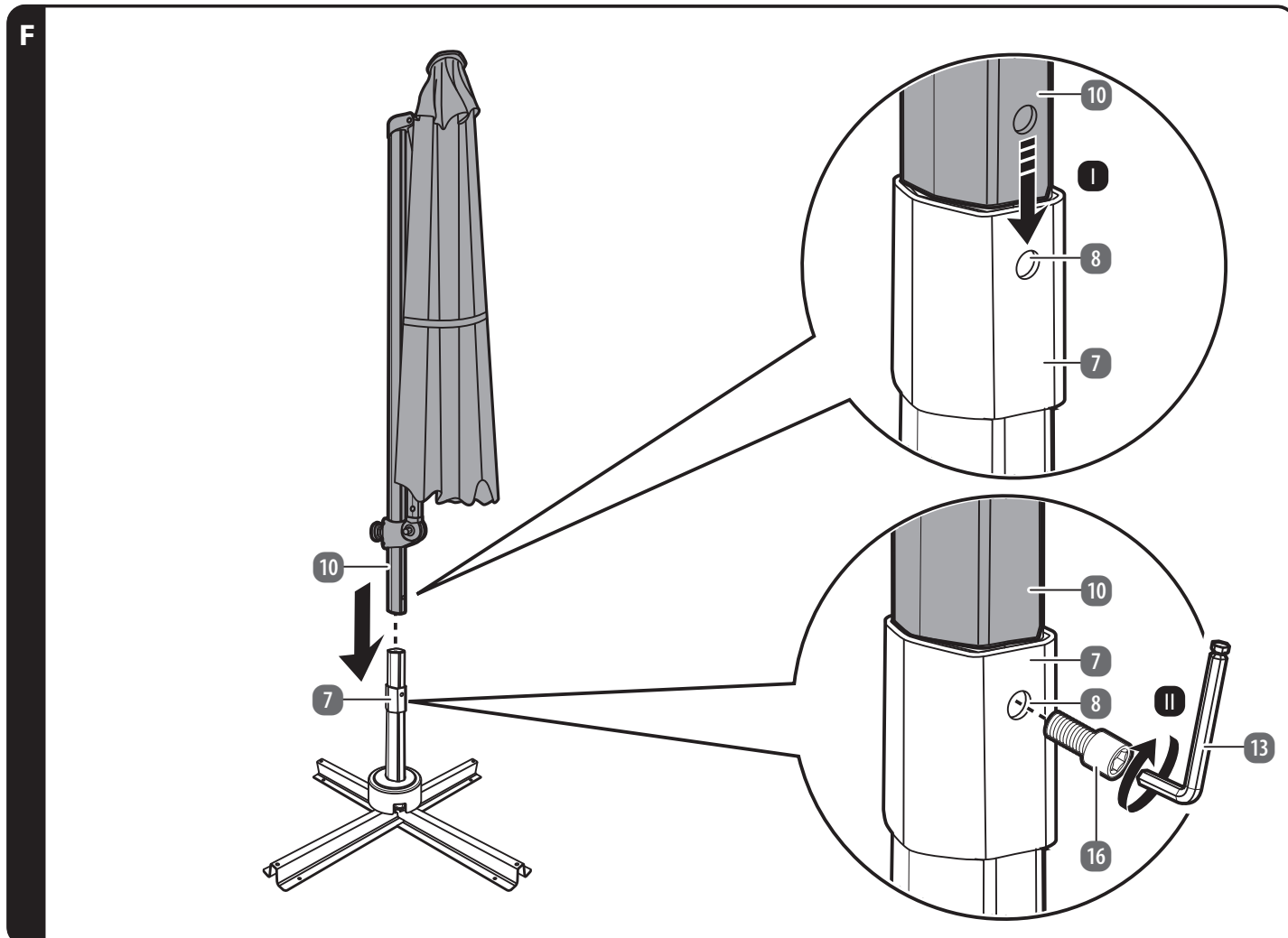


3. Collocare la copertura del piatto rotante **5** sul tubo verticale inferiore **3**. Far scorrere la copertura completamente verso il basso per coprire il piatto rotante **6**. Gli incavi nella copertura devono poggiare sulla leva del piatto rotante (fig. E, fase I).
4. Far scorrere il tubo verticale superiore **7** nel tubo verticale inferiore **3** (fig. E, fase II).



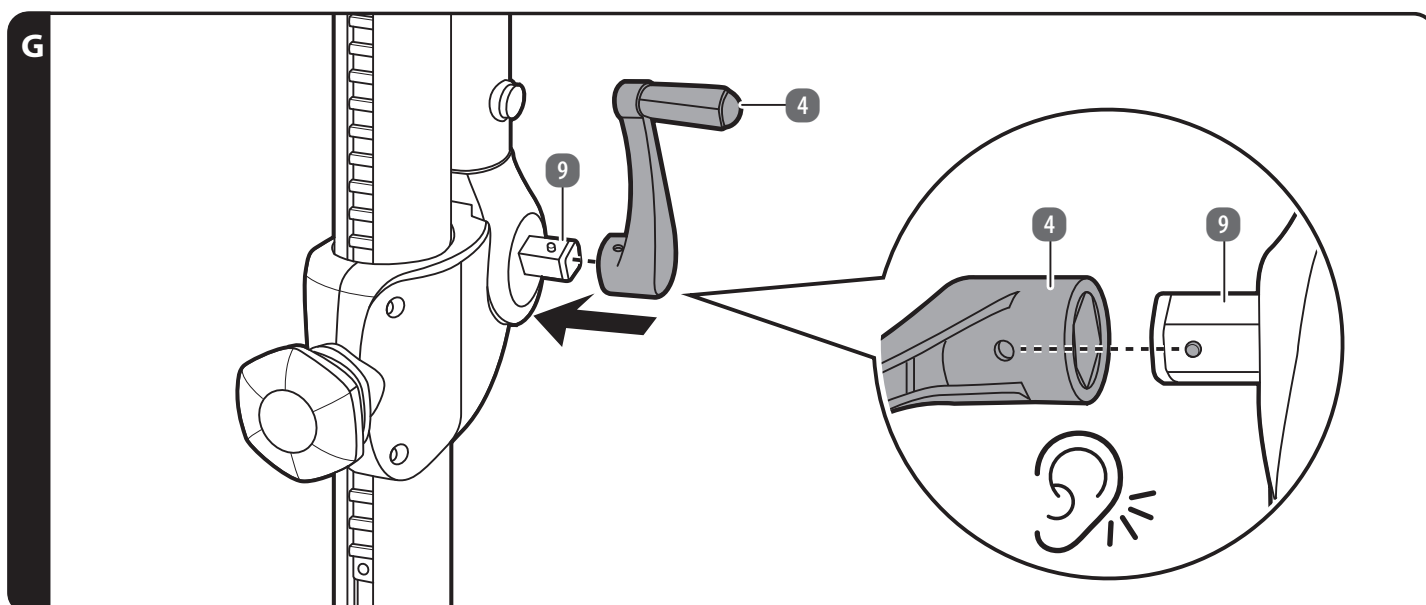
5.4 MONTAGGIO DEL PALO DELL'OMBRELLONE SUL TUBO VERTICALE

1. Far scorrere il palo dell'ombrellone **10** nel tubo verticale superiore **7** in modo che il foro per la vite piccola **8** sia allineato sul foro della vite nel palo dell'ombrellone (fig. F, fase I).
2. Inserire la vite piccola **16** nel foro per la vite piccola **8**, per fissare il palo dell'ombrellone **10** al tubo verticale superiore **7**. Utilizzare la chiave a brugola piccola **13** per serrare la vite piccola (fig. F, fase II).



5.5 MONTAGGIO DELLA MANOVELLA

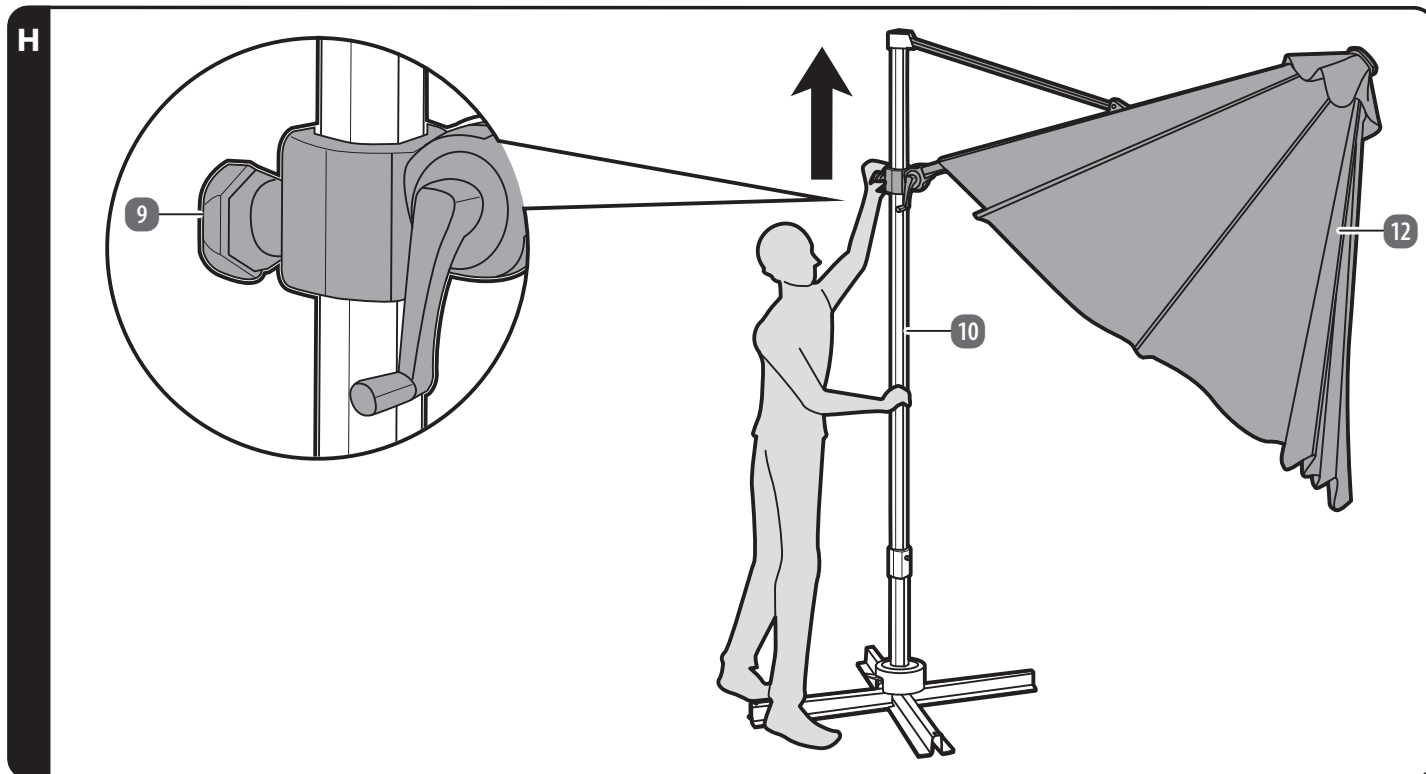
1. Allineare la manovella **4** allo snodo con attacco di manovella **9**.
2. Far scorrere la manovella **4** sull'attacco di manovella **9** fino a sentirne l'aggancio (fig. G).



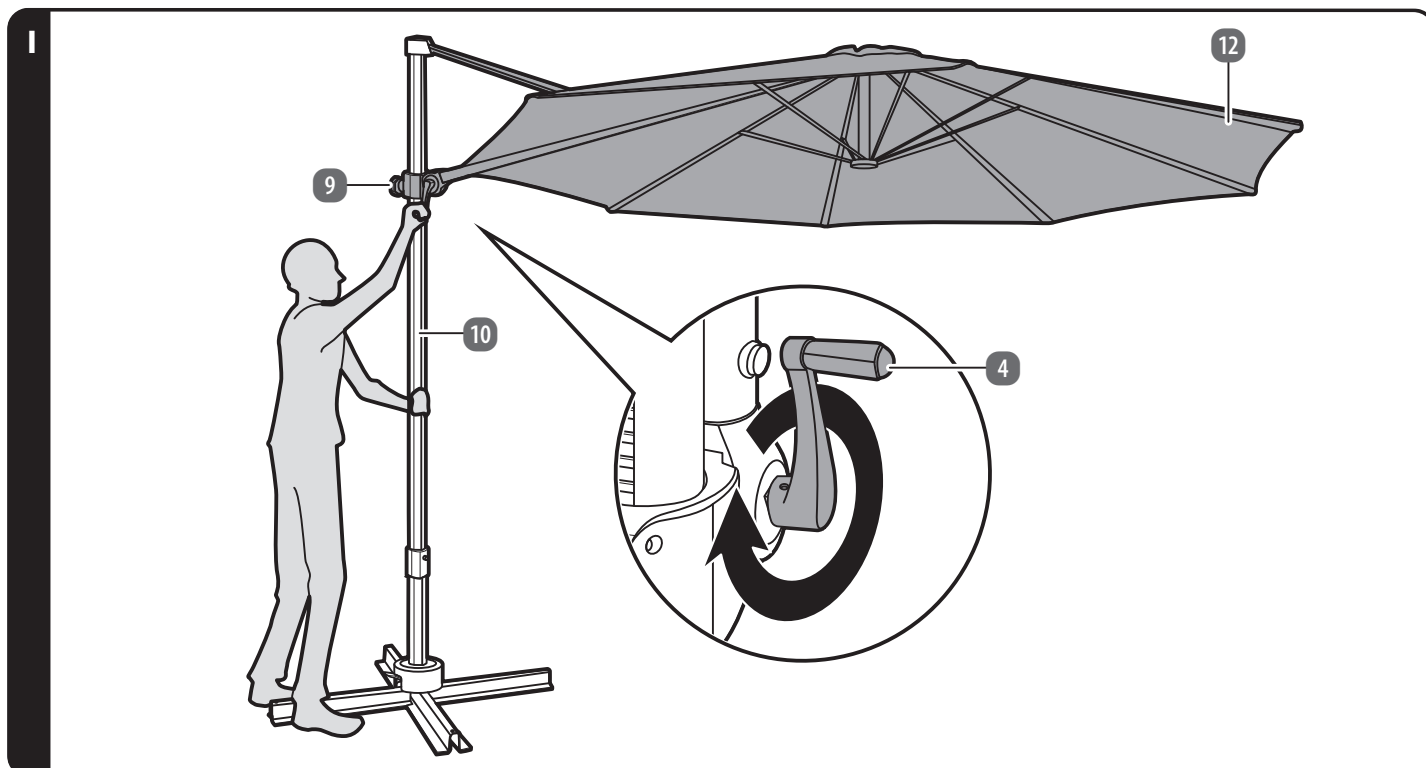
6 UTILIZZO

6.1 APERTURA DELL'OMBRELLONE

1. Aprire il nastro di chiusura **11** sull'ombrellone **12**.
2. Ruotare la vite di fermo sullo snodo **9** in senso antiorario per allentarla.
3. Far scorrere lo snodo **9** verso l'alto lungo il palo dell'ombrellone **10** fino all'arresto per aprire l'ombrellone **12** (fig. H).



4. Ruotare la vite di fermo **9** in senso orario per fermare lo snodo sul palo dell'ombrellone **10** nella posizione superiore.
5. Tenere fermo il palo dell'ombrellone **10** con una mano. Con l'altra mano ruotare la manovella **4** in senso orario per aprire completamente l'ombrellone **12** (fig. I).



6.2 CHIUSURA DELL'OMBRELLONE

1. Tenere fermo il palo dell'ombrellone **10** con una mano. Con l'altra mano ruotare la manovella **4** in senso antiorario per chiudere l'ombrellone **12**.
2. Ruotare la vite di fermo sullo snodo **9** in senso antiorario per allentarla.
3. Far scorrere lo snodo **9** verso il basso lungo il palo dell'ombrellone **10** per chiudere l'ombrellone **12**.
4. Ruotare la vite di fermo **9** in senso orario per fermare lo snodo sul palo dell'ombrellone **10** nella posizione inferiore.
5. Chiudere il nastro di chiusura **11** sull'ombrellone **12**.

6.3 ORIENTAMENTO DELL'OMBRELLONE

i NOTA

» Il prodotto è orientabile a 360°.

1. Premere la leva sul piatto rotante **6** verso il basso.
2. Orientare il prodotto nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva sul piatto rotante **6**.

7 PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

» Per prolungare la vita utile del prodotto: Evitare l'esposizione a polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, umidità elevata e raggi diretti del sole.

7.1 PULIZIA

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI!

» Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon o oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Questi oggetti potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

1. Strofinare il prodotto con un panno umido. In caso di sporco ostinato, utilizzare una piccola quantità di detergente delicato.
2. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

7.2 MANUTENZIONE E CURA

- Verificare regolarmente la stabilità del prodotto. Controllare che tutti gli elementi di fissaggio siano presenti, sicuri e serrati. Procedere a stringerli, se necessario.
- Non stringere eccessivamente gli elementi di fissaggio poiché potrebbe causare inutili sollecitazioni o danneggiamenti alle parti del prodotto.

7.3 CONSERVAZIONE

- Pulire tutte le parti del prodotto prima di riporlo (vedere il capitolo **PULIZIA**).
- Asciugare completamente il prodotto prima della conservazione.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.

8 DATI TECNICI

Modello:	OP25-A, OP25-B
Diametro dell'ombrellone:	circa 3 m
Codice articolo:	857661, 857662

9 ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

9.1 SMALTIMENTO DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta dei materiali riciclabili.

9.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Smaltire il prodotto secondo le leggi e le disposizioni in vigore nel proprio Paese di residenza.

10 GARANZIA

La invitiamo a contattare il servizio **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente oppure per e-mail. In questo modo possiamo aiutarla in caso di eventuali errori nell'utilizzo del prodotto.

10.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia:	3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce
Prestazioni:	Riparazione, sostituzione o rimborso gratuiti Nessun costo di trasporto
Hotline:	(A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)
Reperibilità:	Lun.–Ven. dalle ore 08.00 alle ore 18.30

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale
- Contattare la nostra **ASSISTENZA POST-VENDITA** telefonicamente.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

Il **SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA e ALDI S.r.l.** non sono in alcun modo responsabili per l'eventuale cancellazione e/o per la perdita delle impostazioni e/o dei dati salvati sul prodotto dal cliente.

Al termine del periodo della garanzia avete in ogni modo la possibilità di rivolgervi onerosamente al **SERVIZIO ASSISTENZA POST VENDITA**. Qualora la riparazione o il preventivo di riparazione non fossero a titolo gratuito, riceverà un'informazione preventivamente.

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 26 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito:

<https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



PRODUTTORE

**ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTITY
GMBH**

**MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
AUSTRIA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM**

FABBRICATO IN CINA

V01/0925



PRIROČNIK ZA MONTAŽO

VISECI SENCNIK



PODPORA KUPCEM

857661, 857662



☎ 00386 1 8888 329

📧 SERVICE-SLO@PROTEL-SERVICE.COM

IzDELEK: OP25-A, OP25-B

04/2026

3

LETA GARANCIJE

KAZALO VSEBINE

1 Splošno	3
2 Varnost	3
2.1 Razlaga signalnih besed	3
2.2 Razlaga simbolov	3
2.3 Splošna varnostna navodila	3
2.4 Dodatna varnostna navodila	3
2.5 Namenska uporaba	3
3 Pregled izdelka	4
4 Pred prvo uporabo	4
4.1 Preverjanje izdelka in obsega dobave	4
5 Montaža	5
5.1 Priprava	5
5.2 Sestavljanje površine stojala	5
5.3 Sestavljanje pokončnih cevi	6
5.4 Montaža droga senčnika na pokončno cev	7
5.5 Montaža ročice	7
6 Uporaba	8
6.1 Odpiranje senčnika	8
6.2 Zapiranje senčnika	9
6.3 Obračanje senčnika	9
7 Čiščenje in nega	9
7.1 Čiščenje	9
7.2 Vzdrževanje in nega	9
7.3 Shranjevanje	9
8 Tehnični podatki	9
9 Navodila za odstranjevanje med odpadke	9
9.1 Odstranjevanje embalaže	9
9.2 Odstranjevanje izdelka	9
10 Garancijski list	9
10.1 Garancijski pogoji	9

POMEMBNO, SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO: POZORNO PREBERITE!

1 SPLOŠNO



Ta navodila za montažo (v nadaljevanju »navodila«) so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije o sestavljanju in uporabi. Pred uporabo izdelka natančno preberite ta navodila (glejte zlasti poglavje **VARNOST**). Zaradi neupoštevanja teh navodil lahko pride do hudih telesnih poškodb in/ali škode na izdelku.

Ta navodila shranite za poznejšo uporabo in pomoč. Če izdelek predate drugim, obvezno priložite ta navodila. Če potrebujete digitalno kopijo navodil, se obrnite na servisno središče.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA SIGNALNIH BESED

V teh navodilih, na izdelku in/ali na embalaži so uporabljene naslednje signalne besede.

NEVARNOST!

» Ta signalna beseda opozarja na nevarno situacijo, zaradi katere bo prišlo do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ji ne izognete.

OPOZORILO!

» Ta signalna beseda opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

PREVIDNO!

» Ta signalna beseda opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude telesne poškodbe, če se ji ne izognete.

PREVIDNO!

» Ta signalna beseda opozarja na nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

OPOMBA

» Ta signalna beseda je prednostna signalna beseda za nasvete in postopke, ki niso povezani s telesnimi poškodbami.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V teh navodilih, na izdelku ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli.



Preberite navodila.

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

- Ta izdelek lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi.
- Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave.

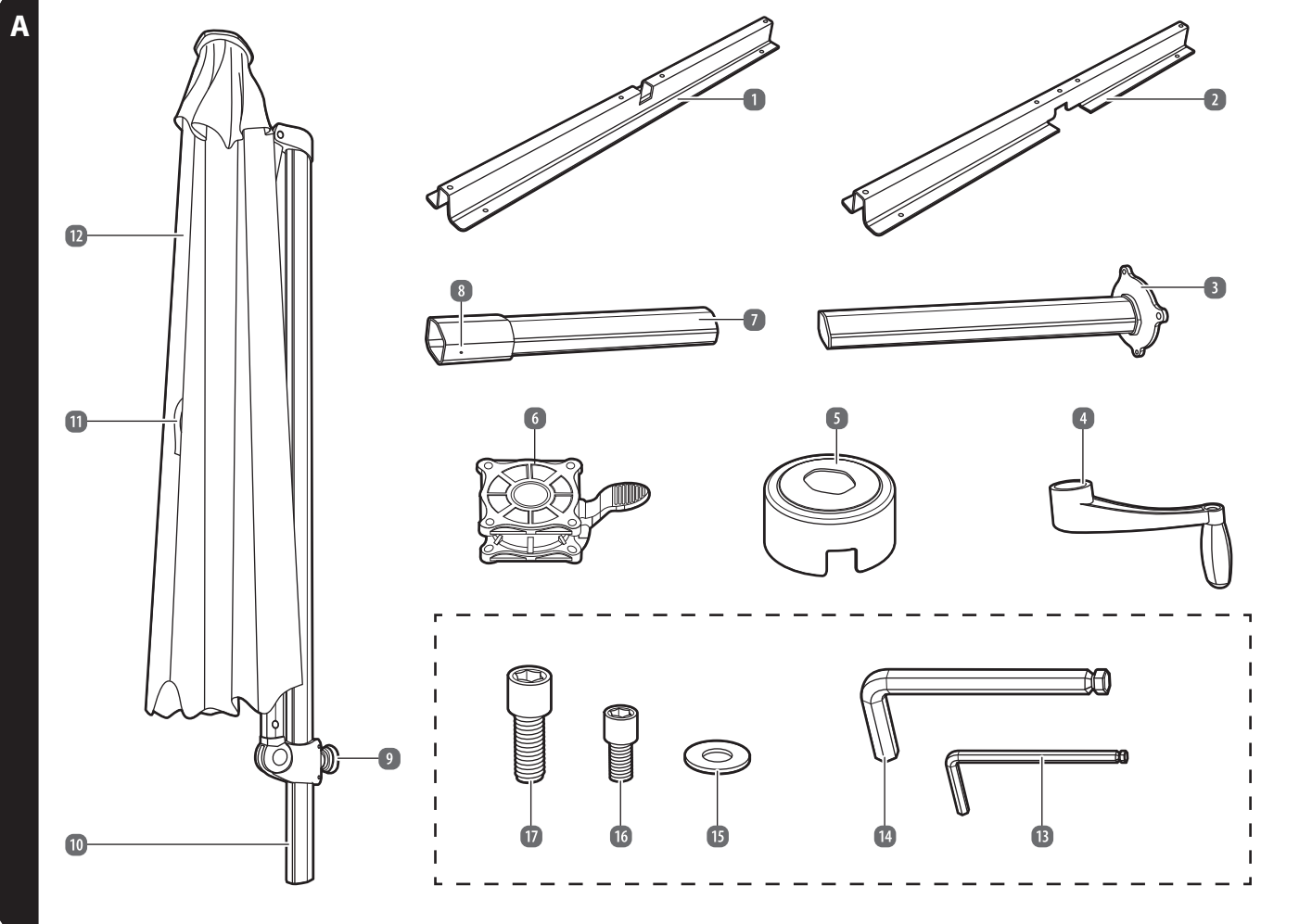
2.4 DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

- Med montažo poskrbite, da bodo vsi vijaki na začetku le rahlo priviti. Vse vijake povsem zategnite šele po končani montaži.
- Otroci lahko splezajo na izdelek, kar lahko povzroči njegovo prevrnitev. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom.
- Izdelek postavite na lahko dostopno, ravno, in dovolj stabilno površino.
- Izdelek hranite proč od odprtega plamena (npr. tabornega ognja itd.).
- Izdelka ne izpostavljajte visokim temperaturam (kamini, ognjišča itd.) ali izrednemu mrazu.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte izrednim okoljskim razmeram.
- Pri nepravilni uporabi izdelka obstaja nevarnost stiska. Pri uporabi ročice in pritrdilnega vijaka bodite še posebej pozorni na prste.
- Na izdelek ne obešajte nikakršnih predmetov.
- Izdelek uporabljajte samo z zadostnimi obtežitvami na križnem stojalu, da preprečite prevračanje izdelka.

2.5 NAMENSKA UPORABA

- Ta izdelek je namenjen za zaščito pred močnim sončnim sevanjem na prostem, kot so domači vrt, terasa in balkon.
- Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo in ni primeren za komercialno rabo.
- Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih. Kakršna koli drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči gmotno škodo ali telesne poškodbe.
- Možnost telesnih poškodb pri napačni uporabi.
- Proizvajalec ali trgovec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

3 PREGLED IZDELKA



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 Spodnja prečka križnega stojala | 10 Drog senčnika |
| 2 Zgornja prečka križnega stojala | 11 Trak za zapiranje |
| 3 Spodnja pokončna cev | 12 Senčnik |
| 4 Ročica | 13 Mali imbus ključ (S5) |
| 5 Pokrov vrtljive plošče | 14 Veliki imbus ključ (S8) |
| 6 Vrtljiva plošča | 15 Podložka (Ø10,5), 8x |
| 7 Zgornja pokončna cev | 16 Mali vijak (M6x15) |
| 8 Luknja za mali vijak | 17 Veliki vijak (M10x25), 8x |
| 9 Pregib z nastavkom za ročico in pritrdilnim vijakom | |

4 PRED PRVO UPORABO

4.1 PREVERJANJE IZDELKA IN OBSEGA DOBAVE

! OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

- » Vse embalažne materiale hranite zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev – ti materiali so potencialni vir nevarnosti, saj se lahko z njimi na primer zadušijo ali pogoltnejo majhne dele.
- » Pri odstranjevanju embalaže in sestavljanju otrokom ne pustite v bližino. V obsegu dobave so drobni deli, ki jih otroci lahko pogoltnejo ali vdihnejo. Zaradi tega lahko pride do zadužitve.

! PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

- » Pri odpiranju embalaže bodite previdni, da ne poškodujete izdelka. Ne uporabljajte ostrih predmetov.

1. Izdelek odstranite iz embalaže.
2. Odstranite vse embalažne materiale.
3. Preverite, ali je dobava popolna (glejte poglavje **PREGLED IZDELKA**).
4. Preverite, ali so na izdelku ali sestavnih delih vidne morebitne poškodbe. Takrat izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na servisni center prek stikov, navedenih v poglavju **GARANCIJSKI LIST**.

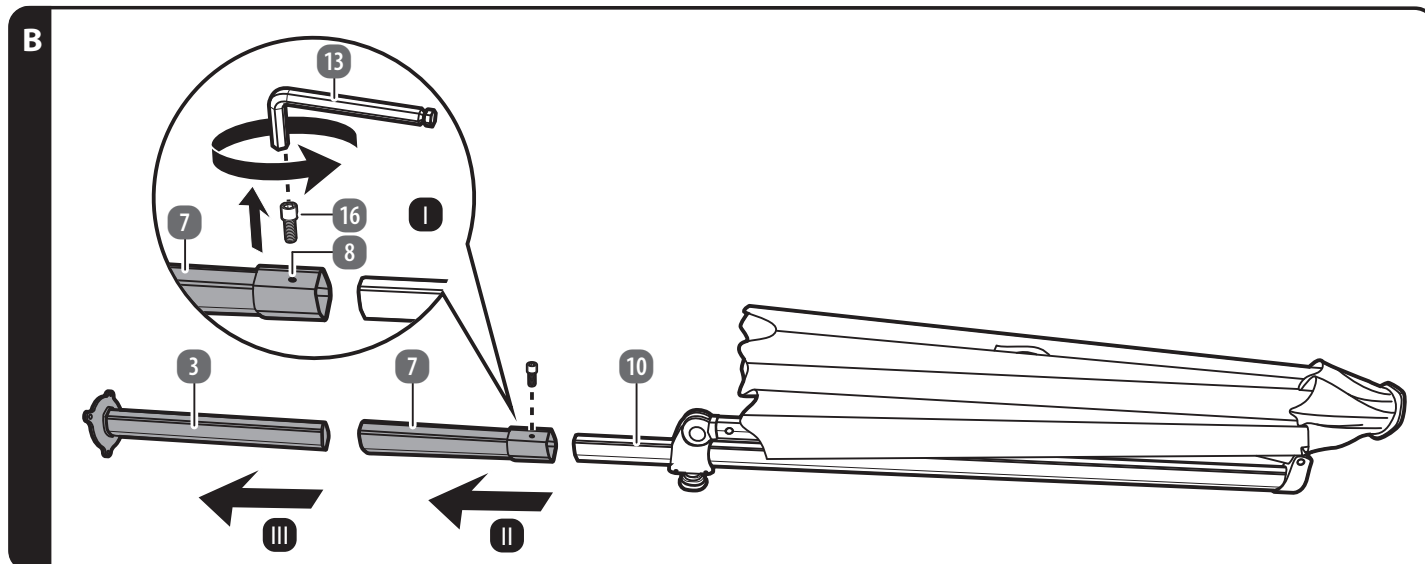
5 MONTAŽA

OPOMBA

» Za sestavljanje izdelka sta potrebni dve osebi.

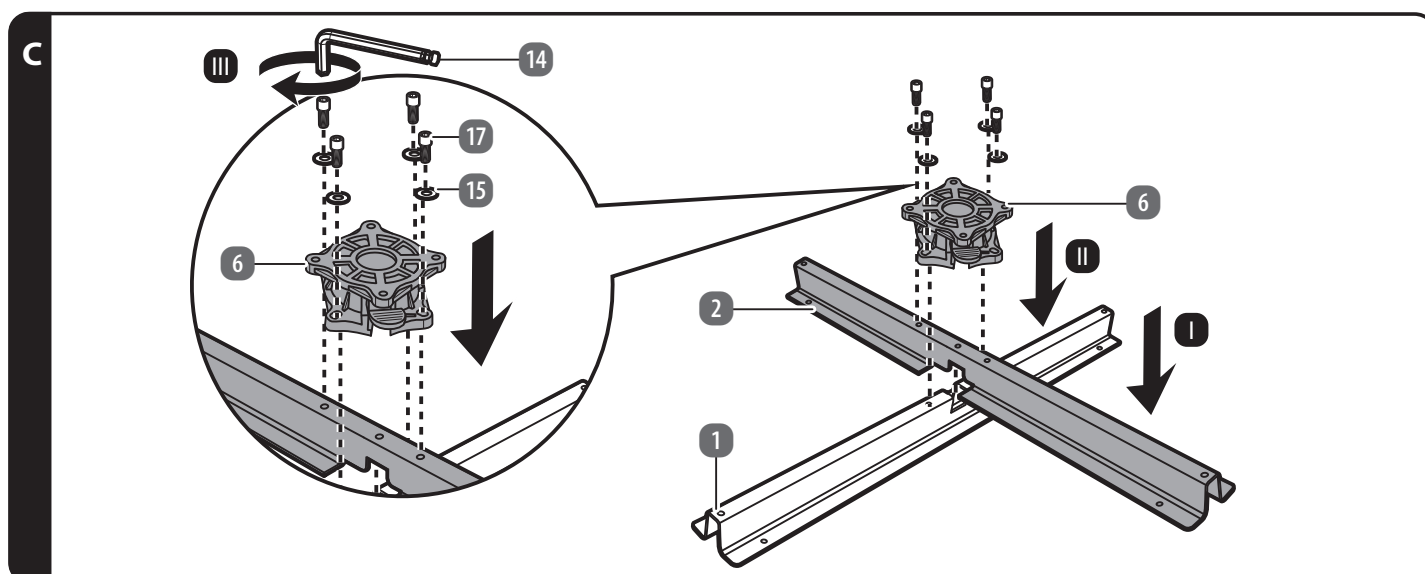
5.1 PRIPRAVA

1. Z malim imbus ključem **13** odvijte mali vijak **16** v zgornji pokončni cevi **7** (sl. B, korak I).
2. Iz luknje za mali vijak **8** na zgornji pokončni cevi **7** odstranite mali vijak **16** (sl. B, korak I).
3. Zgornjo pokončno cev **7** povlecite z droga senčnika **10** (sl. B, korak II).
4. Spodnjo pokončno cev **3** povlecite z zgornje pokončne cevi **7** (sl. B, korak III).



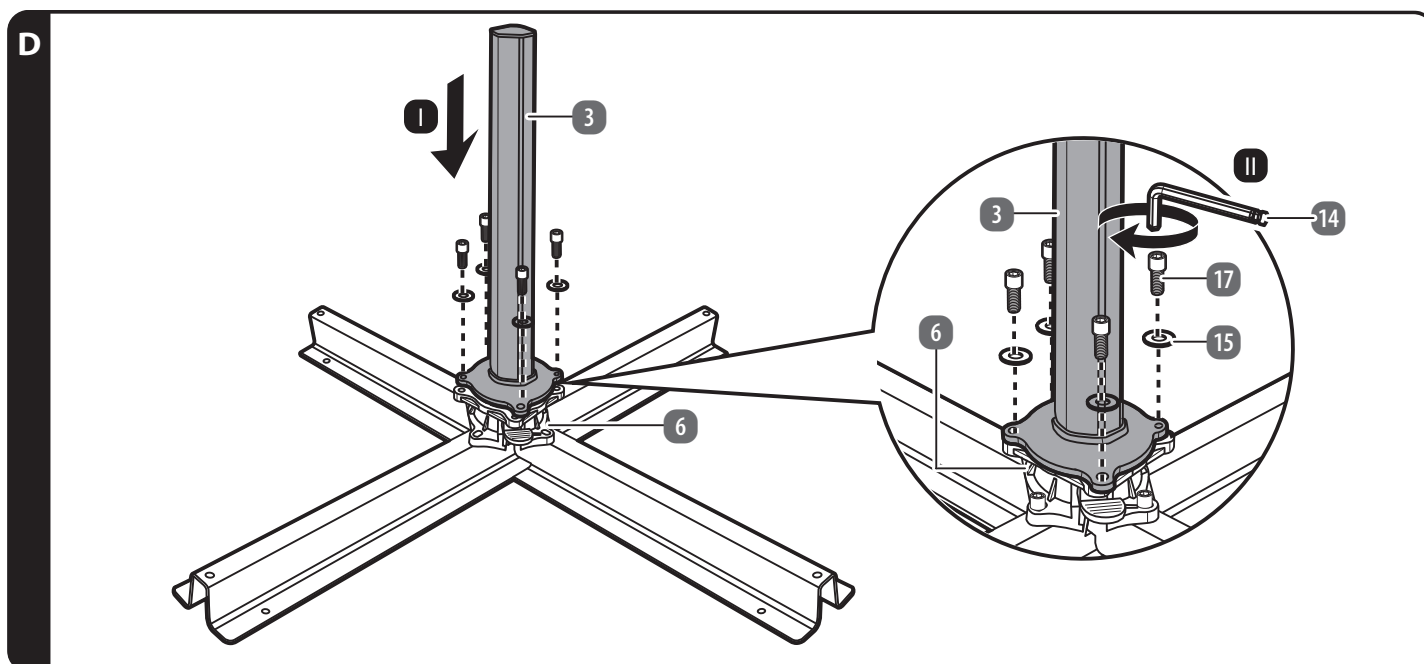
5.2 SESTAVLJANJE POVRŠINE STOJALA

1. Položite spodnjo prečko križnega stojala **1** na ravno in dovolj stabilno površino.
2. Zgornjo prečko križnega stojala **2** položite na spodnjo prečko križnega stojala **1** tako, da se reži na sredini zagostdite (sl. C, korak I).
3. Vrtljivo ploščo **6** namestite na zgornjo prečko križnega stojala **2** tako, da se vijačne luknje poravnajo (sl. C, korak II).
4. Z 2 velikima vijakoma **17** in 2 podložkama **15** pritrdite vrtljivo ploščo **6** na zgornjo prečko križnega stojala **2**. Z 2 velikima vijakoma in 2 podložkama pritrdite vrtljivo ploščo na spodnjo prečko križnega stojala **1**.
Z velikim imbus ključem **14** zategnite velike vijake (sl. C, korak III).

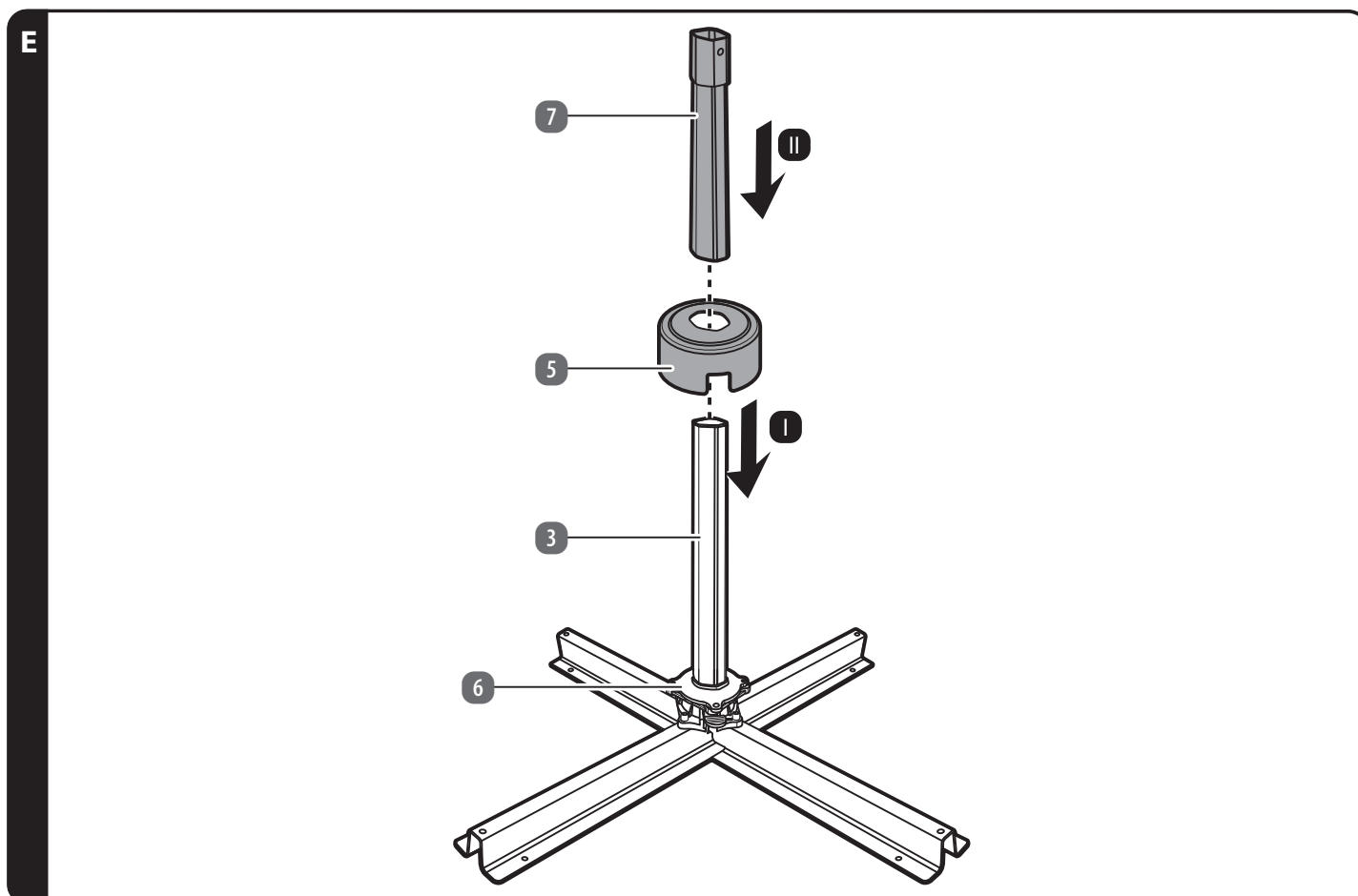


5.3 SESTAVLJANJE POKONČNIH CEVI

1. Vrtljivo ploščo **6** namestite na spodnjo prečko stojala **3** tako, da se vijачne luknje poravnajo (sl. D, korak I).
2. S 4 velikimi vijaki **17** in 4 podložkami **15** pritrdite spodnjo pokončno cev **3** na vrtljivo ploščo **6**.
Z velikim imbus ključem **14** zategnite velike vijake (sl. D, korak II).

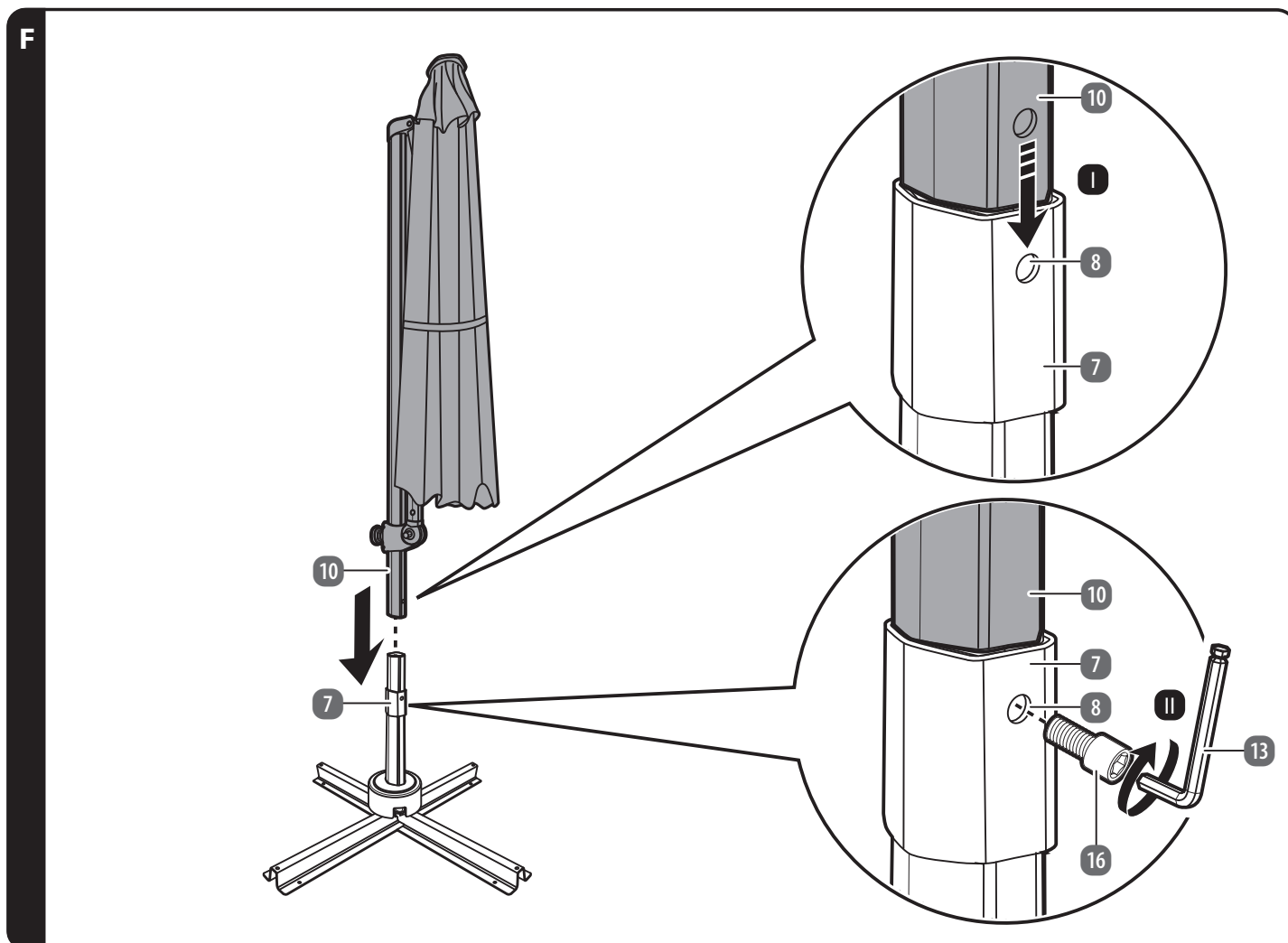


3. Na spodnjo pokončno cev **3** namestite pokrov vrtljive plošče **5**. Pokrov potisnite do konca dol, da pokrije vrtljivo ploščo **6**. Reže v pokrovu se morajo opirati na ročico vrtljive plošče (sl. E, korak I).
4. Zgornjo pokončno cev **7** potisnite v spodnjo pokončno cev **3** (sl. E, korak II).



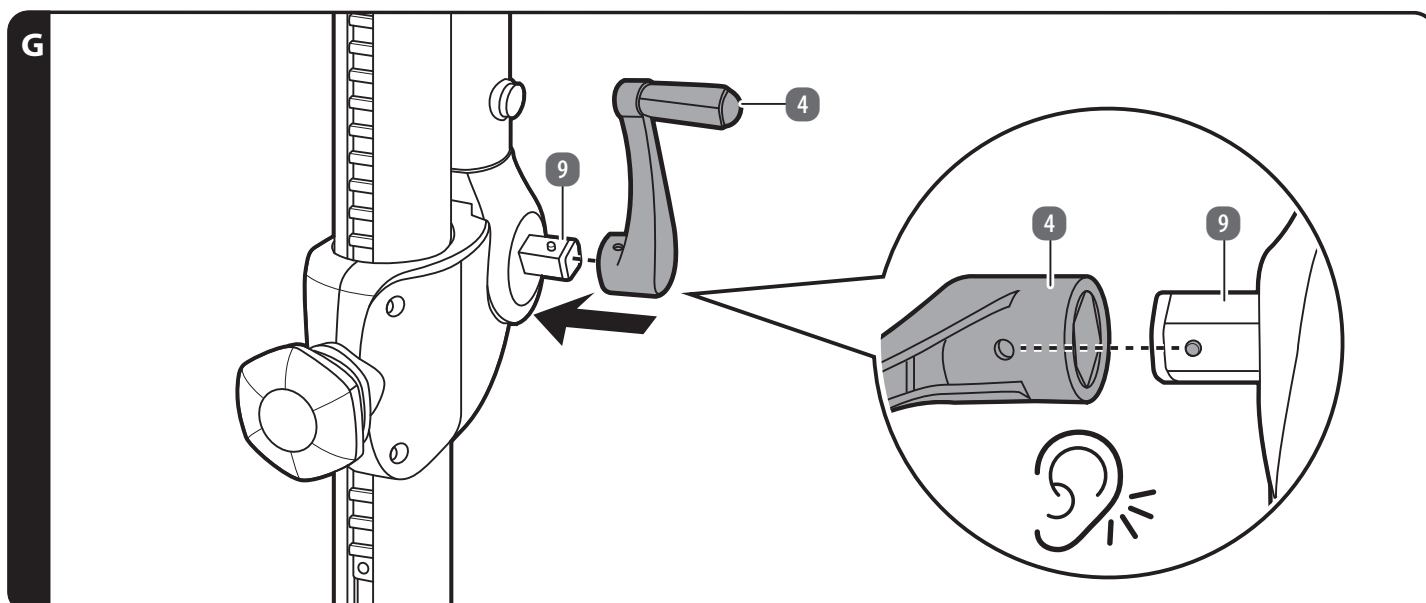
5.4 MONTAŽA DROGA SENČNIKA NA POKONČNO CEV

1. Potisnite drog senčnika 10 v zgornjo pokončno cev 7 tako, da bo luknja za mali vijak 8 poravnana z vijačno luknjo v drogu senčnika (sl. F, korak I).
2. V luknjo za mali vijak 8 vstavite mali vijak 16, da pritrдите drog senčnika 10 na zgornjo pokončno cev 7. Z malim imbus ključem 13 zategnite male vijake (sl. F, korak II).



5.5 MONTAŽA ROČICE

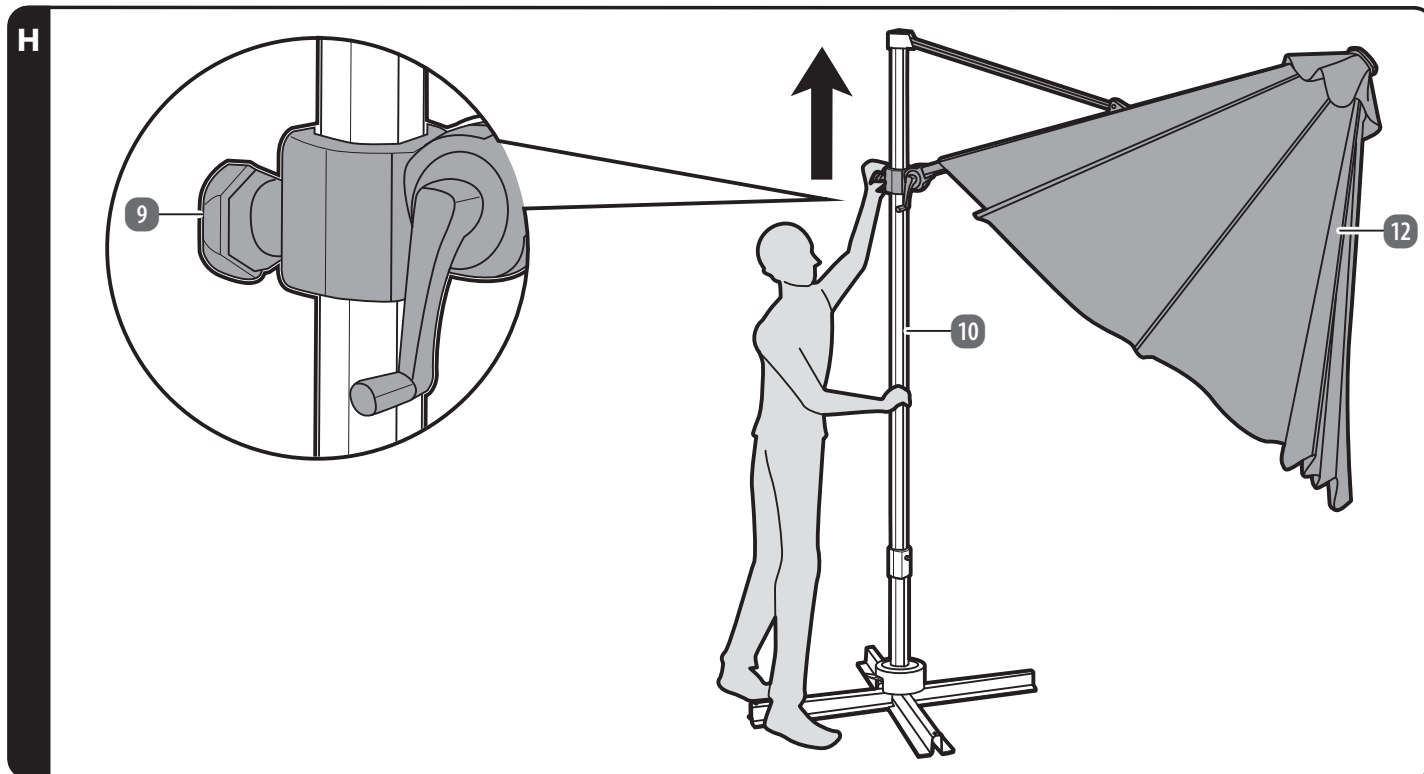
1. Ročico 4 poravnajte s pregibom z nastavkom za ročico 9.
2. Potisnite ročico 4 na nastavek za ročico 9, da se ročica slišno in občutno zaskoči (sl. G).



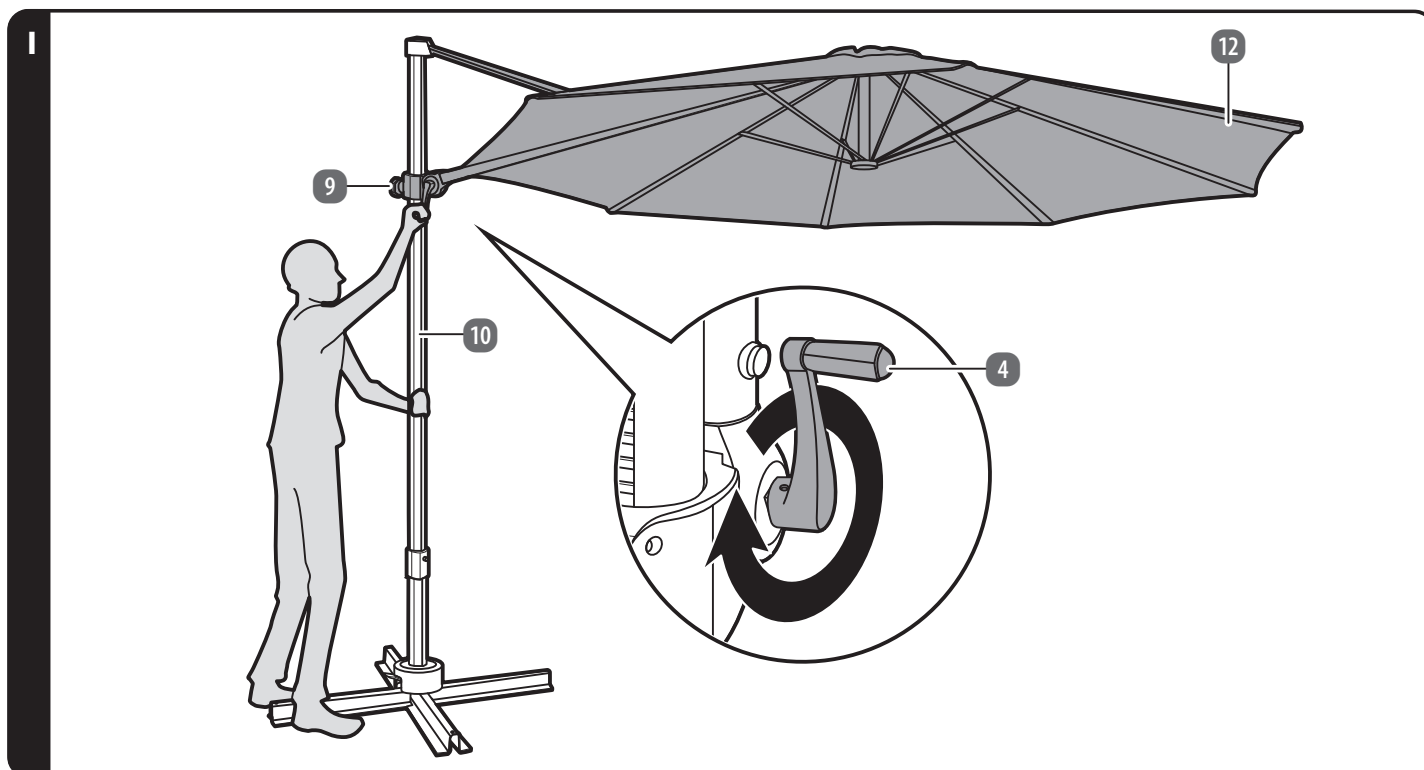
6 UPORABA

6.1 ODPIRANJE SENČNIKA

1. Na senčniku 12 odprite trak za zapiranje 11.
2. Zavrtite pritrdilni vijak na pregibu 9 v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odvijete.
3. Potisnite pregib 9 vzdolž droga senčnika 10 do konca navzgor, da senčnik 12 odprete (sl. H).



4. Pritrdilni vijak 9 zavrtite v smeri urnega kazalca, da pregib na drogu senčnika 10 pritrdite v zgornjem položaju.
5. Z eno roko primete drog senčnika 10. Ročico 4 z drugo roko zavrtite v smeri urnega kazalca, da senčnik 12 popolnoma odprete (sl. I).



6.2 ZAPIRANJE SENČNIKA

1. Z eno roko primite drog senčnika **10**. Ročico **4** z drugo roko zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca, da senčnik **12** zaprete.
2. Zavrtite pritrilni vijak na pregibu **9** v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odvijete.
3. Potisnite pregib **9** vzdolž droga senčnika **10** do konca navzdol, da senčnik **12** zaprete.
4. Pritrdilni vijak **9** zavrtite v smeri urnega kazalca, da pregib na drogu senčnika **10** pritrдите v spodnjem položaju.
5. Na senčniku **12** zaprite trak za zapiranje **11**.

6.3 OBRAČANJE SENČNIKA

i OPOMBA

» Izdelek je mogoče obračati 360°.

1. Ročico na vrtljivi plošči **6** potisnite navzdol.
2. Obrnite izdelek v želeni položaj.
3. Spustite ročico na vrtljivi plošči **6**.

7 ČIŠČENJE IN NEGA

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

» Za podaljšanje življenjske dobe izdelka: Varujte ga pred prahom, vodo, vlago, zmrzovanjem, ekstremnimi temperaturami, visoko zračno vlago in neposredno sončno svetlobo.

7.1 ČIŠČENJE

PREVIDNO! NEVARNOST POŠKODOVANJA!

» Ne uporabljajte agresivnih čistil, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ali ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trda strgala in podobno. To lahko poškoduje površine izdelka.

1. Izdelek obrišite z vlažno krpo. Na trdovratno umazanijo po potrebi nanesite majhno količino blagega čistila.
2. Vse dele pustite, da se povsem posušijo.

7.2 VZDRŽEVANJE IN NEGA

- Redno preverjajte stabilnost izdelka. Preverite, ali so vsi pritrilni elementi prisotni, pritrjeni in čvrsti. Po potrebi jih zategnite.
- Pritrdilnih elementov ne zategujte preveč, saj lahko to povzroči nepotrebno obremenitev ali poškodbe delov izdelka.

7.3 SHRANJEVANJE

- Pred skladiščenjem izdelka očistite vse dele izdelka (glejte poglavje **ČIŠČENJE**).
- Izdelek pred shranjevanjem do konca posušite.
- Izdelek hranite zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev.

8 TEHNIČNI PODATKI

Model:	OP25-A, OP25-B
Premer senčnika:	približno 3 m
Številka izdelka:	857661, 857662

9 NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE

9.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

- Embalažo odstranite ločeno po vrstah. Karton in lepenko zavrzite med stari papir, folije pa v zbiranje materialov.

9.2 ODSTRANJEVANJE IZDELKA

- Izdelek odstranite strokovno in skladno s predpisi ter zakonodajo za odstranjevanje, ki veljajo v vaši državi.

10 GARANCIJSKI LIST

Za dodatne informacije lahko kontaktirate „**PODPORO KUPCEM**“, kjer bomo poskušali rešitev najti v najkrajšem možnem času.

10.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka:	3 leta od dobave izdelka
Nudimo vam:	brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Za uveljavljanje garancije se obrnite na zgoraj navedeni servis ali na Oddelek za informacije in pomoč strankam podjetja HOFER trgovina na drobno d.o.o., Prevoje pri Šentvidu, Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica (info@podpora.hofer.si ali +386 (0)1 8346 600), kjer lahko prejmete več informacij.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- **za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov** (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), **nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi**
- **za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba**
- **zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi**
- **zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov, škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine**
- **za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)**

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitvev, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta: EIE IMPORT GMBH HOFER STRASSE 5 4642 SATTLEDT AUSTRIA	Servis Protel Dienstleistungs- und Handels GmbH Denisstr. 28a D - 67663 Kaiserslautern ☎ 00386 1 8888 329 📧 service-slo@protel-service.com
Datum dobave izdelka:	



DISTRIBUTER

**ASCE - ALDI SÜD GROUP
SUPPLY CHAIN ENTITY
GMBH**

**MICHAEL-WALZ-GASSE 18D
5020 SALZBURG
AVSTRIJA
ASS@ASCE-IMPORTS.COM**

IZDELANO NA KITAJSKEM

V01/0925